

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY

NO. 11937

FOLKS-LIDER



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS
413 256-4900 | YIDDISH@BIKHER.ORG
WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG



MAJOR FUNDING FOR THE
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
WAS PROVIDED BY:

Lloyd E. Cotsen Trust
Arie & Ida Crown Memorial
The Seymour Grubman Family
David and Barbara B. Hirschhorn Foundation
Max Palevsky
Robert Price
Righteous Persons Foundation
Leif D. Rosenblatt
Sarah and Ben Torchinsky
Harry and Jeanette Weinberg Foundation
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE
National Yiddish Book Center



The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified.

If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x153, or by email at digitallibrary@bikher.org

פאלקס-לידער

פון מ. קיפניס און ז. זעליגפעלדס

קאנצערט-רעפערטואר.

אויף קומ-אלס
אויגאדן 1915

פערלאג א. גוטלינג

Printed in Poland

Drukarnia „Di Welt“ Nowolipie 7.

די גאלדענע פאווע.

And. (פאמעליך)

ווע- פא נע- דע- גאל די גען- פלוי- גע איז עס
האט לאנד דען - פרעמ א פון לאנד דען - פרעמ א פון
דער - פע נעם - דע - גאל דעם רען - לוי - פער זי
שאנד האט שאנד סען - גרוי א מיט

עס קומט צופליען די גאלדענע פאווע
פון א פרעמדען לאנד,
פון א פרעמדען לאנד,
האט זי פארלוירען דעם גילדענעם פעדער
מיט א גרויסען שאנד.

ס'איז נישט אזוי דער גילדענער פעדער,
ווי די פאווע אליין,
ווי די פאווע אליין,
עס איז נישט אזוי דער איידעם
ווי די טאכטער אליין.

ווי עס איז ביטער, מיין ליבע מוטער,
א פויגעלע אויף דעם ים,
א פויגעלע אויף דעם ים,
אזוי איז ביטער, מיין ליבע מוטער,
פיי א שלעכטען מאן.

ווי עס איז ביטער, מיין ליבע מוטער,
א פויגעלע אָן א נעסט,
א פויגעלע אָן א נעסט,
אזוי איז ביטער, מיין ליבע מוטער,
שווער און שוויגער'ס קעסט.

ביס {

מאמעניו, ליובעניו.

Andante. (ניש גיך)

לע - צע - האר, לע - נע - קרוי, ניו - בע - ליו, ניו - מע - מא

! שטיל קע-לינ-וויי א שוין שווייג ! שטיל קע-לינ-וויי א שוין שווייג !

און, ער - פיי שטען - לי - הע מיין מיר אין לעש

! וויל איך מען-ווע שוין מיר נע 1. ! וויל איך מען-ווע שוין מיר נע 2.

מאמעניו, ליובעניו, קרוינעלע, הארצעלע,

שווייג שוין א וויילינקע שטילו (ביס)

לעש אין מיר מיין העלישען פייער
און גיב מיר שוין וועמען איך וויל! ביס {

איך האָב זיך איינגעליבט אין א שיין יונגעלע,

שיין ווי א רענדעל גאָלד. (ביס)

אים, מאמעניו, האָב איך געליבט
און אים האָב איך טאָקע געוואָלט. ביס {

שפאצירען, דושעס-לעבען, זענען מיר געגאנגען

ארום און ארום דעם בולוואר; (ביס)

אלע מיידעלעך, שפילען ליבעס,
און איך בין געפליבען צום נאר. ביס {

שפאצירען, דושעס-לעבען, זענען מיר געגאנגען

ארום און ארום דעם גראָז; (ביס)

וואָס פאַר אַן אומחן האָסטו אויף מיר

געוואָרפען, } ביים
געוואַלד, איך ווייס נישט פאַרוואָס!

אַ חלום, טאַטעניו, אַ חלום, מאַמעניו,

אַ חלום האָט זיך מיר געדאַכט; (ביים)

זיינע שיינע בעקעלעך, מיט די שוואַרצינקע

אויגעלעך, } ביים
האַבען מיך קראַנק געמאַכט!

די באַמעלעך בליען, די יאַרעלעך פליען,

די צייט גייט אַוועק מיט'ן רויך; (ביים)

אַי, זינט איך האָב זיין ליבע דערקענט, } ביים
פון וויינען האָב איך שוין קיין כחו

מיינע צרות האָבען מיך אַרומגערינגעלט,

אַזוי ווי אַ בעדנאַרזש אַ פאַס; (ביים)

היינטיגע יונגעלעך איז אַזוי פיל צו גלויבען, } ביים
אַזוי ווי דעם הונט אויפ'ן גאַס!

א מיידעל אין די יאהרען.

Moderato. (מיטעל בעוועגט)

וואס , רען-יאה די אין דעל-מיי א שוין בין איך
 איך דרעהט - פער קאפ דעם מיר טו-האָס
 אוין רען-ווא-גע-לה-פ א לאנג שוין וואלט
 האט ? הייט - נפ - נה - תו - ח קפ-טא'ישר-אפ

I.

איך בין שוין א מיידעל אין די יארען,
 וואָס האָסטו מיר דעם קאָפּ פאַרדרייט;
 איד וואָלט שוין לאַנג אַ פּלה געוואָרען,
 און אפּטער טאַקע חתונה געהאַט.

ביס }

II.

דו האָסט מיר צוגעזאָגט נעמען,
 איך האָב איהר דיר געוואָרט;
 פאַרוואָס זאָלסטו, דוּשעניו, מיך פאַרשעמען,
 צי האָסטו דיר אין מיר גענאַרט.

ביס }

III.

און אפּטער גייט דיר, קעצעלע, אין נדו,

I

די מאמע וועט פארקויפען די שטוב;
מיר וועלען ביידע חתונה האַבען,
ווייל איך האָב דין ליב!

ביס {

IV.

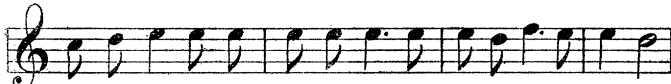
און אפשר ווילסטו וויסען מיין יוזם,
דער זיידע איז געווען אַ רב;
לאַמיר זשע ביידע חתונה האַבען,
און זאָל שוין נעמען אַ סוף...

ביס {

א ליעד פון א פייגעלע .

Andante. (פאמעליך)


איד, קען קו בע צולעטעשטע דאס, קעל-ני-גא פן-אוי רויס-א געה איד


קען-קו-בע-לע-טע-שטע דאס, קעל-ני-גא פן-אוי רויס-א געה


קען-בו מיר צו זיך טוט און לע-גע-פיי-נע-קליי א הען-פלי-צו קומט


קען-בו מיר צו זיך טוט און לע-גע-פיי-נע-קליי א הען-פלי-צו קומט

זיך גיי ארויס אויפ'ן גאניקעל,
דאס שטעטעלע באקוקען.
ביס {

קומט צופליען א קליין פויגעלע
און טוט זיך צו מיר בוקען.
ביס {

II.

נישט אזוי דאס קליינע פויגעלע,
ווי איר שיינער פליען.
ביס {

זי ווארפט אראפ מיר א קליין בריוועלע,
זיך טו עס גלייך באקומען.
ביס {

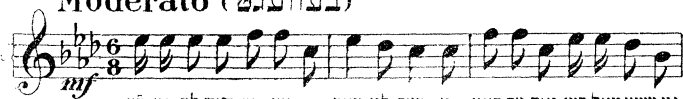
III.

זיך לייען-איבער די ערשטע שורהלע -

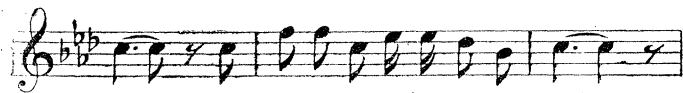
דער געליבטער איז פארדארבען,
זיך לייען איבער די צווייטע שורה'לע
דער געליבטער איז געשטארבען!
קליבט צונויף אלע מיינע חבר'טעס,
אלעמען זינזיינעם,
ווער ס'האט נאָר אַ ליבע געפירט
זאל מיר העלפען וויינען!

פייגעלע איז געווען א וואוילע מויד.

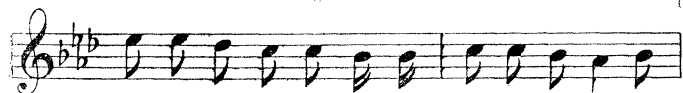
Moderato (בעוועגט)



גב נישט מאַלקיין נאך זיך האָט זי, מויד לע-וואַר א זען-ווע-סענע לע-גע-פֿיי



לעבט - גע נישט מאַל-קיין נאך זיך האָט זי לעבט



דאָס, שטעלע-גע ער-טוי רן-פֿא זיך זי האָט מאַל אין



אַנ-נען-נאָ-גע ביי-פֿאַר אין, טריעבט-בע איהר ווען-גע איז האַרץ



לעבט - פֿער איהר אין, זיך האָט און ציער - פי - א

I.

פֿייגעלע איז געווען א וואוילע מויד,
 זי האָט זיך נאָך קיימאַל נישט געליבט; (ביס)
 איינמאַל האָט זי זיך פֿאַר'ן טויער גשעטעלט,
 דאָס האַרץ איז געווען איר באַטריבט,
 איז פֿאַרביי געגאַנגען אן אָפֿיציר
 און האָט זיך איז איר פֿאַרליבט.

II.

זי איז מיט אים שפּאַצירענס געגאַנגען,
 זיין שווערד האָט געטאָן א קלונג; (ביס)
 אַך און וויי איז דאָך צו מיר, ביס {
 איך בין דאָך א יודיש קינד.

III.

וואָס גייסט נישט אַהיים צו דיין ווייב און קינד,
 זיי ווייסען דאָך נישט וואו דו ביסט; (ביס)
 זיך קען דאָך מיט דיר נישט חתונה האָבען,
 ווייל דו ביסט אַ קריסט. ביס

IV

זיין אַ שלעכטען וועטער, צורעלה ביינאָכט,
 דאָס האָט זיך דאָס אומגליק געטראָפּען; (ביס)
 ער האָט זי פאַר'ן טויער אָפּגעוואָרט,
 זיין האָט זי מיט אַ מעסער דערשטאַכען. ביס

V.

זי האָט געשריען: שוועסטער, מאַך אויף!
 זיך בין דאָך אין אַ גרויסער נויט; (ביס)
 זיין איידער די שוועסטער האָט די טיר
 אויפגעמאַכט } איז פויגעלע געלעגען שוין טויט ביס

א חבר'טע .

Con pensiero. (לאנגזאם און בעטראכט)



א, דען-רע מיר מיט טון-גע ער האט מער-ווער צוויי נע - איי, אוי



אוי, מיר, אין אוי, מיר, אין לעבט-גע-איינ זיך ער האט זוי



דעם, גען-ווע נע - זיי לע - א אין לען-צאָה איהם זאל נאט



מיר! אוי! מיר פֿון מאַכט-גע האט ער וואס לית-תב

I

אוי, איינע צוויי ווערטער האָט ער געטאָן מיר ריידען,
 אזוי האָט ער זיך איינגעליבט אין מיר, אוי איז מיר;
 אוי, גאָט זאָל אים צאָלען איז אַלע זיינע וועגען, }
 דעם תכלית, וואָס ער האָט געמאַכט פֿון מיר.

II

אַ חבר'טע, אוי אַ חבר'טע האָב איך געהאַט אַ געטרייע
 וואָס געטרייער קאָן שוין גאַרנישט זיין, אוי נישט זיין;
 אוי, מיט אירע פאַלשע ווערטער האָט זי
 אַים צוגענומען, }
 געבליבן ביזן אַנד עלענט ווי אַ שטיין.

III

אַ חבר'טע, אוי אַ חבר'טע האָב איך געהאַט אַ געטרייע,

פון אלע סעקרעטען האָט זי ביי מיר געוואוסט,
אוי געוואוסט

אוי היינט טוט מען זינגען, אין אלע גאסען
קלינגען, }
ביס } אז מיין סטראדאניע איז געווען אומזיסט.

IV.

חבר'טעס, אוי חבר'טעס, נעמט זיך אלע אינאיינעם,
אוי, נעמט אראָפּ אַ מוסר זיד פון מיר, אוי פון מיר;
אוי, גאָט זאָל אייך היטען, אוי פון אַ פּאַל=
שער ליבע, }
ביס } אזוי ווי איינעם פון אַ יונגען טויט.

V.

אוי, היינט איז מיר ביטער, און צו דערצו נאָך פינסטער,
וואָס ערגער, מאַמע, קאָן שוין גאָרנישט זיין,
אוי נישט זיין.

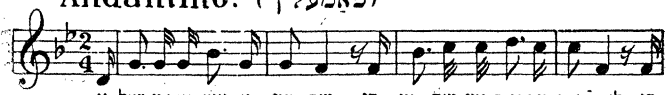
אוי, אַ שטיין אויף מיין האַרצען, אוי, וועל
איך זיך אויפהענגען, }
ביס } און וועל זיך וואַרפען, אוי, אין ים אַריין.

VI.

אזוי ווי איך בין אין ים אַריינגעפאלען,
געוואָרען איז אַ שטורם מיט אַ ווינט, אוי אַ ווינט;
אוי, אז מיין מאַמע זאָל וויסען, אז איך טו
זיך טרינקען, }
ביס } געלאָפען וואָלט זי ראַטנווען איר קינד.

א מאָל איז געווען א מעשה.

Andantino. (פאמעליך)



I.

גמאָל איז געווען א מעשה,
די מעשה איז גאָר נישט פריילעך,
די מעשה הויבט זיך אָנ'עט
מיט א יודישען מלך.

ליולינקע, מיין פייגעלע,
ליולינקע, מיין קינד.
כִּהָאָב אָנגעוואוירען אזא ליבע,
וויי איז מיר און ווינד!

II.

גמאָל איז געווען א מלך,
דער מלך האט געהאט א מלכה,
די מלכה האָט געהאט א וויינגארטען,
ליולינקע, מיין קינד.

ליולינקע, מיין פייגעלע, 8.8.11.

III.

איך וויינגארטען איז געווען א בוימעלע,
דאס בוימעלע האט געהאט א צווייגעלע,
אויפ'ן צווייגעלע איז געווען א נעסטעלע,
אין נעסטעלע האט געלעבט א פייגעלע.

ליולינקע, מיין פייגעלע, א.א.וו.

IV.

דער מלך איז אָפּגעשטאָרבען,
די מלכה איז געוואָרען פּאַרדאָרבען,
דאָס צווייגעלע איז אָפּגעבראַכען,
דאָס פייגעלע פּון נעסט אנטלאָפּען.

ליולינקע, מיין פייגעלע, א.א.וו.

V.

וואו נעמט מען אזא לייטער,
לאנג פון טויזענט איילען;
וואו נעמט מען אזא חכם,
ער זאל קענען די שטערען ציילען!

ליולינקע, מיין פייגעלע, א.א.וו.

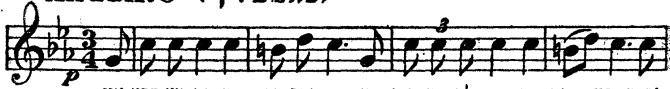
VI.

וואו נעמט מען אזא חכם,
ער זאל קענען מיינע וואונדער ציילען;
וואו נעמט מען אזא דאָקטאָר,
ער זאל קענען מיין האַרץ היילען?

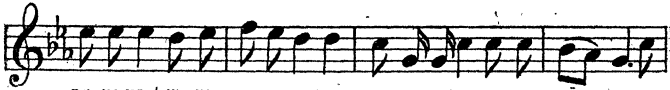
ליולינקע, מיין פייגעלע, א.א.וו.

אין דרויסען איז א טריבער טאג .

Andante (פאמעליך)



כהאָב, רע - פּאָ אַ איז לע-בע-שטי אין טאָג-בער-מיר אַ איז טען-דרוי אין



כהאָב,רע - כּמאָ רע טשע-פּינ אַ אין ווי, רען-יאָ גע-יוונ נע-מי לעבט-גע-אַב



רע - כּמאָ רע-סשע-פּינ אַ אין ווי, רען-יאָ גע-יוונ נע-מי לעבט-גע-אַב

אין דרויסען איז א טריבער טאָג,

אין שטיבעלע איז א פאַרע:

} ביט

כ'האָב אָפּגעלעבט מיינע יונגע יאָרען

ווי אין אַ פינסטערער כּמאַרע.

ווי אַ פינסטערע כּמאַרע

איז דער טאָג פּון מיינ געבוירען;

} ביט

איך האָב געהאַט אַ טייערען דימענט

אזו האָב אים אָנגעוואוירען.

איך האָב אים אָנגעוואוירען

און קען אים נישט געפינען;

} ביט

שטיין שטייט ער פאַר מיינע אויגען,

נאָר איך קען צו אים נישט קומען.

איד קען צו אים נישט קומען,

כ'קען מיט אים נישט ריידען;

} ביט

אוי, פּון אונזער הייסער ליבע

מוזען מיר זיך צושיידען

מיר מוזען זיך צושיידען,
ווי דער גוף פון דער נשמה;
אוי, קיין גוטס זאָל דער נישט האָבען,
ווער עס דערלעבט אָן אויב נקמה!

} ביס

איך וועל זיצען און קלאָגען
ביז אין מיין גראָען צאָפּ,
ווייל מען האָט מיר צוגענומען
די קרוין פון קאָפּ.

} ביס

די קרוין פון מיין קאָפּ,
די צווייגען פון דעם ברוי;
מ'האָט דאָך מיר צוגענומען
דעם שענסטען פארשוין!

} ביס

אלע וואסערלעך לויפען ארוק,
די גריבעלעך בלייבען ליידג;
אוי, וואו נעמט מען אזא מענשען,
וואָס זאָל פארשטיין מיין ווייטאָג?

} ביס

אזוי ווי עס איז נישטאָ קיין מענש,
אַס זאָל קענען די שטערען איבערציילען;
אזוי איז אויך נישטאָ קיין מענש,
וואָס זאָל קענען מיינע וואונדערן היילען.

} ביס

בראָנטשעלע .

Moderato. (לעבעדיג און בעוועגט)

וואַ לע-קע-יאָנ? נאכט ביי שפעט זוי - א דאס קלאפט ווער

! לע-משע-בראָנ פֿען-ע פֿען-ע ! משיק - ליאָנ

! משיק - כאַנ - קאָ דיין בין איד

I.

ווער קלאפט דאָס אַזוי שפעט ביינאכט?
יאַנקעלע וואַליאנטשיק?

ביס } -- עפען, עפען, בראָנטשעלע,
איך בין דיין קאַכאַנטשיק!

II.

ווי קאָן איך דיר דען עכענען,
כ'האַב מורא פאַר מיין מאמען.

ביס } - עפען, עפען, בראָנטשעלע,
כ'וועל זיך גאָר נישט זאמען!

III.

ווי קאָן איך דיר דען עכענען,
כ'האַב מורא פאַר דעם טאטען.

ביס } - עפען, עפען, בראָנטשעלע,
ס'וועט דיר גאָר נישט שאטען.

IV.

ווי קאן איך דיר דען עפענען,
כ'האָב מורא פאר מיין שוועסטער.
— עפען, עפען, בראַנטשעלע,
ס'וועט זיין פאר דיר בעסערן

ביס }

V.

וי קאן איך דיר דען עפענען,
כ'האָב מורא פאר מיין ברודער.
— עפען, עפען, בראַנטשעלע,
מאָך נישט קיין גערודער.

ביס }

VI.

ווי קאן איך דיר דען עפענען,
כ'האָב מורא פאר מיין פעטער!
— עפען, עפען, בראַנטשעלע,
כ'וועל ניט קומען שפעטער.

ביס }

VII.

ווי קאן איך דיר דען עפענען,
כ'האָב מורא פאר מיין מומען.
— עפען, עפען, בראַנטשעלע,
זניט וועל איך מער נישט קומען... }

ביס }

געה איך מיר שפאצירען.

(נישט פאמעליך) Andante Moderato



! לא לא לא לא לא לא טרא, רען-צי-שפא מיר איך געה



טס ! לא לא לא טרא לא טרא, רען-צי-שפא מיר איך געה



עס, הא - הא, הא - א - חור - ב א אן מיך טרעפט



... הא - הא, הא - א - חור - ב א אן מיך טרעפט

I.

גיי איך מיר שפאצירען -

טרא-לא-לא-לא-לא-לא-לא!

גיי איך מיר שפאצירען -

טרא-לא-לא-לא-לא-לא-לא!

באגעענט מיך א הער - אהא!

באגעענט מיר א הער - אהא!

II.

ער זאגט, ער וועט מיך נעמען -

טרא-לא-לא-לא-לא-לא-לא!

ער זאגט, ער וועט מיך נעמען -

טרא-לא-לא-לא-לא-לא-לא!

ער לייגט עס אָפּ אויף זומער - אהא!

ער לייגט עס אָפּ אויף זומער - אהא!

II.

דער זומער איז געקומען -

טרא-לא-לא-לא-לא-לא-לא-לא-לא!

דער זומער איז געקומען -

טרא-לא-לא-לא-לא-לא-לא-לא-לא!

ער האָט מיך נישט גענומען - אהא!

ער האָט מיך נישט גענומען - אהא!

יָאֲמַע , יָאֲמַע .

Allegretto scherzando. (בענוונגט און ווייניג)

poco rit.

דאָס, וויל לע-דע-מיי דאָס וואָס לע-דע-ליע אַ מיר שפּעל מע-יאַ, מע - יאַ

a tempo

דעם נעהן מען מוז, בען-האַ לעך-כע - שי פּאַר אַ וויל לע-דע-מיי

דו, ניין, שי-מע-מאַ, ניין, גען-זאַ, מער - שוס

. מייַן איך וואָס נישט ווייסט דו, שטעהן - פאַר נישט מיך קענסט

I.

יָאֲמַע, יָאֲמַע, שפּיל מיר אַ לידעלע,
 וואָס דאָס מיידעלע וויל —
 דאָס מיידעלע וויל אַ פּאַר שיכעלעך האָבן,
 מוז מען גיין דעם שוסטער זאָגען...
 — ניין, מאַמעשי, ניין,
 דו קאַנסט מיך נישט פאַרשטיין,
 זי ווייסט נישט וואָס איך מייַן!

II.

יָאֲמַע, יָאֲמַע, שפּיל מיר אַ לידעלע,
 וואָס דאָס מיידעלע וויל —
 דאָס מיידעלע וויל אַ קליידעלע האָבען,
 מוז מען גיין דער שניידערין זאָגען...
 — ניין, מאַמעשי... אַאָוו.

III.

יאָמע, יאָמע, שפּיל מיר אַ לידעלע,
וואָס דאָס מיידעלע וויל —
דאָס מיידעלע וויל אַ היטעלע האָבען,
מוז מען גיין דער פּוצערקע זאָגען...
— גיין, מאַמעשי... אא"וו.

IV.

יאָמע, יאָמע, שפּיל מיר אַ לידעלע,
וואָס דאָס מיידעלע וויל —
דאָס מיידעלע וויל אַ פּאַר אוירינגלעך האָבען,
מוז מען גיין דעם גאַלדשמיד זאָגען...
— גיין, מאַמעשי... אא"וו.

V.

יאָמע, יאָמע, שפּיל מיר אַ לידעלע,
וואָס דאָס מיידעלע וויל —
דאָס מיידעלע וויל אַ חתנ'דעל האָבען,
מוז מען גיין דעם שדכו זאָגען...
— יאָ, מאַמעשי, יאָ,
דו קאָנסט מיך שוין פאַרשטיין —
דו ווייסט שוין וואָס איך מיינ:

א יונגעלע פֿון פוילען.

Allegretto. (נישט שטארק גיך)



I.

די מאמע איז געגאנגען
 אין מארק אריין נאך קוילען,
 האט זי מיר געבראכט
 א יונגעלע פֿון פוילען;
 אוי איז דאס א יונגעלע,
 א שיינס און א פיינס,
 מיט די שווארצע אויגעלעד,
 קעצעלע דו מיינס.

II.

די מאמע איז געגאנגען
 אין מארק אריין נאך קרויט,
 האט זי מיר געבראכט
 א יונגעלע פֿון בויד;

אוי איז דאָס אַ יונגעלע,
אַ שיינס און אַ פיינס,
מיט די ווייסע ציינדעלעך
קעצעלע דו מיינס.

.III

איך האָב געגעסען מאַנדלען,
איך האָב געטרונקען וויין;
זיך האָב געליבט אַ יונגעלע,
זיך קאַן אָן אים נישט זיין.
זי איז דאָס אַ יונגעלע,
אַ שיינס און אַ פיינס,
מיט די שוואַרצע הערעלעך,
קעצעלע דו מיינס.

לאמיר זיך איבערבעטען.

Allegretto (בעוועגט און קאקעטיש)



טען-בע - בער-אי טען-בע - בער-אי זיך מיר-לא



וואר - מא-סא דעם שטעל ! וואר - מא-סא דעם שטעל !



נאר קיין נישט זשע זיי טען-בע - בער-אי זיך מיר-לא



נאר קיין נישט זשע זיי טען-בע - בער-אי זיך מיר-לא

I.

לאמיר זיך איבערבעטען, איבערבעטען,

ביס

שטעל דעם סאמאָואַר;

ביס }
ביס

לאמיר זיך איבערבעטען,

זיי זשע נישט קיין נאר.

II.

לאמיר זיך איבערבעטען, איבערבעטען,

ביס

קויף אַ פאַר מאַראַנצען;

ביס }
ביס

לאמיר זיך איבערבעטען,

לאמיר גיין טאַנצען.

III.

לאמיר זיך איבערבעטען, איבערבעטען,

ביס

וואָס שטייט ביי דער טיר?

ביס { לצמיר זיך איבערבעטען,
 ניב א קוק אויף מיר.

IV.

ביס { לצמיר זיך איבערבעטען, איבערבעטען,
 שעם זיך, עטיל-דבורהו
ביס { לצמיר זיך איבערבעטען,
 די צייט איז אן עברה.

V.

ביס { לצמיר זיך איבערבעטען, איבערבעטען,
 קויף א פונט פיסטאשקעס,
ביס { לצמיר זיך איבערבעטען,
 שענק מיר דיינע לאסקעס.

IV.

ביס { לצמיר זיך איבערבעטען, איבערבעטען,
 גענוג שוין זייז ווי גוים;
ביס { לצמיר זיך איבערבעטען,
 לצמיר שרייבען תנאים.

העלף מיר גאטעניו.

Andante. (לאנגזאם)

ריל-סע — ווא רץ-בע-אי' ניו-טע — גא מיר העלף
 בריק דעס בער אי ניו-טע — גא מיר העלף
 און נען-נאנ-גע בער-רי — א נען-זע לאך-רע-יאה פיעל ווי
 ריק — צו מעהר ניש שוין קומט ער

I.

העלף מיר, גאטעניו, איבער'ן וואסערל,
 העלף מיר, גאטעניו, איבער'ן בריק;
 מיר דערמאנט זיך מיין טייער לעבען,
 און שלאפען שלאף איך קיין נעכט ניט.

II.

וויפיל נ'אָווענטלעך מיר ביידע געזעסען,
 וויפיל נ'אָווענטלעך, שפעט אין דער נאכט
 ויפיל טרערעלעך מיר ביידע פארגאסען,
 און אונזער ליבע אַרויסגעבראכט.

III.

דיינע אויגעלעך, שווארצע קערשעלעך

דיינע ליפעלעך - צוקער-זיס ;
דיינע בעקעלעך - ראָזע בלומען .
עס קומט פון דיר נאָך ביז היינט אַ קוש...

די בייקע .

Andante. (פאמעליד)

דער טע-טע באל קיין רען-פאה-גע איז טע-טע דער
טע-טע באל קיין רען-פאה-גע איז טע-טע
קע-טע ביי-טע בראכ-גע מיר ער האט
קע-טע ביי-טע בראכ-גע מיר ער האט

I.

(ביכ) י-ע' טאטע איז געפאָרען אין באלטע,
האָט ער מיר געהויבט אַ בייקע,
האָט ער מיר גע'יכט אַ בייקע

II

(ביכ) זיכיל האָט ער באַצאָלט פֿאַר דער בייקע,
זוויי מיט אַ האַלבן טאָלער, מאַמע, דייקע
האָט ער באַצאָלט פֿאַר דער בייקע.

III.

(ביכ) ווער וועט דיר נייען די בייקע?
שרה די מאַדיסטקע, מאַמע, דייקע,
זי וועט מיר נייען די בייקע.

(ביס)

ווען וועסטו אָנטאָן די בייקע?
שבת נאָכ'ן קוגעל, מאמע, דייע
וועל איך אָנטאָן די בייקע

V.

ביט

וואו וועסטו גיין מיט דער בייקע?
אין דעם גרינעם וועלדעל, מאמע, דייע
וועל איר גיין מיט דער בייקע.

V.

(ביס)

מיט וועמען וועסטו גיין אין דער בייקע?
מיט אַ שיינעם בחור, מאמע, דייע
וועל איר גיין איז דער בייקע.

VI.

(ביס)

וואָס וועט זיין דער סוף פון דער בייקע?
ער וועט מיר טאקע נעמען, מאמע, דייע
דאָס וועט זיין דער סוף פון דער בייקע.

לייג איך מיין קעפעלע .

Moderato (לעבהאפט)

לע-טע-בע מעס-מא מיין אויף, לע-פע-קע מיין איך לייג

קוועלט און טוט זי נאנד-א-נאך ביי-פאר מע-מא די נעהם

קע-ני-קלי טו-האס לאך-גע-אוי קע-ני-שיי טער-טאכ מיין שלאף

! הייר - טער - זונ - גע - שלאף

I.

לייג איך מיר מיין קעפעלע אויף מיין מאמעס בעטעלע,
 גייט מיין מאמע פארביי, נאכאנאנד זי טוט און קוועלט:
 שלאף, מיין טעכטער'ל הארצינקע,
 אויגעלעד האסטו שווארצינקע,
 שלאף געזונטערהייד, שלאף געזונטערהייד.

II.

לייג איר מיר מיין קעפעלע אויף מיין טאטענ'ס בעטעלע,
 גייט מיין טאטע פארביי, נאכאנאנד ער טוט און קוועלט:
 שלאף, מיין טעכטער'ל פיינינקע,
 ביסט דאך גאר א שייניקע
 שלאף געזונטערהייד, שלאף געזונטערהייד.

III

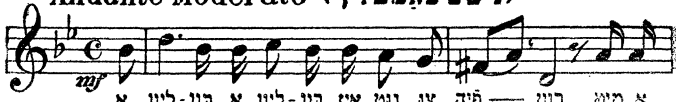
לייג איך מיר מיין קעפעלע אויף מיין שוויגערס בעטעלע.
גייט מיין שוויגער פארביי. נאכאנאנד זי טוט און שעלט
מיין שנור איז קיין בריה נישט.
קיין מלאכה טוט זי נישט.
נאכאנאנד זי טוט און שלאפט.
נאכאנאנד זי טוט און עסט.

IV

לייג איך מיין קעפעלע אויף מיין מאנז בעטעלע.
גייט מיין מאן פארביי. נאכאנאנד ער טוט און טועלט
שלאף. מיין ווייבעלע קליינינקע.
ציינדעלעך האסטו שיינינקע. —
שלאף געזונטערהייד. שלאף געזונטערהייד.

א ליבע.

Andante Moderato (נישט פאמעליך)



I

א ליבע, א ליבע איז גוט צו פירען,
 מיט א מענשען, אבער נישט מיט דיר;
 געוואלד, איך וועל דורך דיר קראפירען. — ביט
 וואס האסטו דיך איינגעליבט אין מיר.

II

וואס שטייטו אונטער מיין פענסטער,
 ווי א זעלנער פאר דער טיר;
 געוואלד, צי בין איך דען די שענסטע. — ביט
 וואס האסטו דיך איינגעליבט אין מיר.

III

וועסט קריגען א שענערע און א בעסערע,
 דייכער וועט זי אויכעז זיין פון מיר;
 א בריה וועט זי אויך זיין א גרעסערע. — ביט
 וואס האסטו דיך איינגעליבט אין מיר.

די מאמע האט מיר געשיקט.

Moderato. (מעסיג בעוועגט)

משיק-יאש א פֿען-קוי שיקט - גע מיר האט מע-מא די

טשיק-קאש - פרי א חור-ב א לעבט-פאר מיר אין זאך האט

פיינט א און שענט א, רל חו-ב א דאס איז אוי

מיינט דו לע-צע-קע, לאך-דא-ביי נע-זי פאר מיר



די מאמע האט מיר געשיקט
 קויפען א יאשטשיק;
 האט זיך אין מיר פארליבט
 א בחור א פריקאזשטשיק.
 אוי איז דאס א בחור'ל א שיינס און א פיינט,
 מיר פאר זיינע צינדעלעך, קעצעלע דו מיינס!

II.

די מאמע האט מיר געשיקט
 קוילעו א הון;
 האט זיך אין מיר פארליבט
 דעם שוחט'ס א זון.
 אוי איז דאס א שוחט'ל, א שיינס און א פיינט
 מיר פאר זיינע צינדעלעך, קעצעלע דו מיינס

III.

די מאמע האָט מיר געשיקט
פרעגען אַ שאלה:
האָט זיך אין מיר פאַרליבט
דער רב אויף אַ וויילע.
אוי איז דאָס אַ רב'לע, אַ שיינס און אַ פיינס
מיר פאַר זיין שפיץ יאַרמעלקעלע, קעצעלע דו מיינס!..

אוועק די יונגע יאהרען.

Moderato. (מיטעל בעוועגט)

באַרג פֿן - אוי, באַרג רֶן-בע - אי, באַרג פֿאָ רען-טוי הען-פֿלי
 בען-טוי הען-פֿלי רען-פֿאָ בען-טוי הען-פֿלי רען-פֿאָ;
 ס'איז, האַט - גע נישט חת - נ קיין נאר נאך כ'האַב
 גע - יונ גע - מיי אוועק רען - יאה!



אויפֿ'ן באַרג, איבער'ן באַרג

פֿליען טויבען-פֿאַרען; (ביס)

אויך האָב נאָך גאָר קיין נחת נישט געהאַט, } ביס
 ס'זיינען אוועק מיינע יונגע יאַרען.

II.

שפּאַנט זשע מיר, ברידער,

די שווארצע קאַרע פּערד,

און לאָמיר לויפּען, פֿאַרען, (ביס)

אפּשר וועל איך נאָך קאַנען אומקערען, } ביס
 מיינע יונגע יאַרען.

III.

כ'האַב באַגעגענט, מיינע יונגע יאַרען,

אויף דעם ברייטען בריק, (ביס)

י' ביט

— יאָרען, יאָרען קערט זיך אום
כאַטש אין געסט צוריק!

IV.

י' ביט

— ניין, ניין, מיר העלען נישט גיין,
ס'איז נישטאָ צו העמען: (ביס)
האַסטו געזאָלט יונגערדיי
זוננו נישט פאַרשעמען...

אין ווילדען וואלד אליין.

Moderato (לעבהאפט)

א ? ליין - א וואלד אין דעל - מיי דאס טוט וואס
 אין דעל - מיי דאס טוט וואס ער זאגט זיי
 אין? איז הארט וואס און איז דארט ווער און ליין - א וואלד
 ליין - א וואלד דען-וויל אין ליין - א וואלד דען-וויל

I.

וואס טוט דאס מיידעל איז וואלד אליין -
 אזוי זאגט ער.
 וואס טוט דאס מיידעל אין וואלד אליין.
 און ווער דארט איז און וואס דארט איז
 אין ווילדען וואלד אליין, אין ווילדען וואלד אליין.

II.

איך בין געקומען רויזען קלייבען -
 אזוי זאגט זי.
 איך בין געקומען רויזען קלייבען,
 זאל דער הער מיט מיר פארבלייבען
 אין ווילדען וואלד אליין (ביס)

III.

איר קאן דאס פאר מין פערד נישט טאן -

אזוי זאגט ער.

איך קאן דאס פאר מיין פערד נישט טאן.
ניו ווער דארט איז א. צ. וו.

IV.

לאז דיין פערד לויפען—אזוי זאגט זי.
לאז דיין פערד לויפען. וועסט אן אנדער לויפען
אין ווילדען וואלד אליין. (ביס)

V.

ניך קאן דאס פאר מיין הונט נישט טאן—
אזוי זאגט ער.
איך קאן דאס פאר מיין הונט נישט טאן
און ווער דארט איז און וואס דארט איז א

VI.

לאז דיין הונט בילען—אזוי זאגט זי.
לאז דיין הונט בילען, מיר וועלען ביידע שפילען
אין ווילדען וואלד אליין. (ביס)

VII

צ, דו מיידעל, דו ביסט בלינד —
אזוי זאגט ער
צ, דו מיידעל, דו ביסט בלינד:
— איך זיין פאטער, דו, מיין קינד,
זי ווילדען וואלד אליין. (ביס)

דער נייער שער.

Moderato. (מעסיג בעוועגט)

מען-קי-נע ראב-א איז וואס שער עם - ניי דעם מיר זשע שפיעלט *mf.*

מען-קי נישט איהם צו קענען נעם-שע א לע - גע - יוג א אין לעבט-פער מיך כהאב

ווייט הר - זע ער וואהנט מען - קי - גע איהם צו כוואלט

לייט פאר מיך איך שעם בען-גע-גע קוש א איהם דאך כוואלט

ליין - א נאש פאר ווי לייט פאר ווי - א ניש

rit.
! זעהן ניש זאל נער-קי א צייט די בראכט-פאר איהם מיט כוואלט

♩

שפילט זשע מיר דעם נייעם שער,
 וואס איז ארויסגעקומען;
 איך האב מיך פארליבט אין א יונגעלע א שיינעם
 און קאן צו אים נישט קומען.
 איך וואלט צו אים געקומען,
 זיצט ער זעהר ווייט;
 איך וואלט דאך אים א קוש געגעבען,
 שעם איך מיר פאר לייט;
 נישט אזוי פאר לייט ווי פאר גאט אליין

איך וואלט מיט אים פארפראכט די צייט,
אז קיינער זאל נישט זען.

II.

שפילט זיך דעם נייעם שער,
וואָס איז אַרויסגעקומען;
איך האָב מיך פארליבט אין אַ יונגעלע אַ שיינעם
און קאָז צו אים נישט קומען.
קום זשע צו מיר גיכער,
איך ווארט אויף דיר שוין לאַנג;
קום זשע גיך אַריבער,
מען זאָל נישט הערען דיין גאַנג.
פיר איך דיך גאָרן שטיבעלע פון מיי מצמעז אליין;
חתן-פלה וועלען מיר זיין,
גאָרן צו דער חופה גיין.

פֿישעלעך קויפֿען.

Andante (פֿאַמעליך)

mf
פֿען - קוי לעך - שע - פי נען - נאָן - נע מיר איך בין

און, העכט אַ קויפט - נע מיר איך האָב

a tempo
בע - ליט זער - אונ אין דיג - שול איז עס ווער

rit.
לעכט אַ ווי נעהן - אויס זאָל דער

un poco più mosso.
לאַ לאַ לאַ לאַ לאַ לאַ לאַ לאַ לאַ לאַ

rall.
לאַ לאַ לאַ לאַ לאַ לאַ לאַ לאַ לאַ



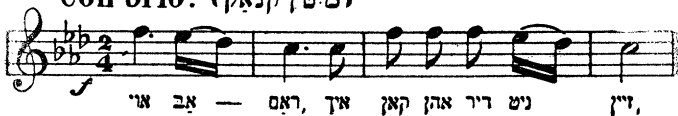
פֿיז איד מיר געגאנגען פֿישעלעך קויפֿען;
האָב איך מיר געקויפט אַ העכט;
און ווער עס איז שולדיג אין גאָנווער ליבע,
(צווינג) זער זאָל אויסגיין ווי אַ לעכט

II.

אָן קיין שטיינער, אָן קיין ציגעל
קאָן מען קיין הויז ניט מויערן;
עס גיט נישט פֿאַרהאַנגען קיין מענש אויף דער וועלט,
(צווינג) הייר עס זאָל מיר נישט באַדויערן.

אוי אברהם !

Con brio. (מיטן קנאק)






I.

אוי, אבראם, איך קען אָן דיר נישט זיין,
 איך אָן דיר און דו אָן מיר קענען מיר ביידע נישט זיין
 געדענקסטו, געדענקסטו ביי דעם טויער,
 האָסטו מיר געזאָגט אַ סוד אין אויער;
 אוי, וויי, רבקה'ניו, גיב זשע מיר דאָס פּיסקעניו

II.

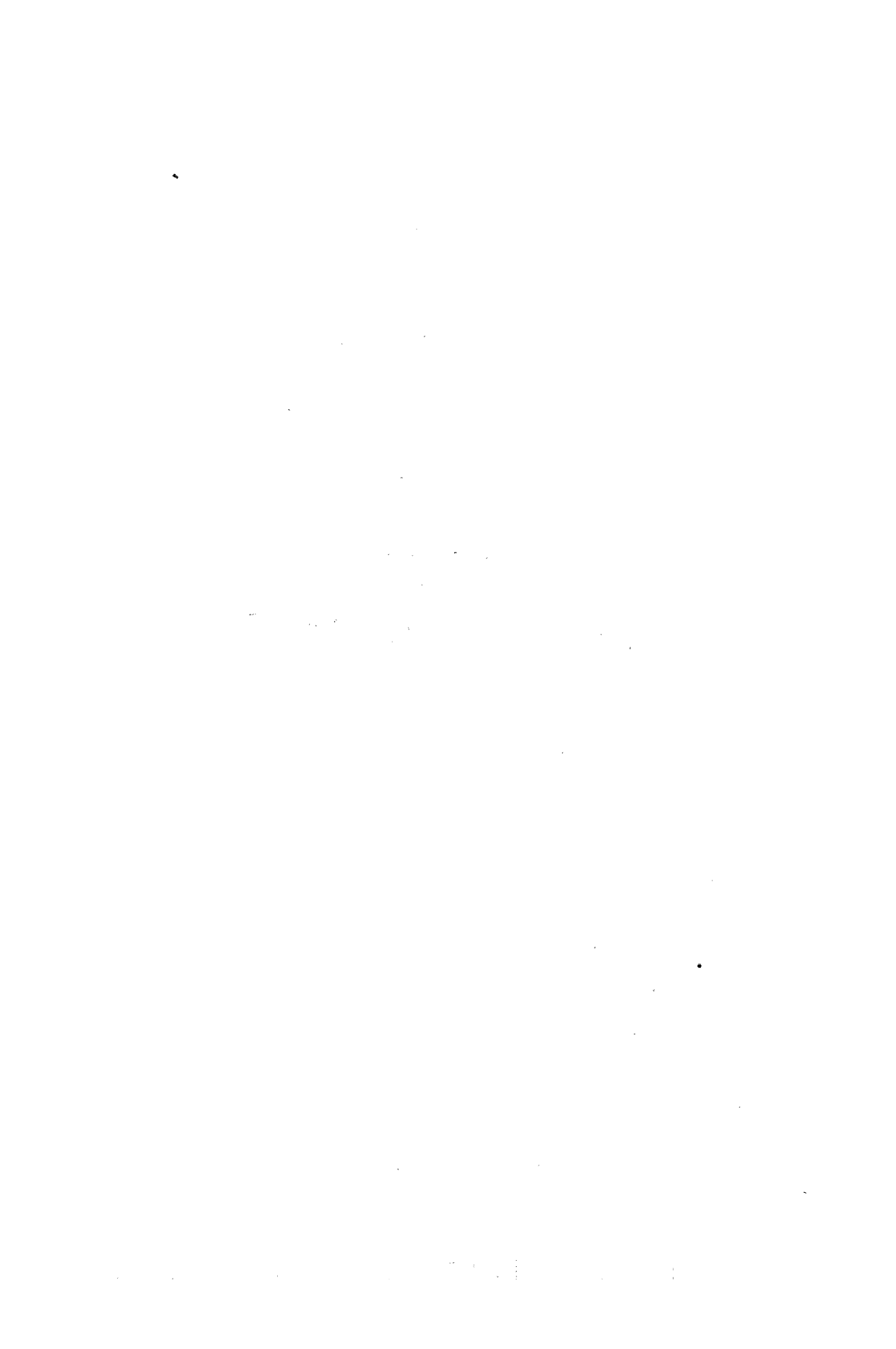
אוי, אבראם, איך קען אָן דיר נישט זיין,
 איך אָן דיר און דו אָן מיר איז ווי אַ קליצמקע
 אָן אַ טיו.
 געדענקסטו, געדענקסטו אויף דעם בולווער,
 איך דער קלוגער און דו דער נארן
 אַוי וויי, רבקה'ניו,
 גיב זשע מיר דאָס פּיסקעניו

III.

אוי, אבראם, איך קען אָן דיר נישט זיין,
איך אָן דיר און דו אָז מיר קענען מיר ביידע נישט זיין
געדענקסטו, געדענקסטו דאָס רויטע קליידעל,
אוי, בין איך געווען אַ שיין מיידעל.
אוי וויי, רבקה'ניו,
גיב זשע מיר דאָס פּיסקעניו!

אבטי"לזון ו.

פאקסטִימליכע לידער.



איין חדר:

Andante (פריי אבער פאמעליך)



אין, מיר צו טער-הענן-נע-לע-גע-אין הער - א קום



לעך - תיו - או - נע-קליי די אין קוק א טהו



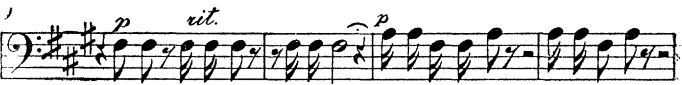
לעך - תיו-או נע-רע-ניל, לעך-תיו-או רע-ע-טיי



ניש זיך שרעקניש ראמו קיין האָב הער - א קום, כער-ג, כער-ג



קאָפּף מיט אויס הער און וועק - א זיך זען, זוי - א אָט



ב, בית-מז-ק, א, לף-א-מז-ק: צו זיך הער, זוי-א אָט, זיך זען



א, לף-א-תח-פ, ד, לר-ב מז-ק, ג, מל-ג מז-ק

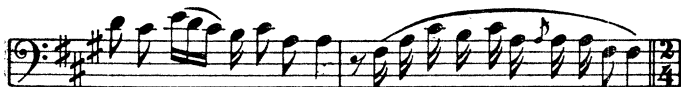


ג, מל-ג תח-פ, ג, מל-ג תח-פ, ג, בית-תח-פ

קום אהער, יונגעלע, נטוטער צו מיר
און טו א קוק אין די קליינע אותיות'לעך,
טייערע אותיו'לעך, גאָלדענע אותיו'לעך,
גיכער, גיכער, קום אהער!
האָב קיין מורא נישט, שרעק זיך ניט.



לע-גע-אין נען-לער מען דארף זיי - אַ אַט, לע-גע-אין זיי-א אַט



מאל אַ נאָך זאָגאָן דור-סי אין קוק אַ טרו, לע-גע-אין ער - טי, וועה אוי



ב, א, קערשטאר, כער-הע, ב, בית מן-ה, א, לך א מן-ך



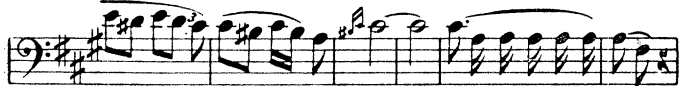
לע-גע-אין נען-לער מען דארף זיי-א אַט



לע-גע-אין נען-לער מען דארף זיי-א אַט, קערשטאר, כער-הע



לע-גע-אין זיי-א אַט, ניק נאָרגע, גער-די-בע-לע, כער-לי-פריי, זיי-א אַט



רה-סחו טע-בעס די איז רה-תו, רה-תו נען — לער מען דארף



ניק נאָר-גע א זיין ניש זאָלט לע-גע-אין ער-טיי א ווען-גע וואָלט

אַט אַזוי, זעץ זיך אַזעק און הער א ים מיט קאָפּ.

זעץ זיך! אַט אַזוי הער זיך צו:

קמץ אלה א, קמץ בית - בא, קמץ גימל - גא.

קמץ דלת דא

פתח אלה - א, פתח הירת - בא, פתח גימל - גא, פתח

דלת - דא

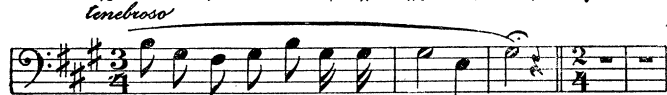
אַט אַזוי, יונגעלעך, אַט אַזוי דארף מעו לערנען,



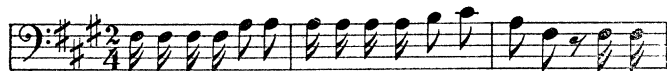
פֶּאָר, שׁוֹיִן נױן-נױן, לײַט-נױן-אײַן נױך - נאָר-נױן אַ סטױ-בײַ אַי



אַ נױ-טױט-וואָרף אײַד אַקױט-מײַן-רעק-נױן. פֿרײַ בײַט, דױ-סױ זעס מאַן



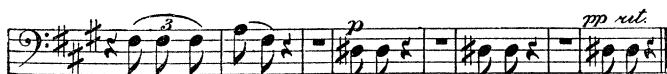
רַא - בױ נױט - לײ-הײ דױט אױנז זאגט זױ



סטױ-זאָל, דױ-ח אױן טױט-נױן-טױט-וואָס, נױט-פֿרע-רױן-וועט מױן אױ



רַה-טױ דענק-נױן, רַה-טױ רענט-לײט-נױן האָסט, נױט-זאָ



רַה-טױ... רַה-טױ, רַה-טױ, רַה-טױ, מאַל-אַ נאָך

יונגעלע, אַי וויי, טייער יונגעלע,
טו א קוק אין סידור אין זאָג נאָך אַ אַמאָל
קמץ אַלף - אַ, קמץ בית - באָ. העכער!
שטאַרקער! אַ, באָ. אַט אַזױ דאַרף מען לערנען, יונגעלע
אַ, באָ, גאַ, דאַ, העכער, שטאַרקער!
אַט אַזױ דאַרף מען לערנען, יונגעלע: אַ, באָ, גאַ,
אַט אַזױ, פֿרײליכער, לעבעדיגער, גענאַרניק,
אַט אַזױ, יונגעלע, דאַרף מען לערנען תּוֹרָה,
תּוֹרָה אײז די בעסטע סחורה.
וואָלסט געווען אַ טייער יונגעלע, זאָלסט נױט
זײן אַ גענאַרניק,

יאַ ביסטו אַ גענאַרניק יונגעלע.

גענוג שוין, פארמאך דעם סידור.

ביסט פריי!

גערענק מיין קינד, א יוד דארף לערנען תורה.

אזוי זאגט אונז דער הייליגער בורא.

אז מען וועט דיך פרעגען, וואס האסטו געטאן איז חדר

זאלסטו זאגען, האסט געלערנט תורה,

געדענק, תורה, נאך אמאל — תורה.

תורה, תורה, תורה.

העמערעל.

Moderato (נישט גאר גיך)

אין! משוועק א נאך משוועק א כער - גי שלאג! קלאפ רעל-מע-הע, רעל-מע-הע. אן

אין. עק-אנ' אהן לייך און רות - צ נאר, טא - ני שוין ברויט קיין איז שטוב

עק - אנ' אהן לייך און רות - צ נאר טא - ני שוין ברויט קיין איז שטוב.

א, העמערעל, העמערעל, קלאפ!
 שלאג שטארקער א טשוועק נאך א טשוועק
 קיין ברויט איז אין שטוב שוין ניטא,
 נאר צרות און לייך אן אן עק!

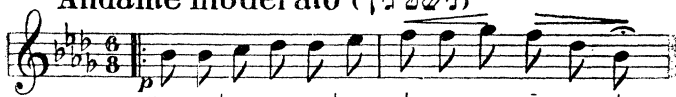
א, העמערעל, העמערעל, קלאפ!
 עס שלאגט שוין דער זייגער באלד צוועלף -
 די אויגען, זיי מאכען זיך צו, -
 גיב פו, א גאטעניו, העלף!..

א, העמערעל, העמערעל, קלאפ!
 שלאג שטארקער די טשוועקעס, שלאג גיך:
 ביז מארגען מוז פארטיג שוין זיין
 דער גבירה'טעס טאכטער'שעס שייך.

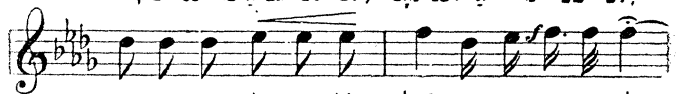
א, העמערעל, העמערעל, קלאפ!
 ניט גליטש פון מיין האנט זיך ארויס!
 מיין איינציגער שפייזער ביסטו,
 פון הונגער און דיר גיי איר אויס!..

שמע רענדעל .

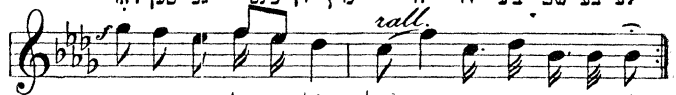
Andante moderato (נישט ניד)



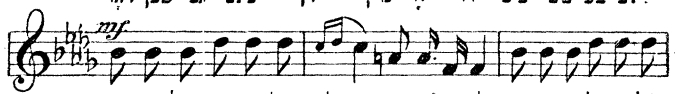
1. לע - מע - פע - שטא ער - בלוי , דעל רענשטע , דעל רענשטע
 2. לע - בע - נר א דעם נאכ , לע - סע - נע א טו וועס זעהן



לע - מע - שטע מיין אין פאל 'ל - ח - שלי א מיר זיי
 לע - בע - שטי בע - רו - ח מיין זיך פינט - נע טען דאָר



לע - מע - שטע מיין אין פאל 'ל - ח - שלי א מיר זיי
 לע - בע - שטי בע - רו - ח מיין זיך פינט - נע טען דאָר



'ל - ח - שלי א מיר זיי , לע - מע - שטע , דעל רענשטע , דעל רענשטע



לע - מע - שטע מיין אין פאל 'ל - ח - שלי א מיר זיי , לע - מע - שטע מיין אין פאל

I.

שמע רענדעל, שמע רענדעל,
 בלויער שטאפעטעלע,
 זיי מיר א שליח'ל,
 פאל איז מיין שטעטעלע.

II.

זען וועסט א געסעלע,
 נאָכדעם א גריבעלע,
 דאָרטען געפינט זיך
 מיין חרוב'ע שטיבעלע.

III.

עלענט, אליין, ביי דער
 פינסטערער שייבעלע,

זיצט דאָרט פאַרטרויערט
 און דאגה'ט מיין ווייבעלע.
 שטערענדעל א. א. וו.

} ביס

IV.

טרייסט איר, דו שטערענדעל,
 לייכט איר אין שטוב אריין.
 זאָג איר, דער אויבערשטער
 וועט זיך מרחם זיין.

} ביס

V.

פרעג: וואָס מאַכט יענקעלע,
 לאה'צע און ריבה'לע;
 זאָג זיי: איך וויין אוי
 איך קוש זייער בריוועלע.
 שטערענדעל א. א. וו.

VI.

זאָג זיי, אַז יענקעלען
 זאָל מען ניט זשאַלעווען,
 געבען אין חדר,
 גענוג אים צו באַלעווען.

} ביס

VII.

זאָל ער זיך אויסלערנען
 קדיש ווי ס'דארף צו זיין,
 אפשר... מען ווייס ניט...
 נאָר גאָט וועט מרחם זיין!

VIII.

שטערענדעל, שטערענדעל,
 בלויזער שטאַפעטעלע,
 זיי מיר אַ שליח'ל,
 פאל אין מיין שטעטעלע.

} ביס

מארגאריטקעלעך.

Moderato. (גראַציעז בעווענט.)

גא-מאר סטן - וואק - גע - נען - זע דאָרש, כעל - מיי ביים דעל-וועל אין
 ווי קליין און לענד - ע לענד קע - ריש -
brillante
 מיט, לען-שטראַ קע - סינ - וויי מיט נען זי קע - נינ - קליי
 ! לא - לא - לא שטראַ קע - סינ - וויי ווי לא - לא - לא שטראַ קע - סינ - וויי

אין וועלדעל ביים טייכעל, דאָרט זענען געוואַקסען
 מאַרגאָריטקעלעך, עלענט און קליין -
 ווי קליינינקע זענען מיט ווייסינקע שטראַלען,
 מיט ווייסינקע טראַ-לאַ-לאַ-לאַ.

געגאנגען איז חוה'לע שטיל און פאַר'חלום'ט,
 צולאָזען די גאָלד-בלאָנדע צעפּ, -
 דאָס העלזעל אַנטבלויזט זי און געמורמעלט-געזונגען
 אַ לידעלע: טראַ-לאַ-לאַ-לאַ.

דאָ קומט איר אַנטקעגען אַ בחור אַ שוואַרצער,
 מיט לאַקען מיט שוואַרצע, ווי פעך;
 ער פלאַמט מיט די אויגען זי און ענטפערט איר לוסטיג,
 און ענטפערט זי: טראַ-לאַ-לאַ-לאַ.

- וואָס זוכסטו דאָ, מיידעל? וואָס האָסטו פאַרלוירען?
 וואָס ווילסטו געפינען איי גראָז?

„איך זוך מארגאריטקעס“, פאררויטעלט זי חוה,
פאררויטעלט זיך טראַ-לאַ-לאַ.

— דו זוכסט נאָך? און איך האָב שוין טאַקי געפונען
די שענסטע מארגאריטקע אין וואַלד,
אַ מארגאריטקע מיט צעפּ און מיט אויגע סאַפירען,
מיט אויגעלעך טראַ-לאַ-לאַ-לאַ.

— ניין, כ'האָב שוין מארגאריטקעס, איך האָב זיך
פאָרגעסען —

איך זוך... דאָ נישט ווייט איז אַ קוואַל...
די דער קוואַל איז געשלאָסען, אָן מיר בלייבסטו
דורשטיג

ביים קוועלכעלע טראַ-לאַ-לאַ-לאַ.

— איך וויל גאַרנישט טרינקען, איך זוך מיך אַ שאַטען
די זון באַקט אַריין אַזוי הייס...
— מיינע האָר זענען שוואַרצע און קילער ווי שאַטענס
אין וועלדעלע טראַ-לאַ-לאַ-לאַ.

— אַ, לאַז מיך, מען טאָר נישט; די מאַמע זאָגט,
מ'טאָר נישט⁹

מיין מאַמע איז אַלט און איז בייז.
— וואָס מאַמע? וואָס מאַמע? דאָ זענען נאָר בוימער,
נאָר בוימעלעך טראַ-לאַ-לאַ-לאַ.

— „מען זעט“ — קיינער זעט נישט, „מען הערט!“ —
קיינער הערט נישט

דאָס וועלדעל איז בלינד און געדיכט.
אומאַרעם מיך, זיסע, דו זעפט, איך ביי רואיג
איר קוש דיר נאָר — טראַ-לאַ-לאַ-לאַ.

— דו ליבסט מיך?— „איך ליב דירן“— „דו שעמסט דיר?“
„איך שעם מיך“

— אָ, ליב מיך און שעם דיר און שווייג.
און זע ווי עס מישען זיך פעך=שוואַרצע קרויזען
מיט גאַלדענע... טראַ=לאַ=לאַ=לאַ.

די זון איז פאַרגאנגען, דער בחור—פאַרשוואונדען
און חוה'לע זיצט נאָך אין וואַלד.
זי קוקט אין דערווייטענס און מורמעלט פאַר'חלום'ט
דאָס לידעדע: טראַ=לאַ=לאַ=לאַ...

צוליב דער גרויס פּוין ליד קאָן דער זינגער דעם
8-טען אין 9 טען פּערו ארויסלאָזען. דער זינגער
קאָן אויך ביי דער רעפּעטיציע „ווי קלייניקע זו-
ניך“ און אזוי ביי די אנדערע פּערזען זינגען צום
2-טען מאל די מעלאָדיע, אזוי ווי עס ווירט ד
קליינע נאטעלעך.

מאי קא משמע לן:

Moderato. (נישט גאר גיך)

רען-הע צו מיר ער לאזט זשע וואָס? נען-רע דער לן מע-משקא מא'

רען-טרע בע-טרי ווי זיך לען-קויק בען-שוי די אויף פענס-טראָ נע-זיי

טע-בלאָ אַ גאָס אין ווערט עס אין, סען - רי-צו איז וועלשטי די אין

מע-פאָקא מע — רי-וואַ קיין כהאָב מען - קו טער-ווינ דער אויך וועט באַלד

מאי קאָ מ שמע לן דער רעגען?
וואָס'זשע לאָזט ער מיר צו הערען?
זיינע טראָפענס אויף די שויבען
קויקלען זיך, ווי טריבע טרערען.

און די שטיוועל איז צוריסען,
אזו עס ווערט אין גאָס אַ בלאָטע;
באַלד וועט אויך דער ווינטער קומען—
כ'האָב קיין וואַרימע קאָפּאָטע...

.....

מאי קאָ משמע לן דאָס ליכטעל?
וואָס'זשע לאָזט עס מיר צו הערען?
ס'קאָפעט און עס טריפט איר חלב
און ס'וועט באַלד פון זיך נישט ווערען.

אזוי צאָנה איך דאָ אין קלייזעל,
ווי אַ ליכטעל, שוואַך און טונקעל,

ביז איך וועל אזוי מיר אויסגיין
אין דער שטיל אין מזרח-ווינקעל...

.....

מאי קאָ משמע לז דער זייגער?
וואָס'זשע לאָזט ער מיר צו הערען
מיט זיין געלבען ציפער-בלעטעל,
מיט זיין קלינגען, מיט זיין שווערעז?

ס'איז אן אָנגעשטעלטע פלי,
ס'האַט קיין לעבען, קיין געפילען,
קומט די שעה, דאָ מוז ער שלאָגען
אָן זיין רצון, אָז זיין ווילעז...

.....

מאי קאָ משמע לן מיין לעבעז?
וואָס'זשע לאָזט עס מיר צו הערעז?
פוילען, וועלקען אין דער יוגענט,
פאַר דער צייט פאַרעלטערט ווערעז.

עסעז טעג און שלינגעז טרערען,
שלאָפען אויפ'ן פויסט דעם האַרטען,
טויטען דאָ די „עולם הזה“
און אויף עולם הבא וואַרטעז..

בעריאָזקעלע.

Lento (פאָמעליך מיט אנדאכט)

פּעל-קע נעס-נרי טעס-לאַק-נע איהר קעלט-שאַ, היג-רו, היג-רו

זשיענר אַ אַקווענט-דאָ און לע-קע-ריאָז-בע קע-סינ-וויי מיין

לה-תּפִּי אַ שטילטשעט-שעפּ איהרס לע-טע-בלע דעס - יע, דעס - יע

מיר פֿאַר אויך לל - פ - מת, לע-קע-ריאָז-בע קליין, שוין זיי

מיר פֿאַר אויך לל - פ - מת, לע-קע-ריאָז-בע קליין, שוין זיי

I

דזאייג, דזאייג שאַקעלט איר געלאַקטעס גרינעס קעמעל
 מיין ווייסניקע בעריאָזקעלע און דאווענט אָן אַ שיעור;
 יעדעס, יעדעס בלעטעלע איר'ס שעפטשעט שטיל אַ תפילה
 זיי שוין, סלייז בעריאָזקעלע, מתפלל אויך פאַר מיר.

II.

איך בין דאָן עלענטער געקומען פון דער ווייטען,
 פרעמד איז מיר דער גאָט פון דאָן און פרעמד
 איז מיר זיין שפּראַך;
 נישט ער וועט מיין טרויער זען און נישט פאַרשטיין
 מיין תפילה,
 כאָטש איך וועל מתפלל זיין, מתפלל זיין אַ סך.

III.

פון ווייטען מערב האָט זיך טרויעריג פאַר'גנב'עט
אין די דינע צוויגעלעך אַ ראָזער צאַרטער שטראַל;
צו אַ שטילען קוש געטאָן די בלעטעלעך די קליינע,
וועלכע האָבען דרעמלענדיג געהאַרכט דעם נאַכטיגאל.

IV.

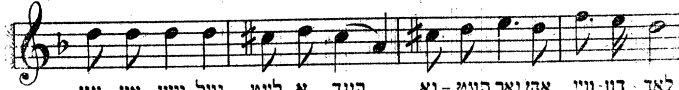
פון די ווייטע פעלדער זיז אַ ווינטעלע געקומען
אויך דערציילט זי בלעטלעך לעגענדעס אַן אַ שיעור.
עפעס האָט אין האַרצען טיף ביי מיר גענומען בענקען
זיי שוין, קליין בעריאָוקעלע, מתפלל אויך פאַר מיר.

אויף דעם בוידעם שלאפט דער דאך.

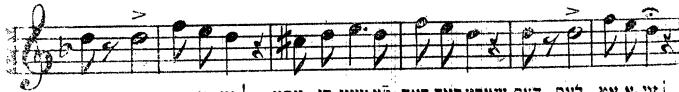
(פאמעליך) Andante.



לאך - דע - שיג מיט דעקט - נע - צו, דאך דער שלאפט דעם - בוי דעם אויף



לאך - דע - וויי אהן נאך קעט - נא, קינד א ליגט געל-וויי אין און



זוי - א אט, האפ, האפ שטרוי דעם דאך פֿין טעג די עסט 'זוי - א אט, האפ, האפ

I.

אויף דעם בוידעם שלאפט דער דאך

צוגעדעקט מיט שינדעלעך;

און אין וויגעל ליגט א קינד

נאקעט גאר אן ווינדעלעד

האָפּ, האָפּ, אַט אַזוי,

עסט די ציג פון דאך דעם שטרוי

האָפּ, האָפּ, אַט אַזוי

II.

אויפֿן בוידעם שטייט א וויג,

וויגט זיך דאָרט א שפּין אין איר;

ציט ער פון מיר דאָס חיות אויס

אזו דעם דלות לאַזט ער מיר

האָפּ, האָפּ א. א. ה.

III.

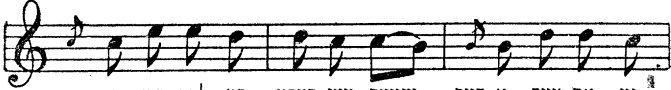
אויפ'ן בוידעם שטייט א האָן
און זיין קאַם איז פייער-רויט:
זאָל מיין ווייב ערגעץ באַרגען
פאַר די קינדער אַ שטיקעל ברויט.
האַפּ, האַפּ, א. א. א. וו.

דריי נעהשארנינס.

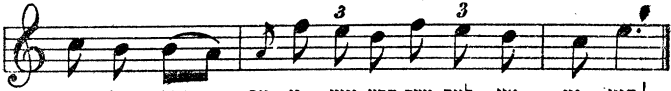
Andante (פאמעליד)



טא ניש באק אין בלוט פֿען טראָ קיין, בלאַה פֿען-לי די רויט נען-אוי די



נע - אָב טעם - אַ דער, שווייס מיט דעקט - בע בלאַס רען-שטע דער



!הען - נע און לען-טיד דריי צען - זי עס .. הייס און האַקט

די אויגען רויט, די ליפען בלוי,
 קיין טראָפען בלוט אין באַק נישטאָ,
 דער שטערן בלאַס, באַדעקט מיט שווייס,
 דער אָטעם אָפּגעהאַקט אויז הייס -
 עס זיצען דריי מיידלעך און נייען!

..... :

די נאָדער-בלאַנק, די ליינוואַנד-שניי,
 אין איינע טראַכט: איך ניי און ניי!
 איך ניי בייטאָג, איך ניי ביינאַכט,
 קיין חופּה-קלייד זיך נישט געמאַכטו
 וואָס קומט אַרױס איך ניי?

ניט איך שלאָף, און נישט איך עס..
 איך וואָלט געגען אויף מאיר בעל-נס,
 אפשר וואָלט ער זיך געמיט:
 אן אלמן כאָטש, אן אלטעו יוד,
 מיט קינדערלעך אַ שאַקו

..... :

די צווייטע טראַכט: איך ניי אוו שטעפ
און שטעפ מיך אויס נאָר גרויע צעפ!
דער קאַפּ-דער ברענט, די שלייה - די ראַקט
און די מאַשין - קלאַפט צו צום טאַקט:
- טאַ-טאַ, טאַ-טאַ, טאַ-טאַ!

איך פאַרשטיי דאָך יענעמ'ס ווינק?
אָן אַ חופּה, אָן אַ רינג,
וואַלט געווען אַ שפּיל, אַ טאַנק,
אַ ליבע אויף - אַ יאָר אַ גאַנק?
נאָר דערנאָך, דערנאָך?

.....

די דריטע שפייט מיט בלוט אוו זינגט:
איך ניי מיר קראַנק, איך ניי מיר בלינד!
עס צוויקט די ברוסט ביי יעדעו שטאָך -
אוו ער האָט חתונה די וואָך!
איך ווינש אים נישט קיין שלעכטס!

עט, פאַרגעסעו וואָס אַמאָל...!
תכריכים וועט מיר געבעו קהל,
אויך אַ קליינטשיק פיצעל ערד,
איך וועל רוען אומגעשטערט,
איד וועל שלאָפעו, שלאָפעו!

סלוי שאי.

פון גאלץ מילער
איבערזעצט פון אן-סקי.

Moderato. (מיטעל בעוועגונג)

mf נען — זי אין סור — מ ביים בות-ש — מת צע-שוואר ווי *rit.*

נאך ; נאכט די הערבסט טיף פון סטער-פין איז

ין — בן דער סה-תפי רי איז איהר פאר צער-שוואר *rit.*

עס טראכט — פער יון-דמ א ווי שטעהט וואס

טער — וועב די אוהר רום א און רונד אום הען-נע *rit.*

ווי שרין מער — זא — לאנג דער זיך ס'ציהט און

ליינא סלי"שאי סלי"שער-שעב ביים סער-מע טער-אינשרייט צער-מי-ע *rit.*

ווי שווארצע מחשבות ביים מסור אין זינען,
איז פינסטער פון טיף-הערבסט די נאכט,
נאך שווארצער פאר איר איז די תפיסה, דער בנין;
וואס שטייט ווי א דמיון פארטראכט.

עס גייען אום רונד און ארום איר די ווינטער
און ס'ציט זיך דער לאנגזאמער שרין,

ווי עמיצער שרייט אונטער מעסער ביים שעכטער:
סלו-שא-אי! סלו-שא-אי !!

כאָטש הויך איז די וואַנט אַרום פינסטערן מויער,
די שלעסער — געגאַסענע שטאַל,
כאָטש אַליץ איז פאַרזונקען אין אומעט און טרויער
מען הערט נישט קיין מענשליכען קול. —
און דאָך איז די תּפּיסה נאָך ווייט נישט געשטאַרבען,
דו, וועכטער, פאַרדרעמעל נישט זיי,
נישט גלויב, אַז איז תּפּיסה שלאָפט רואיג אַ קרבּן
סלו-שא-אי! סלו-שא-אי !!

אַט שטייט דער פאַרהאַפּטער ביים פענסטער דעם
הויכען.

דער קאַפּ ביי דער גריל, שטאַרק פאַרטראַכט.
די ברענענדע אויגען פון פנים דעם בלייכען
פאַרזונקען אין חושך פון נאַכט.
ס'איז שטיל... נאָר עס שרייט ווען-נישט-ווען אויס
אַ שפּאַרבע

צי ס'הערט זיך אַ הונט'ס בילעריי
גנוז ס'ציט זיך דער ניגון, דער טרויעריג-האַרבער:
סלו-שא-אי! סלו-שא-אי !!

„נישט טעג און חדשים, נאָר יאָרען און יאָרען
„זיין איך דאָ אין תּפּיסה פאַרשמידט!
„מיין האַרץ איז אַן פּרייהייט צעווייטאַגט געוואָרען...
„ניין! ליידעז מער קען איך שוין ניט!
„אַט דאָרט, הינטער וואַנט, גיז די הייליגע פּרייהייט,
„און דאָ—נאָר אַ שפּיז אַדער בלייז
„פּינסטערע נאַכט, דו באַווייז מיר דיין טרויהייט!!
סלו-שא-אי! סלו-שא-אי !!

א שפרונג און א פאל... גיכע טריט... א גערודער...
א קנאק און א בליאסק און א שאס...
א מענש האָט פאַרגאַסעו דאָס בלוט פון זיין ברודער
און פּרעגט אים, און פּרעגט אים „פאַרוואָס!“
עס הערט זיך דעם שטאַרבענדענעם לעצטע יללה:
„אַ! פּרייהייט... אַ! לעבען!.. פאַרביי...“
עס ענטפערט אויף דעם נאָר א שימף און א קללה...
סלוי-שא-אי!! סלוי-שא-אי!!
עס האָט דורך דעם וואַלקען די בלייכע לבנה
געגעבען פון הימעל א בליק,
און ווי א פאַרצאָגטע פאַרוויינטע אלמנה
באהאַלטען דאָס פנים צוריק.
און ווידער אין תּפּיסה איז אַלץ ווי געשטאַרבען,
און ס'אַַלערט דער קול אויף דאָס ניין;
ווי עמיצער קלאָגט אויף דעם סבר פון קרבן;
סלוי-שא-אי!! סלוי-שא-אי!!

80-ער און 70 זי.

Moderato (נישט גאָר גיך)

זי איז יאָר ציג-פֿיפּ רעגן-וואָ-נע ראַט-קו-א היינט איז-ס
טערט-על-נע זיך בעגן-האָ זיי, פֿאַר טע-אל דאָס נעם-איי-אין בעגן - לע
זי-ציג-בעג - זי און ער-ציג-אכ גוא ריך - ב'

I.

ס'איז היינט אַהוראַט געוואָרען 50 יאָר,
אז זיי לעבען אינאיינעם-דאָס אַלטע פֿאָר:
זיי האָבען זיך געעלטערט-קוקט אייך צו -
אַכציג ער און זיבעציג זי

II.

כאַטש דער זיידע מיט דער באַבע זענען קורץ און קליינ,
נאָר דער זיידע מיט דער באַבע זענען מלא חן.
ער מיט'ן שפיצעדיגען בערדעלע, מיט'י גוידערעל-זי-
אַכציג ער און זיבעציג זי.

III.

גאָט האָט זיי מיט עושר און פֿבוֹד באַגלייט,
אין לעבען האָבען זיי זיך קיינמאָל נישט גע'ר גט.
נאָר „נאַטעלע“, נאָר „באַבער'ע“ רופֿען זיי זיך צו -
אַכציג ער און זיבעציג זי.

IV.

זיי זענען דריינט געגאַנגען ביידע אין שול

אויפגעגאסען האָט דאָס אייניקעל—איך זאָג אייך אַ שאַץ:
יענטעלע די שוואַרץ-חנ'עוודיגע אָט אַ די —
אַכציג ער און זיבעציג זי.

VII.

דער עולם האָט זיך קיין עין-הרע געזעצט צום טיט,
און אז מען האָט נאָר אויפגעגעבען די פייערדיגע פּיטן,
האָט אַ דרשה געזאָגט רב הערשעלע צבי —
אַכציג ער און זיבעציג זי.

VIII.

ווי דער זיידע איז געווען תמיד אַ פּרוּמער יוד,
יודעו טאָן גוטס איז ער קיינמאָל נישט מיד;
דערפאַר העלפט אים גאָט אי שפעט אי פּרי —
אַכציג ער און זיבעציג זי.

IX.

אַון ווי די באַבע איז געווען אַ ווייבעלע מלא-חן
אַון האַבען דאָרט געדאווענט אַקי פּיל;
גאָט האָט זיי געהאַלפּען — ברוך הוא. —
אַכציג ער און זיבעציג זי.

V.

פון דער שול זענען אַהיים געגאַנגען גלייך
אויפֿן טיש איז שוין געשטאַנען לעקאַך צו אַן;
אַון די אייניקלעך האַבען געוואַרט שוין פון איז
דער פּרי.—
אַכציג ער און זיבעציג זי.

VI.

דער זיידע האָט זיך געוואַשען פון דער זילבערנער טאַץ.

דאָס צירונג פאסט איר נאָך איצטער, זאָגט אליין
די באַבע האָט געטאָן אַ שמייכעל דערצו —
אַכציג ער און זיבעציג זי.

X.

דער עולם האָט גענומען צו ביסלעך חיים,
און דעם זיידען מיט דער באַבע איז ראָד אַריין
די אייניקלעך האָבען געפליעסקעט צו —
אַכציג ער און זיבעציג זי.

XI.

מען האָט געזען, דער עולם זאָל זיך נישט פרי צוגיין,
דער פעטער לייבוש האָט זיך געלאָזט אַ קאַזאס אליין
די מומע סאָסי איז געגאנגען אַקעגען אויף איין קני —
אַכציג ער און זיבעציג זי.

XII.

אַזוי האָבען זיי געהויליעט ביז האַלבער נאַכט...
— „באַבעלע, זאָגט דער זיידע, אַ גוטע נאַכט“
שלאָף מיר געוונט און דעק זיך גוט צו —
אַכציג ער און זיבעציג זי.

XIII.

דער זיידע איז געוועזען שוין זעהר אַלט,
איז ער אַנטשלאָפען געוואָרען באַלד...
די באַבע האָט נישט געקאָנט מאַכען די זאָגענע צו —
אַכציג ער און זיבעציג זי.

XIV.

זי האָט זיך דערמאָנט אַט אַ דאָ ליגענדיג איז בעט,
זי בען האָט איר „נאָטען“ פאַר אַ חתן גערעדט...

א מופלג איז ער געווען און שיין דערצו –
אכציג ער און זיבעציג זי.

XV.

די באבע האָט אָנגעהייבען צו דרעמלען מיט אַ מאָל,
איר חלום וועל איך אייך דערציילען אַי אַנדערש מאָל;
לאָמיר זיי ביידען לאָזען צורו –
אכציג ער און זיבעציג זי...

אַבטיילונג III.

דעליגיעזע, חסידישע מתנגדישע און
פילאזאפישע פאָלקס-לידער.



ק ד י ש .

Recitativo (ברייש רעליגיעז)

! לם- עו של נו - בו - ר דיר ענן- מאָר טער- נ

נע נבין טשטונד- די- באַר — מ יה-ש- בן חק- יצ- וי- ל איך

וואָס אַל- י-ש-פּאַלק דיין פּאָן דה- תו אַרין מיט צו מען- קי-

וואָס אַל- י-ש-פּאַלק דיין צו סטו- האַ

אז אַל- י-ש-פּאַלק דיין אויף זעצט- נע- אַן זיך סטו- האַ

אז אַל- י-ש- ני- ב אַל מור- אַ איז זאך א נאָר וואו

אז אַל- י-ש- ני- ב אַל צו איז זאך א נאָר וואו

אַל- י-ש- ני- ב אַל בר- י איז זאך א נאָר וואו

גוטער מאָרגען דיר, רבוננו של עולם!
 אַיך, לוי יצחק בן שרה מבאָרדיטשעוו,
 בין איך געקומען צו דיר מיט אַ דין תורה
 פון דיין פּאַלק ישראל.
 וואָס האַסטו צו דיין פּאַלק ישראל?

? לם-עו - ב יש מות - או מה-ב, מעלה-הי אין סער-זי ניו-שע-טא

con fuoco

 רי ים - מ-דו-א ים - ל-בב, ים - ס - פר

Accelerando

 די סער-קיי איז סער-קיי ער-זיי איז נען-זא וואס דער-לענ-רוס

די און כות-מל איז כות-מל ער-זיי איז נען-זא וואס דער-לענ-רוס

און סער-קיי איז כות-מל ער - זיי איז נען-זא וואס דער-לענ-ענן

piu a piu fuoco

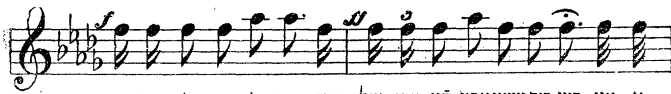
 זאגן טשענודי-באר - מ רה-ש בן הק-יצ וי-ל איד

בא-ר מה-ש דש-ק ית-ן רל-ג ית

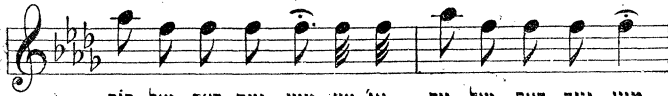
fuu mosso piu a piu mosso.

 לא זאגן טשענודי-באר - מ רה-ש בן הק-יצ וי-ל איד און

וואָס האָסטו זיך אָנגעזעצט אזויך דיין פּאַלק ישראל
 אז וואָו נאָר אַ זאך, מיז אַמור זאל בני ישראל,
 אז וואָו נאָר אַ זאך, מיז צו אל בני ישראל,
 אז וואָו נאָר אַ זאך, מיז דבר זאל בני ישראל,
 טאַטעניו! כמה אַמורת יש בעולם:
 פרטים, בבליים, אַדומים.



א און רען-ריהנישטאָרט פֿון מיך וועל איך קי-קו-ממ פה זון-א



מען-נעה דאָס זאָל עק - אַן און מען-נעה דאָס זאָל סוף

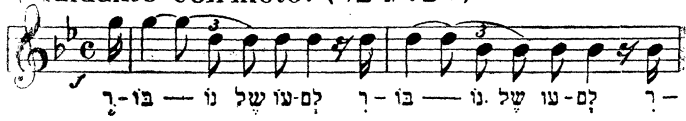


יבא-ר מה-ש דש-ק-ית-ו דל-ג-ית

די רוסלענדער וואָס זאָגען?
 אז זייער קייזער איז קייזער;
 די דייטשלענדער וואָס זאָגען?
 אז זייער מלכות איז מלכות
 אז די ענגלענדער, וואָס זאָגען?
 אז זייער מלכות איז קייזער.
 אזוי איך, לוי יצחק בן שרה מבארדיטשעוו, זאָג:
 ירגדל וירמקדש שמי רבה!
 אזוי איך לוי יצחק בן שרה מבארדיטשעוו זאָג:
 לאַ אזוי פה ממקומי,
 איך וועל מיך פון אָרט נישט רירען,
 און אן עק זאָל דאָס נעמען,
 און אַ סוף זאָל צום גלויבן נעמען
 ירגדל וירמקדש שמי רבה!

א דודעלע .

(רעליגיעז) Andante con moto.



קם-עו של נו - בו-ך קם-עו של נו - בו-ך קם-עו של נו - בו-ך



קם-עו של נו - בו-ך קם-עו של נו - בו-ך קם-עו של נו - בו-ך

misterioso



נען- זינ לע-דע - די א דיר כוועל, קם-עו של נו - בו-ך

moderato



ק? - א-ץ-אמ יה - א - דו דו דו דו דו

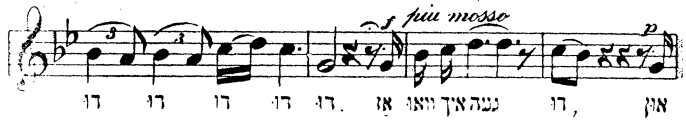


ק? - א-ץ-אמ לא יה-א-י



נען-פי-נע נשדך מען קען וואו און? נען-פי-נע יא דיר מען קאן וואו?

piu mosso



און, דו, עטה איר טאט אן דו, דו, דו, דו, דו

allegretto



דובער - א, דו דער-ווי, דו נאך, דו רק - דו, שטעה איר וואו

רבנו של עולם, רבנו של עולם,
 רבנו של עולם, רבנו של עולם,
 רבנו של עולם, כוועל דיר א דודעלע זינגען
 די-די-דו, די-די-דו -

איז עמיצען גוט — דו!
חלילה שלעכט — אי דו
אי, דו=דו=דו=דו=דו!
דו=דו=דו=דו=דו!

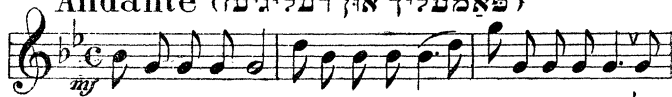
מזרח—דו, מערב—דו!
צפון—דו, דרום—דו
דו=דו=דו,
דו=דו=דו,
דו=דו=דו!

שמים—דו, ארץ—דו,
מעלה—דו, מטה—דו!
דו=דו=דו, דו=דו=דו.

דו=דו=דו, דו=דו=דו, דו דו דו!
וואו איד קער מיך וואו איד ווענד מיך —
דו — דו !!!

מאיר'קע מיין זוהן.

Andante (פאמעליך און רעליגיעז)



1.

מאיר'קע מיין זון,
מאיר'קע מיין זון,
מאיר'קע מיין זון.

צי וויסטו ווער דו ביסט? (ביס)

— הנני העני ממעש, טאטעניו,
הנני העני ממעש, טאטעניו,
הנני העני ממעש, טאטעניו.

2.

מאיר'קע מיין זון א. א. וו.
צי וויסטו פאר וועמען דו שטייסט? (ביס)
— לפני מלך מלכי המלכים, טאטעניו א. א. וו.



.III

מאיר'קע מיין זון א. א. וו.
וואָס ווילסטו אויסבעטען ביי אים? (ביס)

— בני חיי מזוני, טאטעניו, א. א. וו.

IV.

מאיר'קע מיין זון א. א. וו.

צו וואָס דארפסטו בני? (ביס)

— בנים עוסקים בתורה, טאטעניו א. א. וו.

V.

מאיר'קע מיין זון א. א. וו.

צו וואָס דארפסטו חיי? (ביס)

— כל החיים יודוך, טאטעניו א. א. וו.

VI.

מאיר'קע מיין זון א. א. וו.

צו וואָס דארפסטו מזוני? (ביס)

— ואכלת ושבעת וברכת, טאטעניו א. א. וו.

מְלוּחָה - מְלֻכָּה .

Moderato. (לעבהאפט)



דער, ליד־פֿרעגה נען - זע לע - אַ מיר וואס, טאג דער הייסט וויי, זאג דער - פרו, אַ



נער - שענה דער רער - ש - פּ דער, נער - קליי דער לע - דע - יו



דער, נער - קליי דער לע - דע - יו דער, לך - פּ אַ דאן דאך - איז



לך - פּ אַ דאן דאך איז, נער - שענה דער רער - ש - פּ

I.

אַ, ברודער זאָג,
ווי הייסט דער טאָג,
ווען מיר אלע זענען פרייליד?
דער יודעלע דער קליינער,
דער פשר'ער דער שיינער
איז דאך דאן אַ מלך?
ביס }

II.

שבת אליין
קומט צוגיין,
זייט זשע פרייליך אלע!
טאגן, קינדער,
יעדער באזונדער
לפבוד דער הייליגער פלה!
ביס }

III.

ביס

דאָס איז קלאָר,
ווי אַ האָר,
אַז שבת איז די פּלה;
דער חתנ'דל דער שיינער
איז נישט קיינער,
נאָר מיר יודען אלע.

IV.

ביס

ווער עס טראַכט
אוי חוזק מאַכט
פון דער פּלה-חתן,
דער וועט טאַקי
עסען אַ מפה
פון דער סעודה לויטן!

ער זאל לעבען.

(פאמעליך) Andantino

דיס - חסי - נע - זיי פאר טער - בע א זיין זאל ער.

דיס - מי - תל - דה - ש - כ נע - זיי פאר באם, באם, באם, באם, באם, באם.

דיס - מי - תל - דה - ש - כ נע - זיי פאר, אוי! באם, באם, באם, באם, באם.

אוי! באם, באם, באם, באם, באם.

ער זאל זיין א בעטער פאר זיינע חסידים,
 ביים באם, ביים באם, ביים באם, באם,
 פאר זיינע כשר'ע תלמידים,
 ביים-באם, ביים-באם, ביים-באם, באם!
 פאר זיינע כשר'ע תלמידים,
 ביים-באם, ביים-באם, ביים-באם, באם!

II.

שלמה, נתן, חיים, זינדעל,
 ביים-באם א. א. וו.
 בערעל מיט זיין גאנץ געזינדעל,
 ביים-באם א. א. וו.

ביס }

III.

ער זאל זייז א בעטער גאר א הייסער
 ביים-באם א. א. וו.

ער זאל זיך מיען ביי אונזער קייזער,
ביס } ביס-באם א. א. וו.

IV.

איינע פון די קלענסטע זאכען,

ביס-באם א. א. וו.

דעם אקציו פון בראַנפּען אוועקצומאכען,
ביס } ביס-באם א. א. וו.

V.

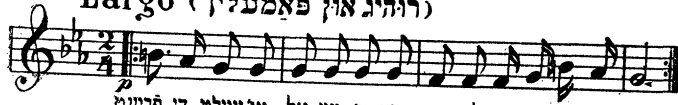
עס וועט דאָך זיין אַ פרייליך לעבען,

ביס-באם א. א. וו.

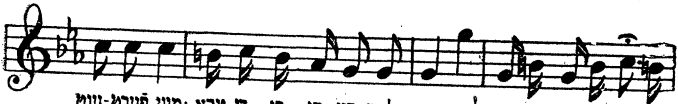
מען וועט טרינקען בראַנפּען לכבוד דעם רבין,
ביס } ביס-באם א. א. וו.

די אלטע קשיא :

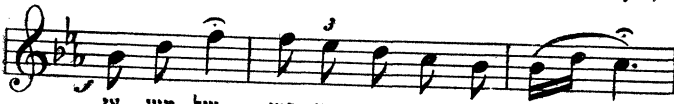
(רוהיג און פאמעליך) Largo



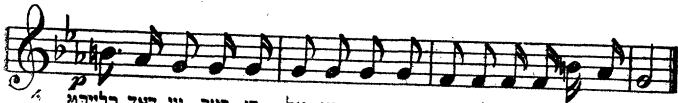
ראָם די רי די טראַ לאַ טראַ: שײַא-ק טע-אל - אַנוועלט די פֿרענט



אַן ראָם די רי די טראַ! אַי אַי לאַם ריי די רי די טראַ: מען פֿערט-ענט



דים טריי: נען - זאָ דאָך מען קען וויל מען אַז



ראָם די רי די טראַ לאַ טראַ: שײַא-ק טע-אל די דער-ווי דאָך בלייבט

פֿרעגט די וועלט אָן אַלטע קשיאַ:

— טראַ-לאַ=טראַ-די-רי-די-ראָם?

ענטפֿערט מען:

טראַ-די-רי-די-רי-לאַם!

אַן אַז מען וויל קאָן מען דאָך זאָגען:

— טריי-דים!

בלייבט דאָך ווידער די אַלטע קשיאַ:

— טראַ-לאַ=טראַ-די-רי-די-ראָם?

ענטפֿערט מען:—

ס'איו ניטא קיין געכטען .

Moderato. (לעבהאָפֿט)

פֿאַר גען-מאָר דער טא-ני נאך ס'איו, טען-געב קיין טא-ני ס'איו

גען-זאָר פֿאַר, גען-זאָר מיט ניש דאס שטערט, היינט לע-צע-פי א נאך גען-דא

באָם ! וועה אוי נאָ נאָטאָ דא טראָ די רי דא טאָ לאַ טאָ אַם

באָ ! וועה אוי באָם בי בי באַי באַ באַ ! אוי נאָ נאָ נאָ נאָ נאָ נאָ נאָ נאָ טראָ

I.

ס'איו ניטאָ קיין געכטען,
 ס'נאָך ניטאָ דער מאָרגען;
 ס'איו נאָר דאָ אַ פֿיצעלע היינט,
 שטערט אים ניט מיט זאָרגען.

ביט }
 צווינג.

II.

כאַפט אַריין אַ שנעפּסעל,
 פֿל זמו איר זענט ביים לעבען;
 איה"ש אויף יענער וועלט
 וועט מעז אַייר נישט געבען.

צווינג.

דער פּילאָזאָף .

(מיט חסידישען ברען) . Con brio .

! ל-ח-מ נעם-צע-קע דײַן מיט, זאָף-לאָ-פֿי דו הער-א קום
באַם באַם באַם באַם באַם באַם באַם באַם באַם באַם באַם באַם באַם

! כל-ש דא זיך רען-לע און מיט בינס-ר צום הער-א קום
! וועה און ביט בא בא באַם באַם באַם באַם באַם באַם באַם באַם

קום אהער, דו פּילאָזאָף,
מיט דייך קעצישען מח'ל,
קום אהער צום רבי'נס טיש
און לערן זיך דאָ שכל.

ביים באַ באַם א. א. א. וו.

א. דאָמף-שיף האַסטו אויסגעטראַכט
און נעמסט דערמיט זיך איבער;
דער רבי שפּרייט זיין טיכעל אויס
און גייט דעם ים אַריבער.

ביים באַ באַם א. א. וו.

אן אייזען-באָן האַסטו אויסגעקלערט,
און מיינסט דו ביסט אַ חרוץ;
דער רבי שפּעט, דער רבי לאַכט,
ער דאַרף דאָס אויף כּפרות.

ביים באַ באַם א. א. וו.

צי ווייסטו דען, וואָס דער רבי טוט
בעת ער זיצט ביחידות? —
איין איין מינוט ער אין הימעל פליט,
און פּראַוועט דאָרט שלוש סעודות.

ביים באַ באַם א. א. וו.

אַבסײלונן .IV

הומאָריסטישע און פאָמיליען.

לידער

א תזן אויף שבת .

Recitativo (פריי רעטשיטאמירט מיטן חזנישען קנאק)

מעל שטע א אין זן - ח א רען פֿאה צו מען קו - נע א

בת - ש א נען ווע דא בת - ש א נען ווע דא

לי - בע סטע שענו דריי די רען העט מען קו - נע איהם נען זע

מעל שטע רעם פֿון תּים ב לי - בע סטע שענו דריי די מעל שטע רעם פֿון תּים ב

Moderato (בעווענג)

און קעל משי וואל קא א רער דע אנ דער רעל דע שניי א נער א

רל דע שניי דאס עט אב זיך רופט קל משי נלה - ע בעל א מער דרי דער

האט א' א' א' רל דע שניי דאס עט אב זיך רופט

ווענט - דא - נע ער הא ווענט - דא - נע ער

זאיז געקומען א חזן אין א קליין שטעטל

דאווענען א שבת

דאווענען א שבת

זענען אים געקומען דערען די דריי שענסטע בעלי

מיטן און שטאך א אוי-דעל-נא דער מיט גיט מע ווי ווי-א

! א - ת א דאס איז א פדעס א אוי ווען-איי

! חענט-דא-גע ער האט א א! א א א א א א א

בתים פון דעם שטעטעל,

די דריי שענסטע בעלי-בתים פון דעם שטעטעל:
 גליינער א שניידערל, דער אנדערער א קאואל-
 טשיקל, און דער דריטער א בעל-עגלה'טשיקל.
 רופט זיך אפ'עט דאס שניידערל,
 רופט זיך אפ'עט דאס שניידערל:
 אוי, אוי, אוי, אוי האט ער געדאווענט, האט ער געדאווענט
 צוזי ווי מען גיט מיטן נאָדעל א שטאך
 און מיטן גלייזען א פרעם.
 גוי גוי דאס א חזון
 גוי, גוי, גוי, גוי, גוי, גוי, גוי, גוי, גוי, גוי, גוי, גוי, גוי, גוי
 ווענט

II.

רופט זיך אפ'עט דאס קאואל-טשיקל,
 רופט זיך אפ'עט דאס קאואל-טשיקל:
 אוי, אוי, אוי האט ער געדאווענט, האט ער געדאווענט
 צוזי ווי מען גיט מיטן האמער א זען
 און מיט די קלעשטשעס א קוועטש,
 גוי גוי דאס א חזון!
 אוי, אוי, אוי, אוי, אוי, אוי, אוי, אוי, אוי, אוי, אוי, אוי, אוי, אוי

III.

רופט זיך אָפֿ'עט דאָס בעל-עגל-ה'טשיקל,
רופט זיך אָפֿ'עט דאָס בעל-עגל-ה'טשיקל:
אוי, אוי, אוי האָט ער געדאווענט, האָט ער געדאווענט,
אזוי ווי מען גיט מיט די לייצעס א צי!
און מיט'ן בייטשעל א כוואשטש, וויאָ!
אוי זיין דאָס א חזן,
אוי, אוי, אוי, אוי, אוי, אוי, אוי האָט ער
געדאווענט

רבנו של עולם הורא!

Moderato (מעסיג בעווענט)

רען ווע מען לע-א אונוועט מען-קו וועט זי-מ אז אין
 מיר לען ווע פען-בראנ אין וויין אין סער-בע
 אלץ דאס וועט ווער אין סער-פע די פין פען-וו
 אין אל-ר יש פאלק גע-לי-היי דאס הען-זע-צו
 מי לע-צע-גע טא טא טא טא טא א: אויך איך קי-טא
 של נו-בו-ר עז-שריי לע-א נאך לען ווע מיר אין אל-כ
 !! רא-הו-לם-עו של נו-בו-ר ! רא-הו-לם-עו

¶

זאָן אז משיח וועט קומען,
 וועט זאָנו דאָך אלעמען ווערען בעסער;
 זאָן וויין זאָן בראַנפען
 וועלען מיר טרינקען פון די פעסער.
 זאָן ווער וועט דאָס אַלץ צוזען?
 דאָס הייליגע פּאָלק ישׂראַל,

גאון טאקע איך אויך:
 אָט, אָט, אָט, אָט, אָט, אָט, געצעלע מיכאל.
 גאון מיר וועלען נאך אלע שרייען:
 רבנו של עולם, הוראנו
 רבנו של עולם, הוראנו

II.

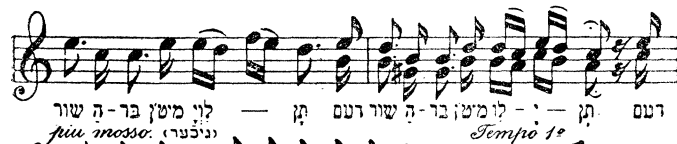
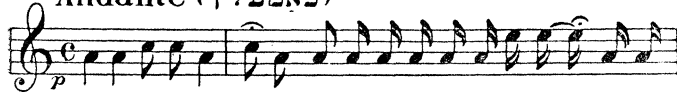
גאון אז משיח וועט קומען,
 וועלען מיר דאך נישט דארפען גיין גאון סאָלדאטען;
 גאון סענדער דער האטשינער
 וועט האָבען דעם פסק פון זיין טאטען.
 גאון ווער וועט דאָס אלץ צוזען?
 דאָס הייליגע פאָלק ישראל,
 גאון טאקע איך אויך:
 אָט, אָט, אָט, אָט, אָט, אָט, געצעלע מיכאל
 גאון מיר וועלען נאך אלע שרייען:
 רבנו של עולם, הוראנו
 רבנו של עולם, הוראנו

III.

גאון אז משיח וועט קומען,
 וועלען מיר דאך גיין אין אונזער הייליגען לאַנד;
 גאון אלע אונזערע שונאים
 וועלען בלייבען צו שפאָט און צו שאַנד.
 און ווער וועט דאָס אלץ צוזען?
 דאָס הייליגע פאָלק ישראל,
 און טאקע איך אויך:
 אָט, אָט, אָט, אָט, אָט, אָט, געצעלע מיכאל
 און מיר וועלען נאך אלע שרייען:
 רבנו של עולם, הוראנו
 רבנו של עולם, הוראנו

וואָס וועט זיין אז משיח וועט קומען ?

(פאמעליד) *Andante*



—זאג-זשע, רבי'ניו!
 וואָס וועט זיין, אז משיח וועט קומען?
 — אז משיח וועט קומען, וועלעו מיר מאַכען אַ סעודה'ניו.
 — וואָס וועלען מיר עסען אויף דער סעודה'ניו?
 — דעם שור הבר מיט'ן לויראָן,
 דעם שור הבר מיט'ן לויראָן, —
 דעם שור הבר מיט'ן לויראָן וועלען מיר עסען
 אויף דער סעודה'ניו!

— וואָס וועלען מיר טרינקען אויף דער סעודה'ניו?
 — דעם יין המשומר,
 דעם יין המשומר,
 דעם יין המשומר וועלען מיר טרינקען —

דעם שור הבר מיט'ן לויתן וועלען מיר עסען
אויף דער סעודה'ניו !

— ווער וועט אונז תורה זאָגען אויף דער סעודה'ניו ?
— משה רבינו,
משה רבינו,

משה רבינו וועט אונז תורה זאָגען,
דעם ייז המשומר וועלען מיר טרינקען,
דעם שור הבר מיט'ן לויתן וועלען מיר עסען
אויף דער סעודה'ניו !

— ווער וועט אונז שפילען אויף דער סעודה'ניו ?
— דוד המלך,
דוד המלך, —

דוד המלך וועט אונז שפילען,
משה רבינו וועט אונז תורה זאָגען,
דעם ייז המשומר וועלען מיר טרינקען,
דעם שור הבר מיט'ן לויתן וועלען מיר עסען
אויף דער סעודה'ניו !

— ווער וועט אונז חכמה זאָגען אויף דער סעודה'ניו ?
— שלמה המלך,
שלמה המלך, —

שלמה המלך וועט אונז חכמה זאָגען,
דוד המלך וועט אונז שפילען,
משה רבינו וועט אונז תורה זאָגען,
דעם ייז המשומר וועלען מיר טרינקען,
דעם שור הבר מיט'ן לויתן וועלען מיר עסען
אויף דער סעודה'ניו !

— ווער וועט אונז טאנצען אויף דער סעודה'ניו ?
— מרים הנביאה,

מרים הנביאה, —

מרים הנביאה וועט אונז טאנצען,
שלמה המלך וועט אונז חכמה זאָגען,
דוד המלך וועט אונז שפילען,
משה רבינו וועט אונז תורה זאָגען,
דעם ייז המשומר וועלען מיר טרינקען,
דעם שור הבר מיט'ז לויטן וועלען מיר עסען
אויף דער סע. ד. ה. ניו!

זאל איך ווערן א רב.



זאל איך ווערען א רב קען איך נישט קיין תורה,
 זאל איך זיין א סוחר, האָב איך נישט קיין סחורה;
 און קיין היי האָב איך נישט,
 און קיין האָבער האָב איך נישט,
 און דאָס ווייב שילט זיך,
 א טרונקע בראַנפעז ווילט זיך;
 זע איר מיר א שטיין,
 זיך איך מיר און וויין.

II.

זייל איך זיין א שוחט, האָב איך נישט מיין חלה;
 זיין זיין א מלמד, קען קיין נישט קיין אלה;

און די פערד גייען נישט,
און די רעדער דרייען נישט;
און דאָס ווייב שילט זיך,
א טרונק בראַנפֿעז ווילט זיך;
זע איך מיר אַ שטייג.
זיך איך מיר און ווייז.

III.

זאָל איר ווערען אַ קאָואַל, האָב איך נישט
קיין קאָואַדלע;
זאָל איך זיין אַ שענקער, איז מיין ווייב אַ פֿאַדלע;
און קיין היי האָב איך נישט,
און קיין האַבער קויה איר נישט;
און דאָס ווייב שילט זיך,
א טרונק בראַנפֿעז ווילט זיך;
זע איר מיר אַ שטייג.
זיך איר מיר און וויין.

גויט-וואָך.

Andante. (נישט גיך)

- זך חול-ימ הוא נו-ת-טא-ח חל-ל דש-קו בין דיל-מב-ה
 לה לי-פ בים-ב-פז-כ - ! חול-פ-בה-יך נו-פ-כס ! נו-ע
 וואָך טע-גו א וואָך טע-גו א וואָך גוט וואָך גוט
 וואָך טע-גו א וואָך טע-גו א וואָך גוט וואָך גוט

I

המבדיל בין קודש לחול,
 הטאתינו ימחול;
 זרענו וכספנו ירבה כחול,
 וככבים בלילה.

גוט וואָך, גוט וואָך,
 א גוטע וואָך, א גוטע וואָך;
 גוט וואָך, גוט וואָך,
 א גוטע וואָך, א גוטע וואָך.

II.

יום פנה, דער שבת ארועק,
 וזי א שאַטען פון א בוים;
 פון אלע מאכלים גיט געבליבעז קיין לעת,
 און איצט קומט אזוי די מזל'דיגע וואָך.

גוט וואָך,
 גוט וואָך א. ז. וו.

III.

המבדיל בין קודש לחול,
 וואָס-זשע טוט מען אז ס'גייט גאָר נישט וואוילן
 זרענו — פאַראַז, וכספנו — אני, ⁽¹⁾
 דאָס שטיקל ברויט קומט אָן מיט מי...

גוט וואָך, גוט וואָך,
 א גוטע וואָך, א גוטע וואָך;
 גוט וואָך, גוט וואָך,
 א גוטע וואָך, א גוטע וואָך.

דער בעל-עגלה.

Moderato. (מעסיג בעוועגט)

מיט, בויד גער-ענן און אין רויס א מיר איך פאהר ד-די, וועלט די נישט זעהט מען גע-וויי א שך-הו
 א ברייט דער אין פיער לאך-דא פער א וועט, פאר טען-שא פאר גען-ווע
 לאך-לער-אד וויא וויא לאך-דא-פער וויא וויא לאך-דא-פאר די פיהרט
 פאר די פאר די פיהרט. רויך א זאל געהן און וויא הויך לאך-פע-קע די נאך הויבט



פאר איך מיר ארויס אין א ענגער בויד
 מיט פערדעלעך פיר אין דער ברייט;
 א חושך, א וויגע, מען זעט נישט די וועלט
 די וועגען פארשאטען פארווייט.

וויא, וויא, פערדעלעך,
 וויא, וויא, אדלערלעך,
 הויבט נאך די העפעלעך הויך
 פירט די פארשויןדעלעך,
 טרייטעלט די ביינדעלעך,
 וויא, אז גיין זאל א רויך!

II.

איין פארשוין בעט מיר: רבי יודל, פארט גיין
 איך דארט, דאך צום גוטען יודען;

א צווייטער בעט מיד: פאמעליקע כנרת
גוי, מיינע מערדען...

וויא, וויא פערדעלעך,
וויא, וויא אדלערלעך,
הערט נישט וואס ס'ריידען די לייט!
וואס מיר גוטע יודעלעך,
וואס מיר מערדעלעך,
וויא! א קרעטשמע איז נישט ווייט!

III.

געטומען אין א קרעטשמע שפעט אין
דער נאכט

און טרעף דאָרט א דייטשעל ביים וואָג
א יוד, א בעל חשבון אן אייזערנער קנעכט
און ער מצבט א לחיים ביז טאָג.

גוי, גוי טרעטשמערל,

גוי, גוי דייטשעלע.

לעבען זאלט איר לאנגע יאָר!

גוט מיר א כוּס'ע.

אַבער א גרויסע -

וויא! גוט נאָך א פאָר!

IV.

גענומען א כוּס'ע א צווייטע און-יא.
ער שמייכלט און פרייט זיך, מיין דייטש!
פארטרונקען די פערדעלעך, פארטרונקען
די בויז.

געקומען א היים מיט דער בייטש...

יא, יא חייבעלע.

יא, יא טייבעלע.

א גרעשען אויף טבת נישטאן
נאָר שאַ שאַ זאָרג נאָר נישט
שאַ שאַ קלאַג נאָר נישט
וויאָ אַ גאט איז נאָר דאווו

די מעזינקע אויסגעגעבענע

(נישט גאר גיך) Allegretto



I.

העכער, בעסער,

די ראָד, די ראָד מאַכט גרעסער,

גרויס האָט מיך גאַט געמאַכט

גליק האָט ער מיר געבראַכט

הוילעט קינדער אַ גאַנצע נאַכט

די מעזינקע אויסגעגעבען! (ביס)

II.

שטאַרקער, פריילעך,

דו די מלכה איך-דער מלך,

אַי, אַי, איך אליין

האַב מיט מיינע אויגען געזען,

ווי גאַט האָט מיך מצליח געווען:

די מעזינקע אויסגעגעבען! (ביס)

III.

איציק-שפיציק, וואָס שוויגסטו מיט'ן שמיציק?

אָף די פלי-זמר גיב א געשריי!
צײַ שפילען זיי, צי שלאָפען זיי?
רייסט דײַ סטרונעס אלע אָף צוויי
די מעזינקע אויסגעגעבען! (ביס)

IV.

אייוזיק מזיק, די באַבע גייט אַ קאַזיק,
זעהן עין הרע זעט נאָר, זעט,
ווי זי (אָ) זעט, ווי זי טרעט?
אַי, אַ שמחה, אַי, אַ פרייד!
די מעזינקע אויסגעגעבען! (ביס)

V.

מאַטעל, שמעון, די אַרימע לייט געקומען,
שטעלט פאַר זיי דעם שענסטען טיש,
טייערע וויינען, טייערע פיש,
אַי, מיין טאַכטער, גיב מיר אַ קוש!
די מעזינקע אויסגעגעבען! (ביס)

VI.

דער טייערער פעטער יאַשע
און דײַ גוטע מומע סאַסיע
האַבען מיר צום חתן-מאַל
מייערע וויינען אָן אַ צאַל
מיר געשיקט פון ארץ-ישראל.
די מעזינקע אויסגעגעבען! (ביס)

וואס זשע ווילסטו מיינ טייער קינד ?

Moderato. (בעוועגט)

יונטער-שוים א דיר בען-גע ? קינד ער-טיי מיינ סמו - וויל זשע וואס?

לאך-פלעק די קלאפט געל-יג טער-שוים א ! שטען נישט ס'איז טע-טא גיין

! שטען נישט ס'איז טע-טא גיין, לאך-בעק די טר פאסטש ווייב דעם און

I.

וואָס זשע ווילסטו, מיינ טייער קינד?
 געבען דיר א שוסטער-יונג?
 — ניין, טאטע ס'איז נישט שיין,
 א שוסטער-יונג קלאפט די פלעקלעך,
 און פאטשט-אויס דעם ווייב די בעקלעך
 ניין, טאטע, ס'איז נישט שיין.

II.

וואָס זשע ווילסטו, מיינ טייער קינד?
 געבען דיר א שניידער-יונג?
 — ניין, טאטע ס'איז נישט שיין,
 א שניידער-יונג נייט כאלאטען,
 און שעלט דאָס ווייב אין טאטענס טאטען...
 ניין, טאטע, ס'איז נישט שיין.

III.

וואָס זשע ווילסטו, מיינ טייער קינד?
 געבען דיר א סטאליער-יונג?

— ניין, טאטע, ס'איז נישט שיין,
א סטאָלער-יונג קלאַפט דעם קאסטן,
און דאָס ווייב לאָזט ער פאסטן.
ניין, טאטע, ס'איז נישט שיין.

IV.

וואָס זשע ווילסטו, מיין טייער קינד?
געבען דיר א בעקער-יונג?
— ניין, טאטע, ס'איז נישט שיין,
א בעקער-יונג באַקט דאָס ברויט
און זיין ווייב מאַכט ער דעם טויט.
ניין, טאטע, ס'איז נישט שיין.

V.

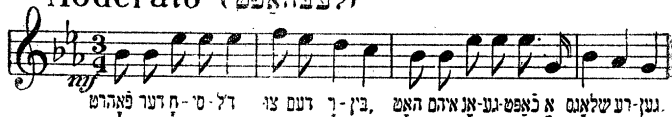
וואָס זשע ווילסטו, מיין טייער קינד?
געבען דיר א לערן-יונג?
— ניין, טאטע, ס'איז נישט שיין,
א לערן-יונג קוועטשט די באַנק
און זיין ווייבעל מאַכט ער קראַנק.
ניין, טאטע, ס'איז נישט שיין.

VI.

וואָס זשע ווילסטו, מיין טייער קינד?
געבען דיר א סוחר-יונג?
— יאָ, טאטע, דאָס איז גוט!
א סוחר-יונג האַנדעלט סוחר,ה,
און קושט דאָס ווייבעל ווי א תורה.
יאָ, טאטע, דאָס איז גוט...

פֿאַהרש דער חסיד'ל צו דעם רבין.

Moderato (לעבהאָפֿט)



פֿאַרט דער חסיד'ל צו דעם רבין,
האָט אים אָנגעכאַפֿט אַ שלאַגס-רעגען,
מאַכט דער חסיד'ל: בים באַם! (בים)

ווי דער שלאַגס-רעגען האָט אים אָנגענומען,
איז ער אין קרעטשמע אַריינגעקומען.
מאַכט דאָס חסיד'ל: בים באַם! (בים)

ווי ער האָט גענומען אַ גלעזעל בראַנפֿעז טרינקען,
האָט ער גענומען צום מיידעל ווינקען.
מאַכט דער חסיד'ל: בים באַם! (בים)

„מיידעלע, מיידעלע, ביזט מיר זעהר געפעלען,
איך וועל דיר שענקען אַ שנירעל קרעלען!
מאַכט דער חסיד'ל: בים באַם! (בים)

דעם שנירעל קרעלען האָט זי צוגענומען,
אזו אים האָט זי געהייסען, שפעטער קומען.
מאַכט דער חסיד'ל: בים באַם! (בים)

„מיידעלע, מיידעלע, ביזט מיר זעהר גוט,
איך וועל דיר שענקען אַ שיינעם הוט!
מאַכט דער חסיד'ל: בים באַם! (בים)

דעם שיינעם הוט האָט זי צוגענומען,

און אים האָט זי געהייסען, שפעטער קומען.
מאַכט דער חסיד'ל: ביים באַם! (ביים)

„מיידעלע, מיידעלע, ביזט מיר זעהר שיין,
איך וועל דיר שענקען אַ גאַלדענע קרוין!“
מאַכט דער חסיד'ל: ביים באַם! (ביים)

די גאַלדענע קרוין האָט זי צוגענומען,
און אים האָט זי געהייסען, שפעטער קומען.
מאַכט דער חסיד'ל: ביים באַם! (ביים)

„מיידעלע, מיידעלע, גיב אָפּ מיינע זאַכען,
— פון אַזאַ חסיד'ל מעג מען לאַכען!“
מאַכט דער חסיד'ל: ביים באַם! (ביים)

איז ער אַוועק אָן וועג און שטעג,
זי אַ הונט אין די ניין טעג.
מאַכט דער חסיד'ל: ביים באַם!
מאַכט דער חסיד'ל: ביים באַם!

א גוטער נאווענט בריינע!

Adagio. (זעהר פאמעליך)



דאס! נע-מיי נה-שכ טע-בעס די נע-בריי ווענט נא-טער - גו א



קענט-דער דער-טער דעם האב איך זינט ברענט פֿער מיר אין ווערט הארץ



פֿען - קוי סען - גע-פֿער איך האב קע - ריש - פעט



די, בראכט - גע - לע - מע - מאַ מיין מיר האַט פֿלייש



נאכט קע-מינ-גו א מיר זשע האט, פֿען-לוי אויס דאָרט וועט יין

Con rido.



דאס, נע - מיי נה-שכ טע-בעס די נע-בריי וועה, או



קענט - דער דער-טער דעם האב איך זינט ברענט פֿאר מיר אין ווערט הארץ

?

א גוטער נ'אָווענט בריינע,

די בעסטע שכנה מיינע;

דאָס הארץ ווערט אין מיר פארברענט.

זינט איך האָב דעם מערדער דערקענט.

II.

פעטרישקע האָב איך פאַרגעסען קוימען.

פלייש האָט מיר מיין נאָמעלע געבראַכט;
די יודן וועט דאָרט אויסלויפֿען! —
האָט זשע מיר אַ גוט־נקע נאַכט,
אוי וויי בריינע א. א. וו.

III.

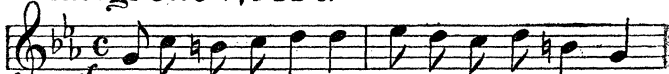
נעכטען האָט ער מיך געשלאָגען.
ברוין און בלאָ האָט ער מיך געמאַכט;
ס'איז אפילו אַ בזיון אויסצוזאָגען. —
האָט זשע מיר אַ גוט־נקע נאַכט.
אוי וויי בריינע א. א. וו.

IV.


כ'וואָלט זיך מיט אים א וודאי גטן,
דאָס קינד וואָלט איך אים איבערגעלאָזט;
בין איך אָבער שרעקלעך עלענט
כאַטש גיי און לייג זיך אין גאַס.
אוי וויי בריינע א. א. וו.

שייער יאנקעלע .


Allegretto (נישט ניך)



סען - טוי דעם לע - קע - יאן מיין קענט - נע נאָר ס'האָט ווער



אַ טאָלען הע טען - מי אין ! לע - קע — יאן ער - טיי



אוי ! לע - קע — יאן ער - טיי , סען - רי - נע לע - סע - שלע



קלאַפּט — גע איהם דאָך האָט , כאַפּט - נע איהם ס'האָט ווער



קעס - לא - קו די מיט קלעפּ ! לונ - קע — יאן ער - טיי



! לע - קע — יאן ער - טיי , כאַפּט - נע - אויס ער האָט

I.

דער ס'האָט נאָך געקענט, מיין יאנקעלע דעם געוויסען,
 טייער יאנקעלע!
 אין מיטען העלען טאָג אַ שלעסעלע גער'סען,
 טייער יאנקעלע!
 אוי ווער ס'האָט אים געכאַפּט, האָט דאָך אים געסלאַפּט,
 טייער יאנקעלע!
 קלעפּ מיט די קלאַקעס האָט ער אויסגעכאַפּט,
 טייער יאנקעלע!

II.

— ווער ס'האָט נאָר געקענט, מיין יאָנקעלע דעם געוויסען,
טייער יאָנקעלע!
אוי ער פלעגט דאָך גיין אויף חתונות און ברית'ן,
טייער יאָנקעלע!
אוי, ווער ס'האָט אים געכאַפּט א. א. וו.

דאָס קינד ליגט אין וויינגעלע .

Andante (פאָמעליך)

די נגון איי טע וויינגע-אויס מיט לע-נע וויינגע אין ליגט קינד דאָס

נגון צוויי-נע-אויס פֿיס די ערד דער אויף ליגט מע-מא

(מיט האַרץ)

מה-ה - נ קיין טאָ-ניש טאָ-ניש מע-מא קיין טאָ-ניש טאָ-ניש

דאָס קינד ליגט אין וויינגעלע מיט אויסגעוויינטע אויגען.
 די מאמע ליגט אויף דער ערד, די פיס אויסגעצויגען
 נישטאָ קיין מאמע,
 נישטאָ קיין נחמה

II.

דאָס קינד ליגט אין וויינגעלע און הלש'ט זויגען;
 די מאמע ליגט אין קבר מיט שאַרבענס אויף די אויגען
 נישטאָ קיין מאמע,
 נישטאָ קיין נחמה

III.

ווער וועט דיך מיין קינד,
 גלעטען און קאמען,
 ווער וועט דיר מיין קינד,
 דאָס וויינגעלע אויסרענגען
 נישטאָ קיין מאמע,
 נישטאָ קיין נחמה

IV.

ווער וועט דײך, מיין קינד,
פּוצען און גלעטען,
ווער וועט דיר, מיין קינד,
דאָס וויגעלע ייִסבעטען?
נישטאָ קיין מאַמע,
נישטאָ קיין נחמה!

V.

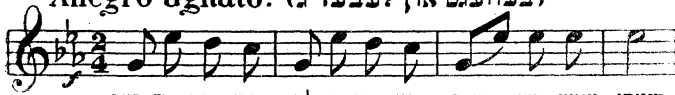
ווער וועט דײך, מיין קינד,
פּוצען און צירען?
ווער וועט דײך, מיין קינד,
איזו חדר אַוועקפירען?
נישטאָ קיין מאַמע,
נישטאָ קיין נחמה!

VI.

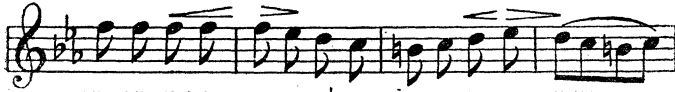
ווער וועט דײך, מיין קינד,
מאַכען פאַר אַ מענשען,
און ווער וועט דײך, מיין קינד,
אונטער דער חופּה בענשען?
נישטאָ קיין מאַמע,
נישטאָ קיין נחמה!

יאַשקע פֿאַהרט אוועק

Allegro agitato. (בעווענט און לעבעדיג)



שעהן נישט מיך מאַך און נעם-קע-לאַ קיין ניט מיר קויף



געהן, זיוו-פרי צום דארפסט דו לאך-וועגשי פֿאַר אַ דיר קויף



! וועק - אַ פֿאַהרט קע-יאַש וועה וועה וועה אוי



! וועק - אַ געהט יענד פֿאַ דער שעה, אַ נאָך און שעה אַ נאָך

I.

זי: קויף מיר נישט קיין לאַקענעס
און מאַך מיך נישט שיין;
קויף דיר אַ פֿאַר שטיוועלעך,
צום פֿריזיוו דאַרפסטו גיין.

אוי, אוי, אוי, יאַשקע פֿאַרט אוועק }
נאָך אַ שעה און נאָך אַ שעה, }
דער פֿאַיעזוד גייט אוועק! }
ביס צווצמען

II.

ער: זיי זשע מיר געזונט,
מיין טייערע פֿלד, }
נאָך דיר וועל אַיך בענקען, }
מער ווי נאָך אלע. }

אוי, אוי, אוי, אוי, יאָשקע פּאַרט אַוועק }
 ביים צוואַמען }
 נאָך אַ קוש אַזוּ נאָך אַ קוש,
 דער פּאַיעזד גייט אַוועק

III.

זי: די באַן איז שוין געקומען,
 און עס כאַפט מיך אָן אַ שרעק;

לאַמיר זיך געזעגענען,
 דער פּאַיעזד גייט אַוועק.

אוי, אוי, אוי, אוי, יאָשקע א. א. וו. }
 ביים צוואַמען }

ער: קלאַג-זשע נישט אַזוּן וויין-זשע נישט,
 ס'איז אַלסדינג בלאַטע;
 איד וועל זיין ביי פּאַניען
 דער שענסטער אַזוּן דער ראַטע.

אוי, אוי, אוי, אוי, יאָשקע א. א. וו. }
 ביים צוואַמען }

זי: דרויסען אַזוּ אַ זאָויערוכע,
 דרויסען אַזוּ אַ שניי;
 אַזי וויי, מאַמעלע,
 דאָס קעפעלע טוט וויי.

אוי, אוי, אוי, אוי, יאָשקע פּאַרט אַוועק, }
 ביים צוואַמען }
 נאָך אַ קוש אַזוּ נאָך אַ קוש,
 דער פּאַיעזד גייט אַוועק

אַבטיילונג V

יודיש-אוקראינישע פאָלקס-לידער.

א פאסטאכיל

Andante non troppo. (פאמעליך.)

I.

איז געווען אמאל א פאסטוכיל,
 א פאסטוכיל,
 איז אים פארלארען געגאנגען
 זיין זיינ-זיינ-זיינציג שעפעלע.
 גייט ער זעט ער א פור מיט שטיינדעל-עד,
 מיט שטיינדעל-עד.
 דאָס ער געמיינט, אז דאָס איז פון שעפעלע
 די ביינדעלעך.
 זאָגט ער: אדוני, אדוני, אדוני,

טשי נע באַטשיוו טי?
טשי נע ווידזיאל טי?
מאָיעי אָווצי?
מאַכט ער:
— ניצט!
בידא, בידו,
נעמא, נישטאָ,
א יאַק זשע יאַ
דאָ דאָמו פרידו...

II.

גייט ער, זעט ער א פור מיט דערנערלעך,
מיט דערנערלעך.

האָט ער געמיינט, אז דאָס איז
פון שעפעלע די הערנערלעך,
גייט ער, זעט ער א פור מיט ניסעלעך,
מיט ניסעלעך,
האָט ער געמיינט, אז דאָס איז פון שעפעלע
די פיסעלעך.

זאָגט ער: אדוני, אדוני, אדוני,
טשי נע באַטשיוו טי?
טשי נע ווידזיאל טי?
מאָיעי אָווצי?
מאַכט ער:
— ניצט!
בידא, בידו,
נעמא, נישטאָ,
א יאַק זשע יאַ,
דאָ דאָמו פרידו...

חשבון צדק.

Ad. libitum. (רעליגיעז)

אוי יי-די — נא ווסי'יא פיוו פרא' א' לוי-די' - נייע-אוי יא פיוו העי

טי-ליא-חווה-פא-הא — בא. יאק, טי-ליא-הו יאק טי - זנא באטרע

טי, רא - מי - או יאק יאהר דערש - הונ בער - אי

מי א טי - ווא - דא - אט דק — צ בון-קש

מע-ש-ת תה-א - ! יעס-ליא — הו טאי פיאם

ים — מ — ש — ה — מן

I.

היי פיוו יא או נידיליך
 א' פראפיוו יא ווסי' נאדינו!
 טרעבא זנאטי יאק הוליאטי,
 יאק באהא פאכוואליאטי,
 איבער הונדערט יאר יאק אומיראטי
 חשבון צדק אטדאוואטי—
 א מ? פיאם טאי הולאיעם,
 יאתה תשמע מז השמים!

II.

היי פיוו יא או פאנדילאק

אי פראפיו יא וועס זאסיוואַק —
טרעבא זנאטי א. אז. וו.

• : • : • : • :

III.

היי פיו יא או ווטאַרַק
אי פראפיו יא וואַלאַוו סאַרַק —
טרעבא זנאטי א. אז. וו.

• : • : • : • :

IV.

היי פיו יא או סערעדו
אי פראפיו יא ווסיו טשערעדו —
טרעבא זנאטי א. אז. וו.

• : • : • : • :

V.

היי פיו יא זיו טשעטווער

אי אַסטאָוסיא יאק טעפער —
טרעבא זנאטי א. אז. וו.

• : • : • : • :

VI.

היי פיו יא או פיאטניצו
אי פראפיו יא ווסיו קראַמניצו —
טרעבא זנאטי א. אז. וו.

• : • : • : • :

VII.

היי פיו יא או טרפאַטו
אי פראפיו יא ווסיו ראַבאַטו —
טרעבא זנאטי א. אז. וו.

• : • : • : • :

פֶּאָ חאַסידאַצקאַמו

(פאמעליד) Andante.

פֶּאָ, דרו, נאָ, דרו, דרו, נאָ, קא-משענ-זא-קא, נע-מע-הר-י-זא

מו — קאָ-דאַצ-סי-חא — פֶּאָ, מו — קאָ-דאַצ-סי-חא

אין, ניש מען טאָר, ניש מען טאָר, ניש מען טאָר, ניש מען טאָר, ניש מען טאָר וואָס

מען, ניש אויך דאָך מען טאָר מעג מען וואָס

— יעד ניש זיך ווייט עס און ניש זיך נלוסט עס און ניש דאָרף מען און ניש טאָר

זאָהאַרײ מענע, האָזאַטשענקאַ

נאָ דורף, נאָ דורף.

פֶּאָ חאַסידאַצקאַמו! (ביס)

וואָס מען טאָר נישט,

טאָר מען נישט, טאָר מען נישט, טאָר מען נישט,

און וואָס מען מעג, טאָר מען דאָך אויך נישט,

אוי, מען טאָר נישט און מען דאַרף נישט.

און ס'גרויסט זיך נישט און ס'ווילט זיך נישט.

עד שתצא הנשמה,

פאַרוואָס? פאַרוואָס?

— ווייל כדי כחו וגבורתו לספר,

איז אַ קאָפיטעל תהלים,

ען ווייל ? וואס פאר וואס פאר, מה-ש-הן צא-ת,
 טיל-פי-קא א איז, פר-ס-ל-תו-ך-בו-וג-חו-כ,
 ג-טעל-בלע א מיט יות-נ-מש-רק-פ א מיט ליס-תה,
 פה-ס-מ-ניט אויך דאך, ווי, קא-פ.

מיט א פרק משניות,
 מיט א בלעטעל גמרא
 טאקי אויך נישט מכפר.

II.

זעהאריי מענע קאזאטשענקא
 נא דודו, נא דודו,
 פא מרגנסקאמו! (ביס)
 וואס מען טאר נישט,
 טאר מען נישט, טאר מען נישט, טאר מען נישט,
 און וואס מען מעג, מעג מעו דאך טאקי!
 אוי, מען טאר נישט און מעו דארף נישט,
 כאטש ס'גלוסט זיך און ס'וויילט זיך
 עד שתצא הנשמה,
 פארוואס? פארוואס?
 — ווייל פדי כחו וגבורתו לספר,
 איז א קאפיטעל תהלים,
 מיט א פרק משניות,
 מיט א בלעטעל גמרא

טאַק? יאָ מכּפּר.

III.

זאָר-זאַרײַ מענע קאַזאַטשענקאַ
נאַ דוּדו, נאַ דוּדו,
פּאַ אַרײַטאַקראַטסקאַמו: (ביס)
אַײ, וואָס מען טאַר נישט,
טאַר מען דאַד, טאַר מען דאַך, טאַר מען דאַך,
אַײ וואָס מען מעג, מעג מען דאַך אַנדאַײ
אַײ, מען מעג און מען דאַרף,
אַײ ס'גלוסט זיך און ס'וויילט זיך
עד שתצא הנשמה,
פאַרוואָס? פאַרוואָס?
— ווייל פּדי פּחו וגבורתו ל־ספר,
אַײ אַ קאַפּיטעל תּה־ל־ים,
מיט אַ פּרק משני־זר,ּ
מיט אַ בלעטעל גמראּ
סײ ווי סײ נישט מכּפּר.

קאטאריןא

Andante (פאמעליך)

קול בת תי - מעש - ו - ער - י - ב - תי - לך - ה - נ - י א

שא - קא ! דא - סיו די - פאי, צא - די - לא - מא, נא - רי - מא - קא

וואס, דא - סיו די - פאי צא - די, לא - מא נא - רי

נה - רי, תה - כי א דאך איז, כת ? מען מיינט

צא - די לא - מ - נה - רי, כת דאס מאכט עס אינא זאנגע דאך איז

מען מיינט וואס, דא - סיו די - פאי, צא - די - לא - מא ! דא - סיו די - פאי

דאס מאכט נעס אינא פריי דאך איז צה - די, פול דאך איז לא - מ

- סיו די - פאי ! דא - סיו די - פאי צה - די לא - מ - נה - רי, כת

אני הלכתי ביער ושמעתי בת קול:

„קאטאריןא מאלאדיצא פאידי סיודא!“

קאטאריןא, מאלאדיצא, פאידי סיודא, וואס מיינט מען ?

— „כת“ — איז דאך א „כתה“,

„רינה“ — איז דאך — געזאנג.

דו תה-די-פ ? מען מיינט וואָס, דאָ - סױ די-פּאָי דאָ

דאָס מאַכט נעם-אינאײַ, לײַן-א נױ-טע-גאָ די-ש לעזט-נע אויס דאָך האַסט

א, די-ש תה-די-פּ צה - די לא-מּ נה - רי - כת

לעזט-נע אויס אונז האַסט פרייד מיט פּויל זאנג-נע פּויל תה-כי

נעם-אײ אין לע-א, לע - א זשע זינגט! נױ-טע-נאָ

צה-די לא-מּ נה-רי כת! זױ-א אָט לאַך - פרעה זשע זינגט

! די-ש תה-די-פּ צה-די לא-מּ נה-רי יכת די-ש תה-די-פּ

אינאיינעם מאַכט דאָס:

כת רינה מלא־אֲדִיצָא פּאָידי סײַדאָ!

מאָלאָדִיצָא פּאָידי סײַדאָ, וואָס מיינט מען?

„מלא־א“ - איז דאָך פּויל, „דִיצָה“ - איז דאָך פּרייד,

זײַנאיינעם מאַכט דאָס:

כת רינה מלא־א דִיצָה, פּאָידי סײַדאָ!

פּאָידי סײַדאָ, פּאָידי סײַדאָ, וואָס מיינט מען?

„פּדִירָת“ - דו האַסט דאָך אויסגעלִיזט,

שדי - גאַטעניו אַלִיין.

אינאיינעם מאַכט דאָס:

פת רינה, מלא דיצה, פדירת שדי,
 א פתה פון געזאנג, פול מיט פרייד,
 האָסט אונז אויסגע-לייזט, גאָטעניו.
 שרייט זשע אַלע אַלע אינאיינעם,
 זינגט זשע פרייליך אָט אזוי:
 פת רינה, מלא דיצה, פדת שדי.
 פת רינה, מלא דיצה, פדית שדי!

דער טאטע אין די קינדער

Andante (נישט גיך)

I.

איך הער א געשריי און א גוואלד,
 דער פאָטער זוכט די קינדער אין וואלד. (צווייט)
 סלישו וו'ליסו הוקאיע,
 באַטקאָ סוואָרד דיטי שוקאיע. (צווייט)

II.

קינדער, קינדער, וואו זענט איר געוועזען,
 וואָס איר האָט אין מיר אזוי פאָרגעסען. (צווייט)
 דיטי, דיטי, דע ווי בולג,
 שאַ אַ מענע טאָק זאָבולג? (צווייט)

III.

- קינדער, קינדער, קערט זיך אום אהיים,
(צווייט) ס'איז מיר סמוטנע זיין אליין.
דיטי, דיטי, ווערניטעס דאָ דאָמו,
(צווייט) באַ מענע סמוטנאָ ביט סאמעמו.

IV.

- פאָטער, פאָטער, ווי קאָנען מיר קומען צו דיר,
(צווייט) צו היטער שטייען ארום דיין טיר.
באטקא, באטקא, יאק פרידטי דאָ טעבע,
(צווייט) קאָלי סטאָראָזשא, סטאָיאט קאָלאָ טעבע.

V.

- קינדער, קינדער, לערנט תורה,
(צווייט) וועט קומען משיח במהרה.
דיטי, דיטי, אוטשיטעס טאָרא,
(צווייט) טא משיח פרידע מקארא.

מִיקִיטָקָא .

Recitativo (אויקראיניש)

דע - בו ב'א' סטא שא קא-קיש-מי קא-קיש-מי מי אה

ך א' ט' - דא כא-פ'ר דע-בו בעקטע שער-דאק א ט' - ר' כווא דעש-בו יאק

א ט' - ווא - דא דע - בו בע-טע א'ת-פ'ו

ט' - הא-מא-פ'א דע - בו נע סא קא-קיש-מי בע - טע

נ' - ל'פ'ן ט' - ר'א-מ'י-א' ב'א-טרע לא-ווא נע לא-ווא אך

ט' - ווא-דא-א'ט בא-טרע ב'ן-חש-ו ד'ן כ'ס - מ'ל-ה כ'י-מ'ל-ל'ך-ס'

I

אך ט'י, מיקיטקא, מיקיטקא, שא סטאבאי בודע?
 יאק בודעש כוואראטי,
 א דאקטאר קטעבע בודע פריכאדאטי,
 אי רפואות טעבע בודע דאוואטי,
 א טעבע, מיקיטקא, טא נע בודע פאמאהאטי,
 אך וואלאי נע וואלאי, טרעבא אומיראטי,
 ולפני מלך מלכי המלכים דין וחשבון טרעבא אטדאוואטי?

(צוויינג)

II.

אך מיקיטקא, מיקיטקא, שא סטאבאי בודע?
 יאק בודעש אומיראטי,
 א טרי סאלאמייקי בודוט פיד טאבאי פאדקלידאטי,
 א דיטקי מאלענקי אי זשינקא בודוט זא טאבאי פלאקאטי,
 א חברה לוייה בודוט טעבע ווינאסאטי,
 א חברה קדישא בודעט טעבע זאקאפאטי,
 אי מלאך הדומה פרדע א: בודע ספוטאטי:
 מה שמך? יאק וואאטי?
 א ט'י, מיקיטקא, מיקיטקא, בודעש לעזשאטי,

אינהאלט=פארצייכנונג.

ערשטע אַבטיילונג.

ליריש-ראַמאַנטישע און ליבעס-לידער.

זייט	
5	1. די גאַלדענע פּאַווע
7	2. מאַמעניו, ליבעניו (פון קיפּניס'עס זאַמלונג)
9	3. אַ מיידל אין די יאָרן " " "
11	4. אַ ליד פון אַ פּייגעלע
13	5. פּייגעלע איז געווען אַ וואוילע מויד
15	6. אַ חבר'טע (פון קיפּניס'עס זאַמלונג)
17	7. אַמאָל איז געווען אַ מעשה
19	8. אין דרויסן איז אַ טריבער טאַג
21	9. בראַנטשעלע (פון קיפּניס'עס זאַמלונג)
23	10. גיי איך מיר שפּאַצירן
25	11. יאַמע, יאַמע
27	12. אַ יונגעלע פון פּוילן
29	13. לאַמיר זיך איבערבעטן
31	14. העלף מיר, גאַטעניו (פון קיפּניס'עס זאַמלונג)
33	15. די בייקע " " "
35	16. לייג איך מיר דאָס קעפּעלע
37	17. אַ ליבע איז גוט צו שפּילן
38	18. די מאַמע האָט מיך געשיקט (פון קיפּניס'עס זאַמלונג)
40	19. אַוועק די יונגע יאָרן " " "
42	20. אין ווידן וואַלד אַליין
44	21. דער נייצער שער " " "
45	22. פּישעלעך קויפן
47	23. אוי, אברהם!

צווייטע אַבטיילונג.

פאָלקסטימליכע לידער.

51	24. אין חדר (פאָלקס-ליד. הערטער און מוזיק פון מ. מילנער)
55	25. העמעל (הערטער פון א. רייזן מוזיק פון א. מ. בערנשטיין)
56	26. שטערנדל (מעלאָדיע פון קיפּניס'עס זאַמלונג. הערטער פון מ. קובאַק)
58	27. מאַרגאַריטקעס " " " " (הערטער פון ז. שניאור)
61	28. מאי קא משמע לן " " " " (הערטער פון א. רייזן)
63	29. בעריאָוקעלע " " " " (הערטער פון ד. אינהאַרן)
	30. אויפן בוידעם שלאָפּט דער דאָך (מעלאָדיע פון קיפּניס'עס זאַמלונג, הערטער פון ב. שאפּיר)
65	
67	31. דריי נייטאָרינס (הערטער פון י. פּרץ)
	32. סולשאי (מעלאָדיע פון קיפּניס'עס זאַמלונג, הערטער פון גאַנץ מילנער, פריי איבערזעצט פון ש. אַנ-סקי)
69	
72	33. אכציג ער און זיבציג זי (הערטער פון מ. מ. וואַרשאַווסקי)

דריטע אַבטיילונג.

רעליגיעזע, חסידישע, מתנגדישע און פילאָזאָפישע פאָלקס-לידער.

זייט :		
79		34. קדיש
82	פון ר' לוי יצחק בערדיטשעווער	35. א דודעלע
85		36. מאיר'קע מיין זון
87		37. מלוה מלכה
89		38. ער זאָל לעבן (אפיקורסיש, פון קיפניס'עס זאמלונג)
91		39. אַלטע קשיא (פילאָזאָפיש)
92		40. ס'איז נישטאָ קיין נעכטן (פון קיפניס'עס זאמלונג)
93		41. דער פילאָזאָף

פערטע אַבטיילונג.

הומאָריסטישע און פאַמיליען-לידער.

97		42. אַ חזנד'ל אויף שבז (פון קיפניס'עס זאמלונג)
100		43. רבונו של עולם, הוראָ! " " "
102		44. וואָס וועט זיין, אַז משיח וועט קומען?
105		45. זאָל איך ווערן אַ רב
107		46. גוט וואָך
109	פון קיפניס'עס זאמלונג	47. דער בעל-עגלה
112		48. בעסער אַ מלמד
113		49. די מעזינקע אויסגעגעבן (פון מ. מ. ווארשאַווסקי)
115		50. וואָס-זשע ווילסטו, מיין טייער קינד? (פון קיפניס'עס זאמלונג)
117		51. פאָרט אַ חסיד'ל צו דעם רבי'ן
119		52. אַ גוטער נאָוונט, בריינע (פון קיפניס'עס זאמלונג)
121		53. טייער יאַנקעלע (פון קיפניס'עס זאמלונג)
123		54. דאָס קינד ליגט אין וויגעלע
125		55. יאַשקע פאָרט אַוועק (פון קיפניס'עס זאמלונג)

פינפטע אַבטיילונג.

יודיש-אוקראַינישע פאָלקס-לידער.

129		56. אַ פאַסטיוכל
131	פון קיפניס'עס זאמלונג	57. חשבון צדק
133		58. פאָ האַסידאַצקאַמו
136		59. קאַטאַרינאַ מאָלאָדיצאַ
139		60. דער טאַטע און די קינדער
141		61. מיקיטאַ

די דאָזיגע זאַמלונג שטעלט מיט זיך פֿאַר די שענסטע
באַרען פֿון יודישען פֿאַלקס-לידער-שאַץ, פֿון ערנסטען ליי-
דיש-ראַמאַנטישען, רעליגיעז-מיסטישען ביזן הומאָריסטישען און
וויציגען זשאַנר-ליד, ווי אויך שפּראַכען-געמישטע כאַראַקטער-
לידער, ווי יודיש-אוקראַינישע א. א. וו.

אַ טייל פֿון די לידער זענען געדרוקט מיט און אָהן
נאָמען, באַזונדער און אין פֿאַרשיידענע זאַמלונגען. צו דעם
דאָזיגען טייל געהערען אויך די לידער פֿון באַקאַנטע אויטאָ-
רען, ווי „מאַרגאַריטקעס“ פֿון ז. שניאָר, „דריי נייטאַרינס“
פֿון י. ל. פּרץ, „צום העמערל“ פֿון רייזען, מוזיק פֿון בערנ-
שטיין, „אין חדר“, ווערטער און מוזיק (בלויז די פּרימאַ-
גענומען) פֿון מ. מילנער און אַנדערע געזאַנגען, וואָס זענען
באַליבט געוואָרען און פֿאַררעכענט ביים פֿאַלק אַלס עכטע
פֿאַלקס-לידער. די גרעסטע טייל אָבער איז גענומען פֿון מיין
אייגענער זאַמלונג און זענען נאָך אין ערגעץ נישט געדרוקט
געווען.

אין דער זאַמלונג איז אַריין דאָס פֿרעמדע ליד „סלושאַי“,
וואָס איז צוליב דער גלענצענדער פֿרייער איבערזעצונג פֿון
ש. אַנ-סקי זעהר שטאַרק פֿאַפּולער געוואָרען ביי די יו-
דישע כאַטען.

דאָס דאָזיגע ליד גייט נישט אַריין אין מספר פֿון די
60 פֿאַלקס-לידער און ווערט פֿאַררעכענט אַלס 61-סטע צוגאַב-
ליד.

מ. טופּנים.

אבטיילונג |

ליריש-ראַמאַנטישע און ליבעס-לידער.



80

פאלקס-לידער

פון זמרה זעליגפעלדס און מ. קיפניסעס
קאנצערט-רעפערטואר

געזעמלט דורך
מ. קיפניס.

צווייטע טייל.

פארלאג א. גיטלין, ווארשע.

Z B I Ó R
PIEŚNI LUDOWYCH
M. K i p n i s a

wyd. E. Gitlina, Warszawa,
Kramy Nalewkowskie 1.

Printed in Poland

Drukarnia Sikora i Mylner,
Warszawa Nowolipki 6

אבטיילונג I

ליבע-לידער.

אויף דער זאוואדסקע.

Moderato. (בעוועגט.)

פֿאַ אַ דאָרט וואָהנט, סקט - וואָר - יאָ דער אויף אויף - זשעט - וורו - גע - מיר האָט זי, נע - וורוש געל - יונ - קיין אַז, גיט - פֿן - טראָ - גע - און אַ - בען - גלוי - נישט דאָך מען זאל נע - ריי פֿאַר פֿאַלט ער ווען - לו - מי טריט נע - ריי פֿאַר פֿאַלט טריט

I

אויף דער זאוואדסקע וואָהנט דאָך אַ פֿאָורוזשנע,
 זי האָט מיר פֿאָורוזשעט און געטראָפען גיט;
 אַז קיין יונגעל זאָל מען דאָך נישט גלויבען, ביס
 אַפילו ווען ער פֿאַלט פֿאַר דיינע טריט.

II

שפּאַצירען, שפּאַצירען, זענען מיר ביידע געגאָנען,
 אַלע מיינע חבר'טאַרינס זענען מיר מקנא געווען;
 נאָר מיינס אַ חבר'טאַרין פֿלעגט מיר אימער זאָגען, ביס
 אַז ער ליבט אַ צווייטע, ער וועט מיט מיר נישט געהן.

III

שפּאַצירען, שפּאַצירען, זענען מיר ביידע געגאָן,
 אין דרויסען האָט אויסגעזען, ווי אַ געדוכטער וואַלד;
 אוי, וויפיל קוש דו האָסט מיר דאָרט געגעבען, ביס
 אַזויפיל הייסע טרערען אויף מיינ געשטאַלט.

אין דרויסען מאמעדין האט זיך פֿאַרכמאַרעט.

Andante (לאנגזאַם.)

I

אין דרויסען מאמעדין האט זיך פֿערקמאַרעט,
און אין שטוב איז פינסטער ווי אַ גריב; (ביס)
דעם אמת ווייסטו, מיין טייער מאמעלין, ביס {
אז איך האָב אים אמת ליב.

II

איך האָב אים ליב, איך האָב אים ליב,
איך קאָן אָהן אים נישט לעבען קיין איין מינוט; (ביס)
און אז איך זע אים נישט פֿאַר מיינע אייגעלאַך, ביס {
טריפען, טריפט זיך מיר טייכען בלוי.

III

די לבנה שיינט, די לבנה שיינט
און אַרם איר שטערענדלאַך גאָר פיין; (ביס)
גרויסער גאָט, פֿאַרלעש דאָס ליכטשליי, ביס {
זאָל עס ווי מיין מזל זיין.

אוי, וועה, ווער סיזאגט אז אליבע איז אגליק.

Moderato. (בעוועגט.)

f אוי, וועה, ווער סיזאגט - אז אליבע איז אגליק,
 !מיר אי וועה אוי, גליק, אז איז בע - לי
 א דאך איז בע - לי א אוי,
 אוי, אוי, אוי, וועלט דער אויף גליק - אימ
 ווע - טשע רע - ווע אז איז בע - לי א
 גע - יונתן גע - בע - לי א ליב צו קע - טע - טע
 וועלט דער פון לאך - דע - ווע - מע

I

אוי, וועה, ווער סיזאגט, אז אליבע איז א גליוויק (גליק)
 אוי, וועה אי מיר
 אוי, אליבע אי? דאך אנ'אומגליק אויף דער וועלט,
 אוי, אוי, אוי,

א ליבע איז א ווארע טשעוועכאטעקע,
 צוליב אליבע געהן יונגע מעוועדאלאך פון דער וועלט

II

אוי, וועה, וואלסטו געווען, אוי א יונגעל מיט
 כאוואראקטער, אוי וועה אי מיר.
 אוי, וואלסטו געזאגט, אז אליבע איז נישט גוט, אוי, אוי, אוי

וואָלסט אַוועקגעוואָרפֿען די ינע שלעכטע קאָוואָלעגעס
און וואָלסט אַרויפגעגאַנען צו מיין מאמעליו אין שטוב.

III

אוי, וועה, צו דיין מאמעליו אין שטוב קאָן איך נישט
אַרויפקומען, אוי, וועה אי מיר.

אַז איך וועל זיך באַפרייען פון פאָוואָניען,
וועל איך פאָדערען, אוי, אַ שעווענערע מיט נדן.

הושענא רבה אויף דער גאנצער וועלט.

Andante Moderato (מעסיג בעוועגלט)

די ווען, וועלט צער - גאן דער אויף רַבָּה - נאָ - שפּ - הוּ;
 קען - רי - פּאָב רי פֿון הען - גע - לאַך - מיר;
 זיין, מאן - הער - נער - שפּ דער רינס - אַ זיך דרעהט
 קען - קי - אוי - קען - קי אויס ער טוט - לה - פּ

הושענא רבה, אויף דער גאנצער וועלט,
 ווען די מידעלאך געהען פון די פאבריקען;
 דרעהט זיך ארום דער שעהנער הערמאן,
 זיין כלה טוט ער אויסקען.

ווי ר'האָט זי דערזען פון דערווייטענס געהן,
 אזוי איז ער דאָך געבליבען שטעהן;
 „היינט איז געקומען די ליבע צייט
 דו זאלסט מיר זאָגען, צי יאָ צי—ניין“.

„יאָ צי ניין קאָן איך דיר נישט זאָגען,
 ווייל מיינע עלטערען טוען מיר שטערען;
 „ליינע עלטערען זיי טוען מיר שטערען
 איך זאל פאר דיר אַ כלה ווערען“.

אזוי ווי הערמאן האָט דאָס דערהערט,
 האָט עס אים שטאַרק פּערדראָסעו;
 ער האָט אַרויסגענומען דעם רעוואָלווער,
 דבורה'ן האָט ער דערשאָסען.

אזוי ווי ר'האָט זי דערשאַסען,
אזוי איז ער דאָך געפליבען שטעהן;
ארויסגענומען האָט ער דעם רעוואָלווער
און האָט דערשאַסען זיך אליין.

קומט אַהער דבורה'ס חבר'טאַר:נס,
און נעמץ ענק אָפּ אַ ראיה:
איר האָט געזאָלט געהן צו דבורה'ס חתונה,
איצט וועט איר געהן צו איר לוויה.

זיץ איך מיר אויפן בענקעלע.

Moderato. (בפעוועגט)

רעל-סטע-פענ פן-אוי מיר איך זיץ און
 לאך-רע-הע נע-מיי מיר קעם-פער און
 און יונג-דער-שניי א, אוי ביי פאר געהט
 און לאך-ער נישט בין איך און זאגט

זיץ איך מיר אויפן בענקעלע
 און פערפלעכט מיר מיינע צעפעלאך;
 געהט פערביי אוי א שניידער-יונג
 און זאגט, אז איך בין נישט ערלאך.

ער זאגט, אז ס'איז טינט,
 איך זאג, אז ס'איז פענעס;
 ער זאגט, אז ער האט מ'ך ליב
 און איך זאג, אז ס'איז נישט אמת

זיץ איך מיר אויפן פענסטער'ל
 און פערקאם אויף מיינע הערעלאך;
 געהט פערביי, אוי א שוסטער-יונג
 און זאגט, אז איך בין נישט ערלאך.

ער זאגט, אז ס'איז אש,
 און איך זאג, אז ס'איז קוילען;
 ער זאגט, אז ער וועט מ'ך נעמען,
 און איך זאג, ער וועט נישט פועל'ן--

וואוי ביזטו געווען?

Moderato. (בעוועגט.)

גע-איז געלט. און ווען? גע-טו-טו-טו ביז וואו
 פן-אוי גען-לי-גע-אוי רן-ג-רער און ווען
 קיין און, דא-טו-טו ביז היינט? טיש?
 גע-אוי בען-לע-דאס און, טא-ניש איז געלט
 לא לא טרא... זוי-א-רען-ווא
 לא לא טרא לא
 לא
 לא
 לא
 טרא לא לא לא לא

I

וואו ביזטו געווען,
 אז געלד איז געווען
 און דער נדן איז געלעגען אויפ'ן טיש?
 היינט ביזטו דא,
 אז קיין געלד איז נישטא
 און דאס לעבען איז געוואָרען אזוי מיאוס.
 טרא לא לא לא.

II

וואר ביזטו געווען,
אז יוגענד איז געווען
און דאָס לעבען איז געוועזען צוקער-זיס?
היינט ביזטו דאָ,
אז די האָר זענען גראָה
און דאָס לעבען איז געוואָרען אזוי מיאוס.
טראַץ לאַ לאַ.

III

וואר ביזטו געווען,
אז יוגענד איז געווען
דאָס האַרץ האָט מיט ליבע געברענגט?
היינט ביזטו דאָ,
אז דער קאָפּ איז שוין גראָה
און עס ציטערען ביי מיר שוין ד? הענד
טראַץ לאַ לאַ.

אוי, מאמע, מאמע.

Andante. (פאמעליד.)

אוי, מע-מא, מע-מא, מע-מא, איך שפילט-גע כהאָב גאל.
 מיין מיר אין ספלאַצט בע לי

מאמע, מאמע, מאמע,

איך פאל, איך פאל, איך פאל
 איך האָב געפירט אַ ליבע.
 איך עס מיר אויס מיין גאל.

ביס {

II

איך עס מיר אויס מיין גאל,
 איך עס מיר אויס מיין לונג;
 זיך האָב געפירט אַ ליבע
 מיט אַ שניידער-יונג.

ביס {

III

מיט אַ שניידער-יונג,
 וואָלט זיך געווען כדאי;
 ווי-זשע וואָלט גערעדט געווען,
 אז ער זאל מיר זיין געטריי.

ביס {

IV

מיט אַ שניידער-יונג,
 עס זאל כאַטש זיין כדאי;
 מ מע-לעבען קרוינע,
 זיך בין דאָך שוין פארביי.

ביס {

ביזטו מיט מיר ברוגו.

Moderato (מעטיג בעווענט)

די, וואָס פֿאַר ניט איך ווייס, גי - רי - ב מיר מיט טו - ביז

..נאָז דעם לאַזט-גע ראָב - א רום - א טאָג צען-גאַנ א געהסט

mf לא - לא - לא - לא - לא - טרא - לא - לא - לא - לא

לא - לא - לא - לא - לא - טרא - לא - לא - טרא - לא - לא - לא - לא

I

ביזטו מיט מיר ברוגו,
ווייס איך נישט פארוואָס;
געהסט א גאנצען טאָג ארום
אראַבעלעאַזט דעםנאַז. טא דא ראַ...

II

אפשר ווילסטו וויסען,
אז איך האָב דיך ליב;
לאָמיר ביידע אריבערפאָרען
צו דעם גוטען איד טא דא ראַ...

III

צו א גוטען אידען,
א פדיון אים אָפגעבען;
זאָל ער פאַר אונז גאָט בעטען
אויף א גוט לעבען. טא דא ראַ...

IV

אוי, דער גוטער איד,
ער וועט דאָך אונז בענשען,

אז מיר זאָלען ביידע פון היינט אָן
ווייטער זיין מענשען. טא דא רא...

V

און, אז מיר וועלען פאָרען
צוריק פון גוטען איד,
וועלען מיר ביידע אריבערפאָרען
אין זעלווע אויפ'ן יאָרד. טא דא רא...

VI

דאָרט וועל איך דיר קויפען
א זייגער און א קייט
און א גרויסע שעהנע שטיק
זיידענס אויף א קלייד טא דא רא...

VII

טאָ זיי זשע מער ניט ברוגז
און גרייט אויף גיך צום טיש,
און זען זיך מיט מיר עסען,
באקומסטו פון מיר א קיש. טא דא רא...

ער זעצט זיך אנדער.

Moderato. (בעוועגט.)

ער, בעט פן-אוי איהר ביי דער-ני-א זיך זעצט ער
 גיט איר א קוש ער גיט איר א
 מיין דאך ביזט דו, בען-לע רה-דבו: איר זאגט ער
 זיין נישט גאר דיר שוועט אז, בען-לע מיין ביי דיר איד שווער רן-שווע

1

ער זעצט זיך אנדער צו איר אויפן בעט,
 ער גיט איר א קוש ער גיט איר א גלעט;
 ער זאגט איר: דבורה-לעבעו, דו ביזט דאך מיין,
 שווערען, שווער איר דיר ביי מיין לעבען, ס'וועט דיר
 גארנישט זיין.



אלע מיידעלאך וועלען צוקערלאך נאשען,
 און איד וועל מוזען ווינדעלאך וואשען;
 אוי וועה, מאמעליה, וועה איז מיר און ווינד!
 וואס וועל איד טון, אז איר וועל האבען א קליין קינד?

אונזער ליבע איז געשלאסען געווארען.

Ande Moderato (נישט גיך)

גע — סען — שלאָ — גע — איז — בע — לי — זער — איז —
 נער — זער — איי — אל — ווי — זוי — אַ — רען — וואָ — גע — רען — וואָ —
 און , בריק , נער — זער — איי — אל — ווי — זוי — אַ , בריק ,
 פון רען — וואָ — גע — נישט גאר איז טטער — ליב דער — ע — טיי מוין איצט
 גליק און גליק.

I

אונזער ליבע איז געשלאָסען געוואָרען געוואָרען
 אזוי ווי אַנ'אייזערנע בריק; (ביס)
 און איצט, מיין טייערער, ליבסטער
 איז גאַרנישט געוואָרען פון גליק.

II

זיך איך מיר ביי מיינעם פענסטער, פענסטער,
 און זינג מיר אַ טרויעריגע ליד; (ביס)
 צען כלות זאָלסטו האָבען
 און צו מיר זאָלסטו זיך אומקערען צוריק.

III

געדענקסטו: מיר זענען געגאָנען, געגאָנען,
 ארום און אַרומעט בולוואַר; (ביס)
 זיך איצט, מיין טייערער, ליבסטער,
 זיך איך געבליבען צום נאר

IV

שפאצירען זענען מיר ביידע געגאנען, געגאנען,
 ארום יענעם און יענעם ניי ; (ביס)
 דו האסט דאך מיר אלץ פערשפראַכען,
 איצט זענען דייע רייד נישט גלייך.

V

שפאצירען זענען מיר ביידע געגאנען, געגאנען,
 געגאנען איז דעמאָלט אַ שניי; (ביס)
 און איצט איז מיר מיין לעבען
 געוואָרען ווינד און וועה.

VI

קיין זאך וואָלט מיר נישט געווען צו שווער, צו שווער,
 זיבען ים'ען צו שווימען פאר דיר; (ביס)
 דו שעניו, בעטען דיר, בעט איך;
 דו זאָלסט נישט פערגעסען אָן מיר

VII

און אויב דו ווילסט מיט אַ צווייטער שפאצירען, שפאצירען,
 געהן, זאָלסטו געהן פארביי מיין גרוב; (ביס)
 בלומען וועלען דאָרט שפראַצען,
 דערמאנען זאָלסטו מיך מיט אַ טרעה

ביי א טייכעלע.

Moderato. (נישט גיך)

לע-מע-בוי א וואקסט לע-כע-טיי א ביי,
 מען-לע-א מיט גען-צוויי איר אויף סען-וואק,
 פרייג טו-ביז מען-לע-א מיט, טו-רעד,
 דליך, גען-שוויי מיט גען-שוויי טו-היי מיד נאך

I

ביי א טייכעלע וואקסט א בוימאלע,
 ווא סען אויף אירע צווייגען
 מיט אלעמען רעדסטו,
 מיט אלעמען ביזטו פריינדליך,
 נאר מיר הייסטו שווייגען!

I

ביי א טייכעלע וואקסט א בוימאלע,
 וואקסען אויף אים בלומען;
 פרעג איך דיר, ליבסטער,
 ווען וועסטו קומען,
 וועסטו שוין אמאל קומען?

III

ביי א טייכעלע וואקסט א בוימאלע,
 וואקסען אויף איר בלעטער;
 אוי, פרעג איך דיר, ליבסטער,
 ווען וועסטו קומען,
 ׳לעגסט אלץ אָב אוי שפעטער...

ביי

דו זאלסט נישט געהן מיט קיין פאטשייאווער מעדעלאך.

Andante (פאמעליך.)

ווער אַ טשע-פּאַ קיין מיט גען נישט-זאלסט דו
 נאַר זאלסט דו נאָר זאלסט דו
 דיין זי גען נישט זאלסט דו מיר מיט גען
 מען - קו נאר, ריין - אַ שטיג אין ליו - מע - מא
 לאַ - לאַ - לאַ - לאַ - טראַ מיר צו סטו - זאַל
 לאַ - לאַ - טראַ לאַ, לאַ, לאַ, לאַ - טראַ
 לאַ - לאַ - טראַ לאַ, לאַ, לאַ, לאַ, לאַ
 לאַ, לאַ, לאַ - לאַ - טראַ לאַ, לאַ, לאַ
 לאַ, לאַ, לאַ, לאַ, לאַ (איינגעהאלטען)
 לאַ, לאַ, לאַ, לאַ, לאַ, לאַ - טראַ

1

דו זאלסט נישט געהן מיט קיין פאטשייאווער מיידעלאך,

דו זאלסט נאַר געהן מיט מיר;

דו זאלסט נישט געהן צו דיין מאמעליו אין שטיבאלע,

נאַר קומען זאלסטו צו מיר.

טראַ לאַ לאַ א. א. וו.

II

וואו איז דאָס געסאַלע, וואו איז דאָס שטיבאַלע?
וואו איז דאָס יונגאַלע, וואָס איך האָב ליב?
— נישטאָ דאָס געסאַלע, נישטאָ שוין דאָס שטיבאַלע,
נישטאָ שוין דאָס יונגאַלע, וואָס איך ליב.
טראַלֶּאָ לאַ א. א. וו.

III

אַ ליבע פּאַנגט זיך אָן פּון אַ שמייכעל,
פּון אַ שמייכעל ביז צו אַ גוש:
עס נעמט אַוועק ביים קלוגסטען דעם שכל,
דאָס קלוגסטע מיידעל מאַכט דאָס צו נישט.
טראַלֶּאָ לאַ א. א. וו.

אוי וועה, טאכטער, סאיז שוין צען אויגעזען.

(פאמעליך. *Andante*)

The musical score consists of five staves of music in a single system. The melody is written on a treble clef staff with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The lyrics are written below the notes. The first line of music has a dynamic marking of *mf*. The lyrics are: גער-זיי א צען שוין איז - ס טער-טאכ, וועה, אוי, אוי. The second line: גער-זיי א צען שוין איז - ס טער-טאכ, וועה, אוי. The third line: און, ריין-א שטיב אין געה, גער זיי א צען שוין סאיז. The fourth line: דו זען - וויי - אויס דיר זיך זאל. The fifth line: גאן - גע אים מיט ביזט.

ביס {

אוי, וועה, טאכטער,
 ס'איז שוין צען אויגעזען;
 ס'איז שוין צען אויגעזען,
 געה אין שטיב אריין
 און זאל דיר אויסוויזען;
 דו ביזט מיט אים געגאן.

II

— אוי, וועה, מאמע,
 סע'פדענט אין מיר א פייער,
 דעם וואס איך האב אמת ליב,
 אוי, דער איז ביי מיר טייער;
 אוי, דעם וואס איך האב אמת ליב,
 אוי, דעם ווער איך אן;
 אוי, דעם וואס איך האב אמת פיינט
 צו דעם, אוי, קום איך אן.

לאָמיר ביידע אַ ליבע פֿירען.

Andante. (נישט ניד)

mf רען— פֿי — בע — לי אַ דע — ביי מיר — לאַ
 פֿאַר אַ גאַט פֿיין זיין דע — ביי מיר — לאַ
 זיין — מען ביי און גאַט ביי דיר איד שווער רען — שווע
 יאַר זיין דיר אויף איד וועל טען — וואַר

I
 לאָמיר ביידע אַ ליבע פֿירען,
 לאָמיר ביידע זיין פון גאַט אַ פֿאַר
 שווערען שווער איד דיר ביי גאַט און אַ
 אז וואַרטען וועל איד אויף דיר צוויי-דריי

II

צוויי-דריי יאַר וועל איד אויף דיר וואַרטען,
 און אַ פֿינף יאַר איז מיר אויכעט פֿדאי;
 געלד אין פֿאַלק אַריין וועל איד דיר שיקען
 און איד וועל מײַך מוטשען ביי דער שניידעריי.

III

גנב'ע דײַך אַרויס פון דיינע עלטערען,
 און קום צו מיר אין וואַגעזאַל אַריין; (ביט)
 אַבגעזעגענט זײַך און אַבגעקושט זײַך
 און גלייך אין וואַגאַן אַריין.

דער פאטשאַנג*, מאמעליו, איז שוין לאנג אָפגעגאנגען,
 ביי יעדער סטאציע בלייבט ער שטעהן; (ביים)
 ווען איך דערמאן זיך אין מיין טייער לעבען, (ביים)
 טו איך מער נישט נאָר קלאַג און וויין.

אבטיילונג II

לידער פון לעבען.

דאָס רעגענדל.

Andante (פאמעליך)

גע - מיר זי האָט נוי - מע - מאַ א האָט - גע להאב
ווייס און פרום און גוט נאָר זיי ! קינד מיין זאָגט
דל - גען - רע , גען - רע , גען - רע . ניט מוה - קל קיין מעהר
- בע מיך זיך כלאַז , לע - שע - מענ נער - קליי אַ לבין
ניט מוה - קל קיין לווייס , גען - גע רע
ניט מוה - קל קיין לווייס

כ'האָב געהאָט אַ מאַמעניו,
האָט זי מיר געזאָגט: „מיין קינד!
זיי נאָר גוט און פרום, און ווייס
מער קיין חכמות ניט“.

רעגען, רעגען, רעגענדעל!
כ'בין אַ קליינער מענשעלע;
כלאַז זיך מיך בערעגענען,
כ'ווייס קיין חכמות ניט.

II

כ'האָב געהאָט אַ טאַטעניו,
האָט ער מיר געלערנט
אלף-בית אויף אויסווייניג
אזוי מער קיין חכמות ניט.
רעגען, רעגען א. ז. ה.

II

כ'הָאָב געהאַט אַ רביניו,
האַט ער מיך אויסגעלערנט
סיד, חומש, רשי
און מער קיין חכמות ניט.
רעגען, רעגען א. ז. ה.

IV

ג'הָאָב געהאַט אַ שדכנ'דעל,
אַ וואוילער מענש אין ער געווען,
האַט ער מיר געבראַכט אַ ווייב,
וואָס ווייסט קיין חכמות ניט.
רעגען, רעגען א. ז. ה.

א מאָל איז געווען א אידעלע.

Largo. ברייט און מיט געפיל.

דע - יי א ווען - גע - איז - מאָל א -
 לע - דע - יוד - א - לע - דע - יי - א - לע,
 א - לע - בע - וויי א האט - גע - ער - האט
 גע - ווי בען - הא - לע - בע - וויי א -
 א, של - די - ק א, של - די - ק א האט
 - שטאר - גע - של - די - ק דאָס (איינגעהאלטען) איז!
 של - די - ק א, של - די - ק א

גען, שטאר - גע - פען, שטאר - גע - פען,

א מאָל איז געווען א אידעלע,

א אידעלע,

א אידעלע.

האָט ער געהאט א ווייבעלע,

א ווייבעלע,

א ווייבעלע.

האָבן זיי געהאט א קדיש'ל

א קדיש'ל,

א קדיש'ל.

איז דאָס קדיש'ל געשטארבען.

געשטארבען,

געשטארבען.

בעת כהאב אנגעהויבען אין חדר צוגעהן.

Andante (פאמעליך)

בעת כהאב אנגעהויבען אין חדר צו געהן,
האָט מיר דער רבי צוגעזאָגט א פויגאלע געבען;
די פויגאלע איז באַלד, ווי א חלום פערפלויגען,
און די פויגאלע האָט זיך באַלד פֿאר א קאנטשיק
פערשטעלט;
און די פויגאלע האָט מיר באַלד געעפֿענט די אויגען,
און די פויגאלע האָט מיר געוויזען, וואָס א רבי איז
אויף דער וועלט

קום אהער-זשע מיין קינד,
קום אהער-זשע מיין לעבן,
איך וועל דאך דיר
א פויגאלע געבען!

II

אין בעת כ'האב אָנגעהויבען חומש צו לערנען,
האָט מיר דער רבי צוגעזאָגט א זייגער'ל געבן;
דאָס זייגער'ל איז באלד, ווי א חלום פערפלויגען,
און דאָס זייגער'ל האָט זיך באלד פאר א קאנטשיק
פערשטעלט;
און דער קאנטשיק האָט מיך באלד געעפענט די אויגען,
און דער קאנטשיק האָט מיר געוויזען, וואָס א רבי איז
אויף דער וועלט.

קום אהער-זשע מיין קינד,
קום אהער-זשע מיין לעבן,
איך וועל דאך דיר
א זייגער'ל געבן.

III

און בעת כ'האב אָנגעהויבען תפילין צו לייגען,
האָט מיר דער רבי צוגעזאָגט א כלה'לע געבען;
די כלה'לע איז באלד, ווי א חלום פערפלויגען,
און די כלה'לע האָט זיך באלד פאר א ווייב פֿערשטעלט;
און די ווייב האָט מיר באלד געעפענט די אויגען,
און די ווייב האָט מיר באלד געוויזען, וואָס א רבי איז
אויף דער וועלט.

קום אהער-זשע מיין קינד,
קום אהער-זשע מיין לעבן,
איך וועל דאך דיר
א כלה'לע געבען

בין איך מיר א שניידערל.

And. Moderato. (נישט גיך.)

רל - דע - שניי א מיר אַיך בין
לאך - פריי טיג - לוס, איין טאג אויס טאג מיר איך לעג
טער-גו און קער-בינ - לי דער - שניי מיר זאָג פּיין
איך, טער-פו מיט ברויט אויף נוג *mf* גע דעל - נאָ די דיר גיט
איך, ער - דריי א מיט דען - גיל צוויי וואָך א מאַך *mf*
ער טיי מיר איז טער - פו ווייל ברזט נאָר עכ

I

בין איך מיר א שניידער/ל (ביס)
לעב איך מיר טאָג-אויס, טאָג-איין,
לוסטג, פריילאך, פיין.

— זאָג מיר שניידער/ל,
ליבנקער און גוטער,
גיט דיר די נאָדעל
גענוג אויף ברויט מיט פוטער;

— איך מאַך א וואָך,
צוויי גילדען מיט א דרייער;
איך עס נאָר ברויט,
ווייל פוטער א ז צו טייער.

II

בין איך מיר א שוסטער'ל, (ביס)
לעב איך מיר טאָג-אויס, טאָג-איין,
לוסטיג, פריילאך, פיין.

— זאָג מיר שוסטער'ל,
האָסטו וואָס צו קייען?
פעלט דיר אויסעט,
קריגסטו וואו צו לייען?

— קיינער לייט נישט,
קיינער גיט קיין ערבות;
איך בין א שוסטער
געה איך טאָקן באַרוועס...

II

בין איך מיר א קרעמער'ל (ביס)
לעב איך מיר טאָג-אויס טאָג-איין,
לוסטיג, פריילאך, פיין.

— זאָג מיר קרעמער'ל,
האָסטו מיט וואָס צו האַנדלען?
האָסטו אין קרעמעל,
ראַזניקעס מיט מאַנדלען?

— איך האָב אין קרעמעל
פאַר צוויי גראַשען סחורה;
איך שלעפּ דעם דלות
און איך בענש דעם בורצ.

בייט זשע מיר אויס א 25 ער.

Andante. (פאמעליך)

mf אויף קער-צוואונג און פינף א אויס מיר זשע בייט
 און; ער-דריי נע-ראָד מע-סאָ
 א, לאַך-רימ-מאָ-קלעז מיר זשע שפילט
 ,טשי-רימ-טשי-ראַמ : ער-טיי א לע-דע-לי
 ,טשי-רימ-טשי-ראַמ ,טשי-רימ-טשי-ראַמ
 !ראַם טשי-ראַם ,ראַם טשי-ראַם

(א מחותנת'טע אויף דער חתונת)

I

בייט-זשע מיר אויס א פינפאונצוואַנציגער,
 אויף סאמע ראָדנע דרייער;
 און שפילט-זשע מיר קלעזמאַרעמלאַך,
 א לידעלע א טייער.

בייט { ראַמטשיר: מטשי, ראַמטשיר: מטשי
 ראַמטשיר: מטשי, ראַמטשיר: מטשי

II

בייט-זשע מיר אויס א פינפאונצוואַנציגער,
 אויף סאמע ראָדנע פירער;

און שפילט-זשע מיר קלעזמאָרעמלאַך
דאָס זעלביגע וואָס פּרירער.
ראַמטשירימטשי, א. א. וו.

III

און בייט-זשע מיר אויס אַ פינפּאונצוואַנציגער,
אויף סאַמע ראָדנע צענער;
און שפילט-זשע מיר קלעזמאָרעמלאַך,
דאָס זעלביגע נאָך שענער.
ראַמטשירימטשי, א. א. וו.

IV

און בייט-זשע מיר אויס אַ פינפּאונצוואַנציגער
אויף סאַמע אימפּעריאַלען;
איך וועל בעטען די קלעזמאָרעמלאַך,
ווי זאָלען זיך נישט איילען!
(וינגס און סאַנצט לאַנגזאַם דעם צושפּיל:)
ראַמטשירימטשי, א. א. וו.

שרה'לע דושענקע.

Moderato. (בעוועגליך.)

בלום א ווי טו - ביז שען, קע - שיו - דו, לע - רה - ש;
 פרום זיין סטו - זאל קייט - שענ דיין צו און;
 ווי עה - ד דיין זיין זאל פרום און זיין סטו - זאל פרום;
 ווי און חל - ד ווי קה - רן ווי, נה - ש;
 דריי איך גיך צען דאר צען גאן פון;
 טען - גו א מיט אז, שטיין צו ביי דער נאר;
 און געהן פה - חו דער צו קל - חג מ;
 א מיר איך טו, בען - לע דער וועל איך אז;
 סער - וואס קד - מש נעס - קא - טא דריי;
 דר - דר... קען - טויג - צו - אויס פס.

(קונדער-ליד):

שרה'לע, דושענ ע,
 שעהן ביזטו ווי א בלום,
 אין צו דיין שעהנקייט,
 זאלסטו זיין פרום.

פרום זאלסטו זיין,
 און פרום זאל זיין דיין דעה.

ווי שרה ווי רבקה.
ווי רחל און ווי לאה.

פון גאנצען הארצען גיז איך דיר
נאָר דערביי צו שטעהן.
אז מיט אַ גוטען התנ'דעל
צו דער חופה געהן.

און אז איך וועל דערלעבען,
טו איך מיר אַ נדר:
דריי סטאַקאָנעס משקה-וואַסער,
אויסצוטרינקען כסדר.

דאָס ליד'ל האָט מיר געזונגען אלטער קאָזינעק. ער האָט
דאָס געהערט זונגען אַ קליין מירדעלע פֿון 5 יאָר, שפּילענדיג זיך און
דרויסען. נישט קענענדיג רעדען און ביי איר דאָס ליד'ל אַרויסגעקומען:

ויעיקע, איינצע, טיין אַ דין אַ בוב.
אין ע דינע מינמא יאָטע דינע סיה.
פום יאָטע דין אין דוד דאָ דיין אַ דייע.
אַ טייע אַ ווטע אַ יאָקיע או ע ייע.

אנע דאנע דינע דיר, נא עביי אַ מיי,
אי מיט אַ אומע אָטעיי מו אַ אופא דיי.
או אַ הע אַ לעבעק, מו או זא אַ ניידע;
דאָ סאַקאָנע מאַטע האַטע אַי מו מינמע מידע.

אין מיט שוועריגקייט האָט ער פֿון שלעכטען מעקסט דעם רובֿמזגען
אַרויסגעקומען.

רבנו של עולם, כ'האב צו דיר אַמענה.

Andante (נישט גיך)

א דיר צו האָב איך לֵט - עגל - של נו - נו - ר
 רצן - שרע די , וויין - גע מין נעם

פֿער וישט לה - לי - ח דיר ס׳זאל נאָר , נה - טע
 -פֿער נישט בר - ק אין דער - קינ אָהן מיר וואָלסט, נע - זיי

לען - ווע בען - שטאר פֿער , סען - דרי
 , אוי , סען - שלי

וועלט די , ער שטיי די ווי מיר

נען - שע - יר , גען - קלינ אונז מיט וועט

לען - ווע שים - ג - יק , נער - קיי נישט אונז וועט

גען - דינ , זען - מו מיר

(א ליד פון א קינדערלאָזען)

I.

רבנו של עולם, כ'האָב צו דיר אַ טענה,
 נאָר ס'זאל דיר חלילה נישט פאַרדריסען;
 פאַרנעם מין געבעט, די טרערען מיינע,
 זאָלסט מיר אָן קינדער אין קבר נישט פאַרשליסען.

שטאַרבען וועלען מיר, ווי די שטיינער,
 די וועלט וועט מיט אונז קלינגען;
 ירשענען וועט אונז נישט קיינער,
 קדישים וועלען מיר מוזען דינגען.

פֿינסטער און פֿיטער איז מיר מיין וועלט,
 עס ציטערט אין מיר יעדער אבר;
 וואָס קומט מיר אַרויס מיין פֿיל געלד,
 צי וועל איך דאָס מיטנענען אין קבר.

איך בין אויסגעפֿאַרען די גאַנצע וועלט,
 איך בין אויסגעווען ביי אלע גוטע אידען;
 כ'האַב נישט געקאָרגט קיין געזונד, קיין געלד,
 צי קאָן איך דען אַזוי זיין צופֿרידען.

ביי דעם שטעטעל שטעהט א שטיבעל

Moderato. (בעוועגט.)

בּעל-שטי אַ שטייט, טעל-שטע דעם ביי *mf*
 דעם רוּם-אַ און; דאַך נעם-קליי אַ מיט
 סך אַ לאַך-מאַ-בוי, סען-וואַק בעל-שטי
 סען-וואַק בעל-שטי דעם רוּם-אַ און
 אַ לאַך-מאַ-בוי סך.

(קינדער-ליד)

I

ביי דעם שטעטעל, שטעהט א שטיבעל
 מיט א קליינעם דאך; (ביס)
 און ארום דעם שטיבעלע וואַקסען
 בוימעלאך א סך.

ביי {

II

און דער טאַטע מיט דער מאַמע,
 חנה'לע מיט מיר, (ביס)
 שוין אַ לאַנגע צייט אינאיינעם
 וואָהנען אלע פיר.

ביס {

III

און דער טאַטע אַרבייט, אַרבייט
 אלע יאָהרען זיינע, (ביס)

און ער קויפט אינז און ער ברענגט אונז
זאכען שעהנע, פיינע.

IV

קויפט א פערד'ל, וואס סי הירזשעט,
מיט דעם נאמען מוציק; (ביס)

קויפט א הונט'ל, וואס ס'הצווקעט,
מיט דעם אָמען צוציק.

V

קויפט א גאנז מיט א ווייסען האלז,
פעדערלאך ווייס ווי שניי; (ביס)

קויפט א הודן, וואס קוואַקעט, קוואַקעט
ביז זי לייגט אַנ'איי.

VI

נעמט די מאמע אָט די אייער,
אוי, איז דאָס אַ מופת; (ביס)

זעצט זי אויף, אויף זיי אַ קוואַקע,
האַבען מיר שעהנע עיכות.

זיין איד מיר אין טאטענס גארטען.

Andante. (פאמעליך)

mf טען-גאר טענס-טא אין מיר איד זיין

טען-קאר אין שפיל מיר איד שפיל

אין מאן-טער-אל אל ריין-א קומט

טון-גע-אג דער קליי-סע-וויי

א שיי-טער-טאג גען-מאר טער-גו א

בין איד! שיי-דע-זיי יאר טער-גו

איד, יאר גוט דיין נאך מען-קו-גע נישט

בין איד, פאר די דען-שיי צו מען-קו-גע בין

איד, יאר גוט דיין נאך מען-קו-גע נישט

יאר-גע-יג נע-דיי נאך מען-קו-גע בין

מע-מא-טע-טא מיין ריין-א רופט

די, רטן-וועט גער-גריינ מיר וועט שר-אָפּ
 גע: טיר די אויף נען-פע-ע מע-מא טע-טא
 ? דיר מיט איז די? דיר מיט איז וואָס, טער-טאָכ ע-טרוי-

(באלאָדענארטיג)

I

זיך איך מיר אין טאטענס גאַרטען,
 שפיל איך מיר, שפיל אין קאַרטען,
 קומט אריין אַנ'אלטער מאַן } ביס
 אין ווייסע קליידער אַנגעטון.

- א גוטער מאַרגען טאָכטערשע!
- א גוטער יאָהר זיידעשע!
- איך בין נישט געקומען נאָך דיין גוט יאָהר,
- איך בין געקומען צושיידען די פאַר-
- איך בין נישט געקומען נאָך דיין גוט יאָהר,
- איך בין געקומען נאָך דייע יונגע יאָהר.

II

רופט אריין מיין טאטע-מאמע,
 אפשר וועט מיר ג-ינגער ווערען;
 די טאטע מאמע עפנען-אויף די טיר: } ביס
 — געטרייע טאָכטער, וואָס איז מיט דיר?
 — אַ, אַלטער זיידע, לאַמיק לעבען,
 נישט צוליב מיר, נאָר צוליב די עלטערענסוועגען;
 די עלטערען האָבען מיך זעהר ליב, } ביס
 זיי וואָלטען אוועקגעגעבען אַ גאָלדענע שטוב.

— א גאלדענע שטוב זי בלייבט ליגען,
ווען מען וועט דארפֿען וועט מען עס קריגען;
א גאלדענע שטוב זי בלייבט שטעהן,
כ בין נאָך דיר געקומען, דו מוזט מיט מיר געהן.

III

רופט אריין מיין שוועסטער און ברודער,
אפשר וועט מיר גרינגער ווערען;
ד? שוועסטער און ברודער זיי עפֿען=אויף
ד? טיר: }
— געטרייע שוועסטער, וואָס איז מיט דיר?
— אלטער זיידע לאַמיק לעבען,
נישט צוליב מיר, צוליב מיין שוועסטער
און ברודער וועגען.

ד? שוועסטער און ברודער, האָבען מיך
זעהר ליב }
זיי וואָלטען אוועקגעגעבען אַ קינד אין וויג.
— אַ קינד אין וויג בלייבט אין וויגען,
ווען מען וועט עס דארפֿען, וועט מען דאָס קריגען;
א קינד אין וויג, זי בלייבט שטעהן,
איך בין נאָך דיר געקומען, דו מוזט מיט
מיר געהן.

IV

רופט'ס אריין מיין חתן לעבען,
אפשר וועט מיר גרינגער ווערען.
זוי ווי דער חתן עפֿענט אויף ד? טיר:
— געטרייע כלה, איך בין פֿאַר דיר
— אלטער זיידע לאַמיק לעבן,
נישט צוליב מיר, צוליב מיין חתנ'ס וועגען.
דער חתן ד? כלה האָט זעהר געוואָלט,
ער וואָלט אוועקגעגעבען פֿערעל און גאלד

פערעל, גאלד זיי בלייבען ליגען,
דיין חתן וועט אן'אנדערע כלה קריגען;
פערל, גאלד, זיי בלייבען שטעהן
איך בין נאך דיר געקומען, דו מוזט מיט מיר געהן

V

אדי, אדי מאמעניו,
צינד שוין אן צוויי ליכטעניו!
אדי, אדי, אוי!
דער מלאך המות נעמט מיך שוין...

אבטיילונג ווו

טיש- און טרינק-לידער.

מיר זענען ניכטער.

Allegretto. (נישט שינעל)

!טער—ניכ נען—זע מיר, טער—ניכ נען—זע מיר
 'האלז אין אונז ביי איז קען—טרו
 קה—מש סעל—בי א גיט קה—מש סעל—בי א גיט
 באַלד. באַלד. גען—זיג מיר לען—זוע

ביס

מיר זענען ניכטער,
 מיר זענען ניכטער,
 טרוקען איז ביי אונז אין האלז!
 גיט א ביסעל משקה,
 גיט א ביסעל משקה,
 וועלען מיר זינגען באַלד!

דאָס ליד הערמ דאָס רוב געוונגען באַלד הי מען זעצט זיך אַרום די מיטן אויף א איד'שער שמחה אָדער באַנקעט, אידער מען נעמט נאָך עפעס און מויל אַרײַן און דאָס ליד שאַפּט באַלד א פרעה'ליכע שטימונג. דאָס ליד הערמ אַזבער געזור'ט אָהן א סוף און דאָס הייטער מיט מעהר עקסמאָן און עם לאָזט זיך לייכט פֿון די מיט-זינגער צוצופאַסן א צווייטע שטימע, און ס'זאל הערען א דעם.

עפענט רביצין, חסידים געהן.

Allegretto. (בעווענט)

mf

הען, גע- רים- חסי- צין- בי- ר- פ-ענט- ע

הען- פ-רע- ויך- לען- ווי- הען- גע- רים- חסי

זיי- פעל- טע- פאן- אין- הען- גע- רים- חסי

פ-על- לע- נע- בער- ויל- רי- נען- ג- נג- צו- דאך- לען- ווע- רי- חסידים- מיט- שטאלץ- מיט- מורא-

זיי- פעל- טע- פאן- אין- הען- גע- רים- חסי

פ-על- לע- נע- בער- ויל- רי- נען- ג- נג- צו- דאך- לען- ווע- חסידים- מיט- מורא-

רא- מו- קיין- האט- צין- בי- ר- צין- בי- ר

ר-ה- תו- נען- לער- הען- גע- רים- חסי

רא- מו- קיין- האט- צין- בי- ר- צין- בי- ר

ר-ה- תו- נען- לער- הען- גע- רים- חסי

עפענט רביצין, חסידים געהן,

חסידים געהן,

ווילען זיך פרעהען.

חסידים געהן

אין פאנטאפעל:

ביס

— זיי וועלען דאך צוגנב'נען

די זילבערנע לעפעל...

רביצין, רביצין
הָאֵט היין מורא!
חסידים געהען לערנען תורה.

ביס

אינקער שרומ אויס: דער רבי געהט! אין אלע זאצן אונטער ביס
המלהבות:

לאָמיר אלע אינאיינעם, דעם רבי'ן מקבל פנים זיין.

Maestoso. (פֿייערליך)

לאָמיר אלע, אלע אינאיינעם,

דעם רבי'ן מקבל פנים זיין;

לאָמיר אלע אינאיינעם (ביס)

דעם רבי'ן משמח זיין;

לאָמיר אלע, אלע אינאיינעם (ביס)

טרינקען אַ גלעזעלע וויין.

דאָס פּאַפּולערסטע ליד'ל אויף אַ שמחה ב' אויפֿגעקען אַ נאַסע.
אָדער אויף אַ באַנקעט לכבוד אַ בעל-שמחה. דאָס איז אַנטשאַט, דעם רבי'ן
מקבל פנים זיין זונגט מען דעם נאָמען פון בעל-שמחה.

שא, שטיל, מאכט נישט קיין גערודער.

Andante. (פֿאַמעליך אין חסידיש)

דער ווי צען טאנ שוין גייט ביי דער דער-רז-גע קיין נישט מאכט שטיל, שא
 באַלד צען-טאנ שוין גייט ביי דער וואלד-גע קיין נישט מאכט שטיל, שא
 הענט די מיט קען פליעס לע-א מיר-לאַ ווענט די מיט צען-טאנ טאַנצט ביי דער און

I

שא, שטיל, מאכט נישט קיין גערודער,
 דער רבי געהט שוין טאנצען ווידע;
 שא, שטיל, מאכט נישט קיין געוואלה,
 דער רבי געהט שוין טאנצען באַלד.

און אז דער רבי טאַנצט,
 טאַנצען מיט די ווענד,
 לאַמיר אלע פליעסקען מיט די הענד.
 שא, שטיל א. א. ז. וו.

II

און אז דער רבי טאַנצט,
 טאַנצט דאָך מיט דער טיש,
 לאַמיר אלע קלאַפּען מיט די פיס.
 שא, שטיל א. א. וו.

III

און אז דער רבי זינגט
 דעם הייליגען ניגון,
 בלייבט דער שטן א טויטער ליגען.
 שא, שטיל א. א. וו.

מיר זאגען דער בעל הביתטע.

Moderato. (בענוועגט)

זי, סען-ע פעס-ע אונז גיט, טיפ-בית-ה בעל דער גען-זא מיר
 אוי, סען-גע-פער בען-הא מיר מיינט זי, זיך דרעהט זי, זיך דרעהט
 צו, רען-יא רע-זע-אונ צו וועה אוי, ען - שריי צו גוואלט
 רען-פאה צו וועק א היים דער פון דארפט-גע מיר בען-הא וואס

מיר זאגען דער באלעבוסטע:

גיט אונז עפעס עסען;

זי דרעהט זיך, זי דרעהט זיך,

זי מיינט מיר האָבען פּערגעסען.

געוואָלד צו שרייען, אוי וועה צו אונזער יאָהייען,

צו וואָס האָבען מיר געדאַרפט פון דער היים

אוועקצופאָהרען.

II

מיר זאגען דער באלעבוסטע:

גיט אונז כאָטש טויגלאַך;

זי דרעהט זיך, זי דרעהט זיך,

זי מאַכט זיך אַ ביסעל טויבלאַך.

אי, גוואָלד צו שרייען א. א. וו.

III

די באלעבוסטע זאָגט אונז:

עסט קינדערלאך צו זאט".

און אין הארצען טראכט זי:

מע פרעסט ווי א סאלדאט".

אי, גוואלד צו שרייען א. א. וו.

א ליד פון ישיבה נוקעם וואס פלעגטן עסען מעג

באלעבוסטע זיסינקע.

Andante. (פֿאַמעליך און חנופה־דיג)

טע-בוס-לע-בא סע-זי, קע-סינ-זי, קע-סינ-זי טע-בוס-לע-בא
 טע-בוס-לע-בא, קע-סינ-זי, קע-סינ-זי טע-בוס-לע-בא
 קע-סינ-זי טע-בוס-לע-בא, קע-סינ-זי טע-בוס-לע-בא
 טע-בוס-לע-בא, קע-סינ-זי, קע-סינ-זי טע-בוס-לע-בא
 טע-בוס-לע-בא סע-זי, קע-סינ-זי, קע-סינ-זי טע-בוס-לע-בא
 לאך-קע-גער-אז קע-סינ-זי, קע-סינ-זי טע-בוס-לע-בא

באלעבוסטע זיסינקע, זיסינקע, זיסינקע, זיסינקע, זיסינקע,
 באלעבוסטע זיסינקע, זיסינקע באלעבוסטע!
 באלעבוסטע זיסינקע,
 באלעבוסטע זיסינקע,
 באלעבוסטע זיסינקע,
 זיסינקע באלעבוסטע!
 באלעבוסטע זיסינקע, זיסינקע, זיסינקע באלעבוסטע.
 באלעבוסטע זיסינקע, זיסינקע אוגערקעלאך.

II

באלעבוסטע פרישינקע א. א. וו.
 פרישינקע בולקעלאך.

III

באלעבוסטע צאפעלדיגע א. א. וו.
צאפעלדיגע פישעלאך.

IV

באלעבוסטע פעטינקע א. א. וו.
פעטינקע יאכעלאך.

V

באלעבוסטע הייסניקע, א. א. וו.
הייסניקע קארטאפלעלאך...

צו דעם פאלקס ליד'ר האָט שלום עליכם מיר געזונגען פֿינף
פאלקסמיליכע צוויי-דייטשענדיגע חניפה און לויב-הערטער פאר
דער באלעבוסטע. לידער האָב איך נישט אלץ פֿערציכענט און מעג-
ליך אז שלום-עליכם אַלען האָט זי אויך נישט פֿערציכענט

די משקה.

Andante (פאמעליך)

כ'וועל, טען-האל ליד - ער - קה - מש דרך וועל איך
 טען - אל - אג פאר ווי, דיר פאר שטען
 קע-לאס נער-דיי אין דארף איך ווייל, קה-טען-האל ליד - ער דרך וועל איך
 לא לא לא לא לא לא לא, לא לא לא לא לא לא לא, לא לא לא לא לא לא לא, לא לא לא לא לא לא לא

ביס { איך וועל דיר, משקה. עהרליך האלטען,
 כ'וועל שטענהן פאר דיר, ווי פאר אן'אלטען;
 איך העל דיר עהרליך האלטען משקה,
 ווייל איך דארף אין דיינער לאסקע.
 טרא, לא-לא, לא-לא, לא-לא, לא-לא,
 טרא-לא, לא-לא, לא-לא, לא-לא, לא-לא;
 טרא, לא-לא, לא-לא, לא-לא, לא-לא,
 טרא-לא, לא-לא, לא-לא, לא-לא!

II

בשעת דער שדכן איז געקומען צו מיין זיידען,
 דעם טאטען מיט דער מאמע א שידוך רעדען,
 האָט מען גערעדט און גערעדט אומזיסט,
 ביז דאָס גלעזעל משקה האָט זיך אריינגעמישט.
 צוליב דער משקה איז דער שידוך געשלאָסען,
 דער טאטע איז געוואָרען דער מאמעס חתן.

טרא לא-לא א. ז. וו.

III

מ'האָט טאַק? באַלד די חתונה געמאַכט
 און געטרונקען משקה אַ גאַנצע נאַכט;
 מיט גרויסע גלעזער האַבען געטרונקען אַלע,
 לכבוד דעם חתן און לכבוד דער כלה.
 דורך משקה האָט דער טאַטע די מאַמע גענומען,
 דורך משקה בין איך אויף דער וועלט געהומען.
 טראַ, לאַ-לאַ, א. א. וו

IV

איך געדענק נאָך ביי מיין ברית,
 איז דאָס גלעזעל משקה נישט אַראָב פֿון טיש;
 דער עולם האָט געשריען: מזל-טוב
 דאָס קינד זאָל וואַקסען און זיין אַ רב.
 אָט דעריבער טרינק איך אַ רוב־פּוס,
 דעריבער טרינק איך אָהן אַ מאָס.
 טראַ, לאַ-לאַ, א. א. וו

V

איך געדענק, אז מ'האָט מיך אין חדר געבראַכט,
 האָט מען געהוילעט ביז שפעט אין דער נאַכט;
 און דער רבי, רב העשעל,
 האָט געטרונקען פֿון גאַנצען פלעשעל.
 און ביי איהם אין חדר האָב איך געקריגען אַ פעולה:
 צו טרינקען משקה גאַר אַ פּולע...
 טראַ, לאַ-לאַ, א. א. וו

VI

אויף מיין בר-מצוה האָב איך געזאָגט אַ דרשה,
 אז נעמען אַ ביסעל משקה איז גאַר נישקשה.

אז אליין בכבודו ובעצמו דער קייטער,
איז דאך, במחילה, א שפור א גרויסער;
ד. רפאר ברידער, ארים און רייך,
לאמיר טרינקען אלע גלייך.

טרא, לא-לא א. א. וו.

VII

איך געדענק אויף מיינע תנאים,
האָבען אלע געטרונקען, ווי די גוים
און מען האָט טעפ געבראַכען,
און די משקה איז פון טיש נישט אראָפגעקראַכען.
און איך האָב נישט געקוקט, וואָס איך בין א חתן,
און אלע וויילע אריינגעגאַסען.

טרא, לא-לא א. א. וו.

VIII

איך געדענק, אז מען האָט מ.ך צו דער חופה געפירט,
האָט מען גענומען צו ביסעלעך שפירט;
און דער רב האָט געזאָגט די ברכות
און אין בעכער איז געפליבען א קדחת...
און איך בין געשטאַנען, ווי א פיינער יונג
און געלעקט דעם בעכער מיט דעם צינג.

טרא, לא-לא א. א. וו.

IX

באלד נאָך דער חתונה האָב איך זיך מיט דער ווייב
אַנגעהויבען קריגען,
זענען מיר געפאַרען צו א גוטען אידען;
האָט דער גוטער איד אונז געגעבען א שמירה,
מיר זאָלען אריבער אויף א נייער דירה;

און אויף דער נייער דירה האָב איך דאָס ווייב נישט
געהערט

און אלע וויילע אַריינגעהערט.

טראַ, לאַ-לאַ א. א. וו.

X

מיין ביסעלע יאָהרען, ווען איך וועל אויסלעבען,

וויל איך מען זאָל מיר אין קבר מיטגעבען:

א פעסעלע משקה נאָענט ביי דער וואַנד,

א גרויסע גלאַז אין דער רעכטער האַנד;

צו תחית-המתים בין איך ווידער דאָ...

און טרינק באַלד משקה אין דער ערשטער שעה.

טראַ, לאַ-לאַ א. א. וו.

לְכָבוֹד דַּעַם הַיִּלְיָגָעֵן בֵּינָם בְּאֵם.

Moderato. (נישט גיך)

נער - לי - היי דער וויל וואָס וואָס! באַי - ג אוי אוי
 צום גען - לאַגן - דער זאָל מען, וויל גי - ג דער גי - ג
 עס יאָ, ניו - גי - ג יאָ אוי... טיש
 גי - ג, פֿת - ש גי - ג עו א דאָך אוי
 גען - לי - היי דעם בוד - ג
 שנילעך *ritu mosso* פֿת - ש גען - לי - היי דעם בוד - ג
 באַם ביס באַם ביס! פֿת - ש גען - לי - היי דעם בוד - ג
 באַם ביס גען - לי - היי דעם בוד - ג
 באַם ביס גען - לי - היי דעם בוד - ג

אָי, גבאָי!

וואָס וויל דער דהייליגער רבי?

— דער רבי וויל מען זאָל דערלאַנגען צום טיש.

— יאָ, רביניי, יאָ,

עס איז דאָך אַנ'עונוג שבת,

לכבוד דעם הייליגען שבת. (ביים)

ביים באַם ביים באַם ביים באַם

לכבוד דעם הייליגען ביים באַם

II

אי, גבאי!

וואָס וויל דער הייליגער רבי?

— דער רבי וויל מען זאל דערלאנגען די פּינש.

— יאָ, רביניו, יאָ א. א. וו.

III

אי, גבאי א. א. וו.

דער רבי וויל מען זאל דערלאנגען דעם פלייש* א. א. וו.

(* דערנאך געהט יויד מיט לאַקשען, צומעס, עס קאן אויך זיין באַמשיצ מיט קינעל מיט וואָס נאָר עס ברענגט דעם אמת'ן עונג-שבת.

גבאי וואס וויל דער רבי?

Rubato. (פריי)

וויל גיג דער רבי דער וויל וואס! באיג

בעןגע זיין חלמו זאל ציגביג די או וואס?

פאר, קהמש לעסע ביג א וואס וויסט ווער

קעלאס אהן נעןלער וואסלעך דימחסי די פאר גענוע מענווע

באס באס ביס בתש לנגעו

חאחאחא חאחא טוב יום? נוגפע

חאחאחאחאחאחא!

I

— גבאי!
 וואס וויל דער רבי?
 — דער רבי וויל.
 — וואס?
 — אז די רביצן זאל מוחל זיין געבען.
 — ווער וויסט וואס?
 — א שטיקעלע פיש.
 — פאר וועמענס וועגען?
 — פאר די חסידים לאך, וואס זיצען ארום טיש.
 עונגלשבת, ביים ביים, ביים באם,
 תענוג ליום טוב. טרא לא לא לא לא. }
 ביים

— גבאי!

— וואָס וויל דער רבי? א. א. וו.

— א שטיקעלע פלייש.

— פאר וועמענס=וועגען?

— פאר די חסידים/לאך, וואָס לערנען תורה מיט שווייס.

עונג=לשבת א. א. וו.

III

— גבאי!

— וואָס וויל דער רבי? א. א. וו.

— א ביסעלע לאַקשען.

— פאר וועמענס=וועגען?

— פאר די חסידים/לאך, וואָס לערנען תורה ווי אַקסען..

עונג=לשבת א. א. וו.

IV

— גבאי!

— וואָס וויל דער רבי? א. א. וו.

— א ביסעלע צימעס.

— פאר וועמענס=וועגען?

— פאר די חסידים/לאך, וואָס לערנען תורה בנעימות.

עונג=לשבת, ביים באם א. א. וו.

לכבוד דעם הייליגען שבת.

וואָס איז? ניוּ - בי - ר, ניוּ - בי - ר, ניוּ - בי - ר, ניוּ - בי - ר
 נישט ס'איז אויף לוח - ח קיין טאג אויף לוח - ח קיין טאג
 באַם בַּת - ש בוד - פּ, בַּם בַּת - ש בוד - פּ, בַּם בַּת - ש בוד - פּ, בַּם בַּת - ש בוד - פּ
 באַם בַּת - ש בוד - פּ, באַם בַּת - ש בוד - פּ, באַם בַּת - ש בוד - פּ, באַם בַּת - ש בוד - פּ
 באַם בַּת - ש בוד - פּ, באַם בַּת - ש בוד - פּ, באַם בַּת - ש בוד - פּ, באַם בַּת - ש בוד - פּ

— רבינו, רבינו! (ביס)

— וואָס איז?

— רבינו, רבינו! (ביס)

— וואָס איז?

— ס'איז ניטאָ קיין חלות אויף שבת.

— ס'עט זיין!

לכבוד שבת, ביים,

לכבוד שבת, באַם,

לכבוד דעם הייליגען ביים באַם!

לכבוד שבת, ביים,

לכבוד שבת, באַם,

לכבוד דעם הייליגען שבת.

II

- רבינו, א. א. וו.
- ס'איז ניטאָ קיין פּיש אויף שבת.
- ס'עט זיין.
- לכבוד שבת, ביים א. א. וו.

III

- רבינו א א. וו.
- ס'איז ניטאָ קיין פלייש אויף שבת.
- ס'עט זיין!
- לכבוד שבת, ביים א. א. וו.

איין מאָל טו איך זיך בענייען.

Largo. (חסיד'יש פֿריי.)

איין מאָל, איין מאָל, איין מאָל, איין מאָל, איין מאָל,
איין מאָל טו איך זיך בענייען;

א גאַנצע וואָך, האַרעוועט מען דאָר.
אויף שבת דאַרף מען לייען.

II

לייען, לייען? לייען, לייען, לייען,
זאָל מען נישט בעדאַרפען;

שבת אָהן חריין, קאָן מען זיך בעגעהן,
אַבער נישט אָהן בראַנפען.

III

בראַנפען, בראַנפען? בראַנפען, בראַנפען, בראַנפען
דאָס איז דאָך מיין נחמה;

אז איך מאַך אַ כּוּס נאָך אַ כּוּס,
דערקוויק איך מיין נשמה.

VI

מיינ נשמה, מיינ נשמה? מיט מיינ נחמה,
זענען דאך אינגאנצען;

ביס { אז איך נעם א כוס נאך א כוס,
געהען די פיסעלאך טאנצען.

V

טאנצען, טאנצען? טאנצען, טאנצען, טאנצען
איז גאר א הויכע מידה;

ביס { און אז איך נעם נאך א מאָל א כוס,
טאָנן איך מיט א חסידה.

IV

מיט א חסידה, מיט א חסידה? מיט א חסידה
איז דאך א גרויסע עבירה;

ביס { אָבער, אז איך נעם א כוס נאָך א כוס,
האָב איך נישט קיין ברירה.

VI

צו טאנצען, צו זינגען, צו שפּרינגען,
דערצו טו איך טויגען;

ביס { אז איך מאַך א שנאָפּס נאָך א שנאָפּס,
בעקום איך קלאָרע אויגען.

IV

— אויגען, אויגען, אויגען —
אויגען האָב איר קלאָרע;

ביס { אז איך מאַך א שנאָפּס נאָך א שנאָפּס,
איז: שהפּל נהיה בדברו.

לעבען לאסען וואהל...

Moderato. (בעוועגט)

וואהל סען — לאַ בען — לע וואהל סען — לאַ גען — לע
 געהן סען — לאַ דע — גיון צו, געהן סען — לאַ דע — גיון

צו דע — פריי אונ — לע א רע — זע — אונ א רע — זע — אונ א
 דע — פריי אונ — לע א רע — זע — אונ א רע — זע — אונ א

בען — לע לאַנג זאל גען — לע דער דער

ווי! ליע — לי — פא צער — גאן זיין מיט

געלט י לען — צא וואַט — ווי וואַט — ווי וואַט — ווי וואַט

לעבען לאַסען וואַהל, (ביס)
 אלע אונזערע פריינדע!
 צו גוינדע לאַסען געהן, (ביס)
 אלע אונזערע פריינדע
 דער הערר...
 זאל לאַנג לעבען
 מיט זיין גאנצער פאמיליע.
 ווי וואַט, ווי וואַט ווי וואַט,
 צאהלען זי געלדו...

דאָס איז זעהר אַנאַלמער אַידישער ברוחנישער הוואַט פֿון דער
 עפאָכע, ווען מען האָט גערעדט דיטשמערט, צו די הערטער, דער
 הערר... הערט צוגעגעבען דער נאָמען פֿון דעם מחותן אָדער גאָסט
 פֿאַר העמענס כבוד-העגען דער ברוחן מאַכט דעם הוואַט, זעהר באַ-
 ראַקטעריסטיש איז אויך די ענדע. ווי ער ענדיגט דריי מאַל, הוואַט,
 שטרעקט ער באַלד אַויס די האַנד, צאהלען זי געלדו...

א וואָלאַכ'ל, לאַמיר זינגען.

Andante Con Chasidato... (מיט חסידישע התלהבות)

א גען - זיג - מיר - לאַ - כ'ל - לאַ - וואַ - א
 גען - זיג - מיר - לאַ - כ'ל - לאַ - וואַ - א
 א - ען - שריי - מיר - לאַ - ען - שריי - מיר - לאַ
 אויף, דאָך - מען - וועט - רע - האַ וואַך - צע - גאָן
 א - ען - ליי - מען - דארף - בת - ש
 ען - ליי - מען - דארף - בת - ש

- ביס } א וואַלאַכ'ל לאַמיר זינגען,
- א וואַלאַכ'ל לאַמיר שרייען,
- א וואַל כ'ל לאַמיר זינגען,
- לאַמיר שרייען!

- ביס } א גאנצע וואַך
- האַרעוועט מען דאָך,
- אויף שבת דארף מען לייען.

פֿון וואָנען קומט אַ איד.

Andante. (פאמעליך)

mf פֿון וואָ קומט נען—וואָ פֿון? אַ איד?

פֿון? אַ קומט נען—וואָ פֿון? אַ קומט נען—וואָ

!ווייטש—בא—לי פֿון

וואָס? ווייטש—בא—לי אין מען טוט וואָס

וואָס? ווייטש—בא—לי אין מען טוט

ווייטש!—בא—לי אין מען טוט

ליעט—הו מען און פֿען—בראַג טריקט מען

האַד—רא—קאַ אַ טאַנצט מען און

(איינגע האלבען.)

ליעט—הו מען און פֿען—בראַג טרינקט מען

האַד—רא—קאַ אַ טאַנצט מען און

ליעט—הו מען און פֿען—בראַג טרינקט מען

!האַד—רא—קאַ אַ טאַנצט מען און

פון וואנען קומט א איד?

פון וואנען קומט א איד?

פון וואנען קומט א איד?

— פון ליובאוויטש! (ביס)

וואָס טהוט מען אין ליובאוויטש? (דריי מאָל)

— מען טרינקט בראַנפּען און מען הוֹליעטן
(פיר מאָל ביס) | און מען טאַנצט אַ קאַראַהאַד.

איה"ש ביים רביין.

Andante. (מיט חסידישען ברען.)

גע - וואַלד - גע, וואַלד - גע, וואַלד - גע, וואַלד - גע

דער - ברו - גער - צי - האַר, דער - ברו - טער - גו, וואַלד

? הן - זע זיך - מיר לען - ווע, ווען, ווען

אַס, בען - לע אַין זונט - גע בען - גע וועט גאַט אַז

הן - גע זיך - מיר לען - ווע. בין - ג ביים שם - ה - זא - יר

געוואַלד, געוואַלד,

געוואַלד, געוואַלד, געוואַלד!

גוטער פרודער, טייערער פרודער! (ביס)

ווען, ווען וועלען מיר זיך זעהען? (ביס)

— אַז גאַט וועט געבען

געזונד און לעבען,

איה"ש ביים רביין

וועלען מיר זיך זעהען!

II.

געוואַלד א. א. וו.

ווען, ווען וועלען מיר אַ ביסעלע משקה טרינקען א. א. וו.

III

געוואַלד א. א. וו.

ווען, ווען וועלען מיר אַ רקוד'ל טאַנצען א. א. וו.

אז מען נעמט די ערשטע כוס'ע.

Recitativo. (פריי)

mf מען דארף, סע-פּו שטע-ער די נעמט מען אז
 זעראונ אין בען-שרי-גע דאך שט'שזוי-א, רונך-גן גען-זא
 מיר אָי רונך-ע חק-שול גען-לי-היי
 נען-בע-גן נישט מער לען-ווע
 מען-נע ליינ-א לען-ווע מיר

I.

אז מען נעמט די ערשטע כוס'ע,
 דארף מען זאָגען „ברוך“,
 אזוי שטעהט געשריבען אין אונזער הייליגען
 שולחן-ערוך.

ביס { אוי, מיר וועלען מעהר נישט גנב'ענען
 מיר וועלען אליין נעמען.

II

אז מען מאכט די ערשטע כוס'ע, דארף מען דאך
 זאָגען „אתה“,
 אזוי האָט אונז געהייסען אונזער הייליגער טאטע.
 אוי, מיר וועלען מעהר נישט גנב'ענען א-ז-הו.

III

אז מעי מאכט א רעכטע כוס'ע, דארף מען זאָגען:
 „אדוּני“,
 טרינקען דארף מען ווי א איד און נישט ווי א גוי.
 אוי, מיר וועלען מעהר נישט גנב'ענען א. א. וו.

IV

אז מען נעמט א ביסעל משקה, דארף מען זאָגען:
 „אלוהינו“,
 ס'איז א סברה, אז ס'האָבען שוין געטרונקען אינוזערע
 אבות-אבותינו.
 אוי, מיר וועלען מעהר נישט גנב'ענען א. א. וו.

V

אז מען מאכט א רעכטען קידוש, דארף מען זאָגען:
 „מלך“,
 ווי מען טרינקט גור אויס די משקה, ווערט אויפ'ן
 הארצען פּרעהלאַר.
 גוי, מיר וועלען מעהר נישט גנב'ענען א. א. וו.

VI

אז מען האלט ביים לעצטען גלעזעל, דארף מען זאָגען:
 „העולם“,
 טרינקען דארף מען, ווי א מענש און נישט ווי א גולם.
 אוי, מיר וועלען מעהר נישט גנב'ענען ביס
 מיר וועלען א ל"ן נעמען.

VII

אז מען נעמט א גוט ביסעל בראַננֶפֿען דארף מען דאָר
 מאַכען: „שהכל“,

ווייל זי מאכט דאך פון אונז א גרויסען סך-הכל.
אוי, מיר וועלען מעהר נישט גנב'ענען א. א. וו.

VIII

אז מען מאכט די גאר גרויסע פוס'ע, דארף מען דאך
זאגען: „נהיה“,

אז מיר האבען דערלעבט צו טרינקען שנאפס — האבען
מיר א גרויסע זכיה.

אוי, מיר וועלען מעהר נישט גנב'ענען א. א. וו.

IX

אז מען מאכט דעם פיינעם קידוש, דארף מען דאך
ענדיגען: „בדברו“,

ווייל ווער ס'קאן מעהר טרינקען, איז א גרעסערער
שררה.

אוי, מיר וועלען מעהר נישט גנב'ענען א. א. וו.

אלו ואלו צועקים בך

Moderato. (בצווענט)

המ-מי ג-ג בים-יש-ה תים-ב לי-בצ
 המ-בלי ג-ג ין-י תים-ש-י
 בך קים-ע-צו לו-א לו-א
 דאך זיך ווילט פען-בראנ טרונק א

I

בעלי-בתים היושבים בנתיהם
ושותים יין בפליהם.

אלו ואלו צועקים בך:
א טרונק בראַנפען ווילט זיך דאך!

II

בעלי-בתים, וואָס וואוינען אין אייגענע היי
טרינקען אויס גראַנפען גאַנצע ברייזער.

אלו ואלו צועקים בקול:
א טרונק בראַנפען אין דאך וואויל!

III

דינים היושבים אצל הכנס'ל,
השותים יין א פולע פלעשעל.

אלו ואלו צועקים בקול:
א טרונק בראַנפען אין דאך וואויל!

IV

רבנים, וואָס לערנען משניות פוסק
טרינקען בראָנפען מיט גרויס חשק.
אלו ואלו צועקים בך:
אַ טרונק בראָנפען ווילט זיך דאָך!

V

גנבים היושבים במחמרת
ושותים יין בפלי חרס.
אלו ואלו צועקים חי:
אַ טרונק בראָנפען פאָדאוואַי!

VI

גנבים, וואָס ברעכען שלעסער פון שטאַל
טרינקען בראָנפען גאַר אָהן אַ צאָל.
אלו ואלו צועקים חי:
אַ טרונק בראָנפען פאָדאוואַי!

VII

דאָקטוירים, וואָס מאכעז דעם חולה קראַנקער
טרינקען בראָנפען אַ גאַנצען אַנקער.
אלו ואלו צועקים בך:
אַ טרונק בראָנפען ווילט זיך דאָך!

VIII

הענדלער היושבים אצל ההענדעל
ושותים יין א פולע פענדעל.
אלו ואלו צועקים בקול:
אַ טרונק בראָנפען איז דאָך וואַילן

IX

מלמדים חזקס לערנען מיט סינדער גמרא.
טרינקען בראַנפען אין דער גרעסטער צרה.
אלו ואלו צועקים חי:
א טרונק בראַנפען פאָדאוואַ!

X

ארבייטער פון פאבריקען און מייסטער קרייען.
טרינקען בראַנפען און מאכען א לחיים.
אלו ואלו צועקים חי:
טרונק בראַנפין פאָדאוואַ!

אבטיילונג IV

הומאריסטישע לידער.

אזמר'ל.

Moderato. (בעוועגט.)

א גען-זין זשע זשע מיר-לאַ גען-זין זשע זשע מיר-לאַ, גען-זין זשע זשע מיר-לאַ, א רל-מ-! פרויט איז חם-ל-מ-! מים-ע-מט-בל-גים-ד-ו-שר-ב (רעטשטאטיוו) חם-ל-איז יואס-קע-טין-טא מיר זשע זאג ביי און קע-בול א חם-ל-איז רים-בי-ג סע גרוי די ביי קע-רין-סקא רע-רא א חם-ל-איז נים-פון-קב מע-רי-א אונז דאס איז חם...

לאַמיר זשע זינגען (ביט)
א זמר'ל, א זמר'ל,
לחם לאכול, בשר ודגים
וכל מטעמים.

— זאָג-זשע מיר, טאַטעניו, וואָס איז לחם?
— ביי די גרויסע גבירים איז לחם אַ בולקע.
און ביי אונז, אַרײַמע קבצנים, איז לחם אַ דאַרע
סקאַרינקע.

— דאָס איז לחם!

— זאָג זשע מיר, טאַטנינקע, וואָס איז בשר?
— ביי די גרויסע גבירים איז בשר אַן אַינדיק.

אויז ביי אונז, אַרײַמע קבצנים, איז בשר אַ דאַרע
קײַשקע.

— דאָס איז בשר —

— זאָג זשע מיר, טאַטינקע, וואָס איז דגים?

— ביי די גרויסע גבירים איז דגים אַ העכט,
און ביי אונז, אַרײַמע קבצנים, איז דגים אַ געוויאנזעל-
טער הערינג.

— דאָס איז דגים! —

— זאָג זשע מיר, טאַטינקע, וואָס איז מטעמים?

— ביי די גרויסע גבירים איז מטעמים קאַמפּאַט,
און ביי אונז, אַרײַמע קבצנים, איז מטעמים געהאַקטע
צרות.

— דאָס איז מטעמים —

ווען דו וואלסט געווען דער בורא עולם.

Moderato. (נישט גיך.)

קלם - עו - ר א - בו - דער ווען - גע וואלסט דו ווען *mf*
 דער ווען - גע וואלסט דו ווען ? טון - גע טו - וואל וואס
 - גע וואלסט ? מאכט - גע טו - וואל וואס קלם - עו - ר א - בו
 אין זאל ער לענט טשא א מאכט - גע וואלסט : מאכט - גע און מאכט
 גע איד וואלסט דאס , גען - רייט - א נישט ווען - אוי
 א איד וואלסט דיס - גע - מת און סיס - קור - סי - א מאכט
 - ל - ה ... לאך - דיס - תסי די נאר , בען - גע - גע קרענק
 גע - מת - א דאס וואלסט ואי - ל - ה , ואי - ל - ה , ואי
 - ל - ה , ואי - ל - ה , ואי - ל - ה , ווען
 ווען - גע - מת - א דאס וואלסט ואי

1

ווען דו וואלסט געווען דער בורא עולם,
 וואס וואלסטו געהוין?
 ווען דו וואלסט געווען דער בורא עולם,
 וואס וואלסטו געמאכט?

— כ' וואלסט געמאכט און געמאכט:

כ'וואַלט געמאַכט אַ טשאַלענט ער זאָל אין אויװען
נישט אַריינגעהן,

דאָס װאָלט איך געמאַכט:
אפיקורסים און מתנגדים װאָלט איך אַ קרענק געגעבען,
נאָר די חסידים'לאַך.
הלואי, הלואי, הלואי װאָלט דאָס אמת געווען. (ביס)

II

װען דו װאָלסט געווען א. א. װ.

— כ'וואָלט געמאַכט און געמאַכט:
כ'וואָלט געמאַכט אַ קוגעל ער זאָל אין טשאַלענט
נישט אַריינגעהן,

דאָס װאָלט איך געמאַכט:
אפיקורסים און מתנגדים װאָלט איך אַ קרענק געגעבען,
נאָר די חסידים'לאַך.
הלואי, הלואי, הלואי װאָלט דאָס אמת געווען! (ביס)

III

װען דו װאָלסט געווען א. א. װ.

— כ'וואָלט געמאַכט און געמאַכט:
כ'וואָלט געמאַכט אַ בית-עולם, ער זאָל אין פאַרקאן
נישט אַריינגעהן,

דאָס װאָלט איך געמאַכט:
אפיקורסים און מתנגדים װאָלט איך אַ קרענק בעגראָבען,
נאָר די חסידים'לאַך.
הלואי, הלואי, הלואי װאָלט דאָס אמת געווען! (ביס)

וואָס וועט זיין מיט דעם רבי'ן דעם פֿרוּמען.

Andante energico.

ב'ק? מען-פרו דעם ב'ין-ג דעם מיט זיין וועט וואָס
 פון? מען-קו וועט ח-שי-מ אז, נ-מ-י-ג-ך-ה-ה-
 און גען-רע א געהן וועט פֿען-בראָנ פֿון און וויין
 ב'מ גען-ווע דים-חסי די פֿאַר זיין וועט דאָס!
 דאָס שוין מען לעבט דער ווי, נ-מ-י-ג-ך-ה-ה-
 וועלט גע-טי-ליכ א זיין דאָך סוועט,
 וועלט גע-טי-ליכ א זיין דאָך סוועט,
 מעט וועלט גע-טי-ליכ א זיין דאָך סוועט
 שטעלט-גע-אימ טעם-רע-שפי קען-טרינ'



וואָס וועט זיין מיט דעם רבי'ן דעם פֿרוּמען,
 במהרה בימינו, אז משיח וועט קומען?
 — פון וויין און פון בראַנפֿעז וועט געהן א רעגען,
 און דאָס וועט זיין פֿאַר די חסידים'ס וועגען.
 — במהרה בימינו, ווי דערלעבט מען שוין דאָס.
 ס'וועט דאָך זיין א ליכטיגע וועלט, (דריי מאָל)
 פֿעט טרינקען בראַנפֿען אומגעשטעלט.

II

מען וועט נעמען א בהמה א כשר'ע, א פרומע,
 זי וועט זיין אן'אייניקעל פון דער פרה-אדומה;
 מען וועט זי איינשפאנען אין דער קארעטע פון דעם
 רבי'ן דעם פרומען,

במהרה בימינו, אז משיח וועט קומען.

טרא לא לא לא לא לא,

ווי דערלעבט מען שוין דאָס.

ס'עט דאָך זיין א ליכטיגע וועלט, (דריי

מ'עט טרינקען שפירעטעס אומגעשטעלט.

III

די קארעטע וועט זיין פון פארמעט נישט פון לעדער,

פון עצי-שיטים וועלען זיין די רעדער;

די אקסען וועלען זיין פון עצי-גופר,

און די בייטש — א ציזה געבונדען אין א שופר.

טרא לא לא לא לא לא,

ווי דערלעבט מען שוין דאָס.

ס'עט דאָך זיין א ליכטיגע וועלט, (דריי מאָס)

מ'עט טרינקען שפירעטעס אומגעשטעלט.

IV

אויף די בוימער וועלען וואקסען קוילעטשען מיט בולקעס,

די צווייגען וועלען זיין ציבוקעס מיט ליולקעס;

די בלעטער וועלען זיין טערקישער טוטן

און מיר חסידים וועלען רויכערען דערפון.

טרא לא לא לא לא לא,

ווי דערלעבט מען שוין דאָס.

ס'עט דאָך זיין א ליכטיגע וועלט, (דריי מאָס)

מ'עט טרינקען שפירעטעס אומגעשטעלט.

ציג ציגעצאפל.

Andante. (פאמעליך)

איך יי-רא ה ליו-ע ב-מח צ-מו-ה יע-ניי א גאר ש-מ א לען-צעה-דער אייך וועל
 צאפ ציג גע-צי-גע-צי פל-צא-גי-צי ציג צאפ ציג ציג ציג פל-צא-גי-צי ציג ציג ציג ציג

I

המוציא מחברו עליו הראיה.
 פון דעם רבי'נס נסים וועל איך דערצעהלען
 א מעשה א נייע.

ציג-ציגעצאפעל ציגע ציגעל ציפ-צאפ
 ציג-ציגעצאפעל ציג-ציג צאפ!

II

די מעשה האט זיך געטראפען במוצאי הושענא-רבא.
 איז געבאָרען געוואָרען א בכור א באַקעלע ביים רבי'נס
 גבאי.

ציג-ציגעצאפעל א. ז. וו.

III

האָט דער רבי געהייסען איהם פיצען און צירען.
 און אָהן שאלות און אָהן מענות אין מקוה איהם
 פיהרען.

ציג-ציגעצאפעל א. ז. וו.

IV

דאָס בעקעל האָט מען אָנגעטהון גאנץ שעהן און גאנץ
פּיין,
און מען האָט אים מיט גרויס פּבּוד געפּירט אין מקוה
אריין.

ציג-ציגעצאָפּל א. א. וו.

V

די חסידים פּאַר'ן עק — דער רבי פּאַר'ן האָרעו,
דאָס בעקעלע האָט געגעבען אַ שפּרונג, און אַנטלאָפּען
געוואָרען.

ציג-ציגעצאָפּעל א. ז. וו.

VI

זענען אלע געלאָפּען דאָס באַקעלע זוכ'ן,
ס'איז אַפּילו געלאָפּען דער פּהן פּון דוכן.
ציג-ציגעצאָפּעל א. ז. וו.

VII

נאָך איהם איז געלאָפּען די טענדלערקע דאָבע,
נאָך איהר איז געלאָפּען די רבי'צין די גראָבע.
ציג-ציגעצאָפּעל א. ז. וו.

VIII

נאָך איהר איז געלאָפּען חיים דער קרומער,
נאָך איהם איז געלאָפּען דער שוּחט דער פרומער.
ציג-ציגעצאָפּעל א. ז. וו.

IX

דער שוּחט האָט געגעבען אַ כאַפּ דאָס באַקעלע פּאַרן זנב,
האָט ער איהם במחילה מעיז געווען בפּניו.
ציג-ציגעצאָפּעל א. ז. וו.

X

האָבען אַלע געזעהן, אַז דאָס איז אַ דבוק געוועזען,
האָט דער רבי געהייסען, קריעת-שמע צו לעזען.

ציג-ציגעצאָפּעל א. ז. וו.

XI

אויף צו מאַרגענס האָט ער געהייסען גומל צו בענשען,
וואָס ער האָט מציל געווען פון דבוק אַלע מענשען.

ציג-ציגעצאָפּעל א. ז. וו.

XII

איהר אפיקורסים, הולטאיעס, וועט פון דעם לאכען און
שפאטען

וועט מען אייך דערפאר אויף יענער וועלט ברענען און
בראטען

ציג-ציגעצאָפּעל א. ז. וו.

דער רבי אלימלך.

Allegro agitato. (בעוועגט און אקצענטירענדיג)

גע איז, לך - מ - ל - א - ב - י - ר דער און
 ער - זעה רען - ווא - גע איז, לאך - פרע - ער - זעה רען - ווא
 דעם טון גע אויס ער האט . . . לך - מ - ל - א - לאך - פרע
 גע און טעל - הי די טון גע - אן האט און טעל - קי
 די און צוויי די לערס - פיר די נאך שיקט
 גע דיג - דעל - פי בען - הא, לער - פיר גע - די - דעל - פי
 בען - הא דעל - פי גע - דיג - דעל - פי - בען - הא, דעל - פי
 בען - הא, לער - פיר גע - די - דעל - פי די און זיי
 גע דיג - דעל - פי בען - הא, דעל - פי - גע דיג - דעל - פי
 בען - הא דעל - פי זיי

I

און דער רבי אלימלך,
 איז געוואָרען זעהר פּרעהלאַך,
 איז געוואָרען זעהר פּרעהלאַך
 אלימלך,
 האָט ער אויסגעטון דעם קיטעל
 און האָט אָנגעטון די היטעל

און געשיקט נאך די פידלער
די צוויי.

ביס { און, אז די פידעלדיגע פידלער,
האָבען פידעלדיג געפידעלט,
האָבען פידעלדיג געפידעלט
האָבען זיי.

II

און, אז דער רבי אלימלך
איז געוואָרען נאָך מעהר פרעהלאַך,
איז געוואָרען נאָך מעהר פרעהלאַך
אלימלך,
האָט ער אָבגעמאַכט הבדלה
מיט'ן שמש רב נפתלי
און געשיקט נאָך די צימבלער
זי צוויי.

ביס { און, אז די צימבעלדיגע צימבלער
האָבען צימבעלדיג געצימבעלט,
האָבען צימבעלדיג געצימבעלט
האָבען זיי.

III

און, אז דער רבי אלימלך
איז געוואָרען גאָר שטאַרק פּרעהלאַך,
איז געוואָרען גאָר שטאַרק פּרעהלאַך
אלימלך,
האָט ער אויסגעטון די תפילין
און האָט אויסגעווישט די בריִלען
און געשיקט נאָך די פייקלער
די צוויי.

און, אז די פייקעלדיגע פייקלער,
האָבען פייקעלדיג געפייקעלט,
האָבען פייקעלדיג געפייקעלט
האָבען זיי.

דאס קליין מלמדל.

Moderato. (בעוועגט) סאלא

איך ווער איר ווייסט צי? בין איד ווער איר ווייסט צי?
 צי, בין, איד בין איד בין איד? בין
 אייך איד וועל פאלד און? בין איד ווער איר ווייסט
 כער-גי וועט זאגט, זשע זאגט, זשע זאגט און גען זא
 זשע זאגט, זשע זאגט! פאלד, פאלד, פאלד, זשע זאגט, זשע זאגט
 פאלד, פאלד, פאלד, זשע זאגט, זשע זאגט, זשע זאגט
 רל - מ - ? - מ - קליין א
 רער גען זא בית - לך - א רעס קען נער - א
 רער און יגן - שלא - מע - מא רער קען טער - צווי
 ..פען - הא - נה - תו - טער דרי
 מען - מיינט ציג - פער, מען - זאגט ציג - פופ
 צען און, מען - גיט ציג - צוואגן מען - צאלט סיג - דרי
 צען און טא - ניש איז לאך - בא - קטי
 טא - ניש איז לאך - בא - קרי

צום דריטען פערו.

צום לעצטען פערו.

I

צי ווייסט איהר ווער איך בין? (ביס)

איך בין, איך בין, איך בין,

— צי ווייסט איהר ווער איך בין?

און באלד וועל איך אייך זאָגען. (ביס)

— זאָגט זשע, זאָגט זשע, זאָגט זשע גיכער,

זאָגט זשע, זאָגט זשע, באלד, באלד, באלד. (ביס)

— א קליין מלמד'ל. (ביס)

II

צי ווייסט איהר מיט וועמען איך לערען? (ביס)

איך לערען, איך לערען, איך לערען,

— צי ווייסט איר מיט וועמען איך לערען?

און באלד וועל איר אייך זאָגען. (ביס)

— זאָגט זשע, זאָגט זשע א. א. ה.

— מיט דריי תלמידים'לאר. (ביס)

II

און ווייסט איהר וואָס זיי קענען? (ביס)

זיי קענען, זיי קענען, זיי קענען,

— צי ווייסט איהר וואָס זיי קענען?

און באלד וועל איך אייך זאָגען. (ביס)

— זאָגט זשע, זאָגט זשע א. א. ו.

— איינער קען דעם אלף-בית זאָגען,

דער אנדערער קען דער מאמע שלאָגען

און דער דריטער חתונה האָבען. (ביס)

IV

און ווייסט איהר וועמען ער נעמט?
 ער נעמט, ער נעמט, ער נעמט
 — און ווייסט איהר וועמען ער נעמט?
 און באלד וועל איך אייך זאָגען. (ביס)
 — זאָגט זשע, זאָגט זשע א. א. וו.
 — דעם בעדער'ס טאָכטערל. (ביס)

V

און ווייסט איהר וויפיל נדן ער נעמט?
 ער נעמט, ער נעמט, ער נעמט
 — און ווייסט איהר וויפיל נדן ער נעמט?
 און באלד וועל איך אייך זאָגען. (ביס)
 — זאָגט זשע, זאָגט זשע א. א. וו.
 — פּופּציג קערבלאַך. (ביס)

פּופּציג זאָגט מען,
 פּערציג מיינט מען,
 דרייסיג צעהלט מען,
 צוואַנציג גיט מען,
 צען קערבעלאַך איז ניטאָ! (ביס)

אונטער א קליין ברימעלע.

Allegretto. (בעוועגט.)

לעך - יונג צען - זי, לע - מע - בוי קליין א טער-אזו *mf*
 לע - רע - מיי א פון דען - ריי זיי צוויי
 א פון דען - ריי זיי מערט-קי זאך קיין
 ענדע זיי מער - קי זאך קיין לא - דא - מיי
 דאט - גע האט ער וואס, לאך - סים - נס די נער - איי צעלט דער
 ראט - קי - א עס צעלט דער, וויס - א רער - די - אי דער כאפט

אונטער א קליין ברימאלע,

זיצען יונגלאך צוויי;

זיי ריידען פון א מיידאלע, ביים
 קיין זאך קימערט זיי.

ערצעהלט איינער די ניסים/לאך,

וואס ער האט גער-זאט;

כאפט דער אנדערער ארויס

דערצעהלט עס אקוראט

אונטער א קליין ברימאלע א. א. ו.ת.

II

ער פלעגט, זאגט ער, גאנצע טעג,

אומגען אומגעגעסען;

דארט. ווי זי האָט געוואוינט,
שערזין אָבגעזעסען.

אונטער אַ קליין בוימאַלע א. א. ה.

II

שטורעב, ווינט, רעגען, שניי,
קיין זאך נישט געשראַקען;
און די מאמע אין דעררויים,
געווארט האָט מיט אַ פלאַקען.

אונטער אַ קליין בוימאַלע א. א. ה.

IV

און דער טאטע צו דער צו,
מיט דעם פאַס דעם גרויסען;
זאויסגעקלאפט די ביינדעלאך,
צרויסגעיאָגט אין דרויסען.

אונטער אַ קליין בוימאַלע א. א. ה.

נחומקע מיין זוהן.

Allegretto. (בעוועגט)

mf זון מיין קע - חוּמ - נַן, זון, מיין קע - חוּם - נַן
 ? ניר - נע - זון ליב סטו - הא מען - ווע
 א ? ניר - נע - זון ליב סטו - הא מען - ווע
 א ! ניר - טע - טא, דעל - מיי דיש - אי
 א, ניר - טע - טא דעל - מיי דיש - יו
 זון מיין קע חו - נַן, זון מיין קע חו - נַן

נחום קע מיין זוהן! (ביס)

וועמען האָסטו ליב, זוהנעניו? (ביס)

— אַ איד'יש מיידעל טאַטעניו. (ביס)

II

אוי, נחום קע מיין זוהן! (ביס)

ווער איז דאָס מיידעל, זוהנעניו? (ביס)

— אַ בעל-הבת'יש קינד, טאַטעניו. (ביס)

III

אוי, נחום קע מיין זוהן! (ביס)

וויפיל גיט זי נדן, זוהנעניו? (ביס)

— קיין נדן האָט זי נישט, טאַטעניו. (ביס)

IV

אוי, נחום'קע מיין זוהן! (ביס)
הייס איך זי נישט נעמען, זוהנעניו! (ביס)
— פרעג איך נישט ביי דיר, טאטעניו! (ביס)

V

אוי, נחום'קע מיין זוהן! (ביס)
ווען וועלען זיין די תנאים, זוהנעניו? (ביס)
— איך פאָר שוין צו דער חופה, טאטעניו. (ביס)

VI

אוי, נחום'קע מיין זוהן! (ביס)
ווער וועט דיך בענשען, זוהנעניו? (ביס)
— גאָט אין הימעל, טאטעניו! (ביס)

VII

אוי, נחום'קע מיין זוהן! (ביס)
גיב איך דיר מיין ברכה, זוהנעניו! (ביס)
— גיב איך דיר מיין דאנק, טאטעניו. (ביס)

פֿון מאַנטאַג אין דער פֿרייה ביז פֿרייטאָג פֿאַר נאַכט.

Allegretto. (בעוועגט.)

פֿאַר טאַג - פֿריי ביז פֿרי דער אין טאַג-מאַג פֿון
 גע - געל - קו דעם האט נע - טריי קע - ציפּ ווייב מיין, נאַכט
 איהר פֿון ער האט, לע - בע - וויי א איד א האָט מאַכט
 לע - בע - וויי א איד א האָט, רוּח - פֿ
 רוּח - פֿ - פֿ אויף זי טויג

פֿון מאַנטאַג אין דער פֿרייה ביז פֿרייטאָג פֿאַרנאַכט,
 מיין ווייב טשיפע-טריינע האָט דעם קוגעל נעמאַכט.

האָט א איד א ווייבעלע,
 האָט א ווייב א אידעלע,
 האָט א איד א ווייבעלע,
 האָט א ווייב א אידעלע.

זיי ס'איז געטומען שבת צום עסען,
 האָט זי דעם קוגעל אין אויווען פֿערגעסען.
 האָט א ווייב א אידעלע א. א. וו.

האָט ער גענומען דעם גראָבען שטעקען
 און האָט אָנגעהויבען דאָס ווייבעל צו דעקען.

האָט א איד א. א. וו.

האָט זי גענומען די אַלטע שקראַבעס
 און איז ענטלאָפען צום טאַטען אויף שבת.

האָט א איד א. א. וו.

האט ער גענומען מיט די שכנים שפעקולירען,
מען זאל איהם זיין ווייפעל ברענגען צו פיהרען

האט א איד א. א. וו.

האט מען שוין דאס ווייפעל געבראכט,
פון מאנטאג אין דער פרייה ביז פרייטאג פארנאכט.

האט א איד א. א. וו.

אוי, מיין מאן, זאלסט מיר לעפען אויף דער וועלט,
זאלסט מיר נאר געפען דעם בייטעל מיט געלד.

האט א איד א. א. וו.

ניין מאמע, ניין מוטער.

Moderato. (בעוועגט)

איך, קינד ליב מיין אויס מיך הער
 א בען-גע דיר וועל איך; גען-זא פּעס-ע דיר וועל
 בען-האַ נה-תו-א איס מיט זאלסט יונג דער-שניי
 איו יונג דער-שניי א, טער-מו, ניין, מע-מא, ניין
 נייט יונג דער-שניי א, טער-בי הער-זע
 ג ווייב דאס שלאגט און דעל-נא א מיט
 א טער-מו, ניין, מע-מא, ניין, דול-ג בוד-ק
 טער-בי הער-זע איו יונג דער-שניי

1

הער מיך אויס, מיין ליב קינד
 איך וועל דיר עפּיס זאָגען:
 איך וועל דיר געבען אַ שניידער יונג
 זאַלסט מיט איהם חתונה האָבען.
 — ניין מאמע, ניין מוטער,
 אַ שניידער יונג איז זעהר ביטער.
 אַ שניידער יונג נעהט מיט דער נאָדעל

און שלאָנט דאָס ווייב בכבוד גדול...
יין מאַמע, ניין מוטער,
אַ שניידער יונג איז זעהר ביטער.

II

הער מיך אויס, מיין ליב קינד,
איך וועל דיר עפעס זאָגען:
איך וועל דיר געבען אַ שוסטער יונג
זאָלסט מיט איהם חתונה האָבען.

— ניין מאַמע, ניין מוטער,
אַ שוסטער יונג איז זעהר ביטער.
ער ציהט די דראַטווע מיט די ציין
און הוקט אויף מיידלאַך מלאַ חן...
ניין מאַמע, ניין מוטער,
אַ שוסטער יונג איז זעהר ביטער!

III

הער מיך אויס, מיין ליב קינד,
איך וועל דיר עפעס זאָגען:
איך וועל דיר געבען אַ סטאַלער יונג
זאָלסט מיט איהם חתונה האָבען.

— ניין מאַמע, ניין מוטער,
אַ סטאַלער יונג איז זעהר ביטער,
אַ סטאַלער יונג מאַכט אַ בעט
געהט צו דער חופּה און טראַכט אַ גט.
ניין מאַמע, ניין מוטער,
אַ סטאַלער יונג איז זעהר ביטער!

VI

הער מיך אויס, מיין ליב קינד,

איך וועל דיר עפעס זאָגען:
איך וועל דיר געבען אַ בעקער יונג
זאָלסט מיט איהם חתונה האָבען.

— ניין מאַמע, ניין מוטער,
אַ בעקער יונג איז זעהר ביטער.
אַ בעקער יונג באַקט אַ ברויט
און ברענגט דעם ווייב אַ גיכען טויט.
ניין מאַמע, ניין מוטער,
אַ בעקער יונג איז זעהר ביטער!

V

הער מיך אויס, מיין ליב קינד,
איך וועל דיר עפעס זאָגען:
איך וועל דיר געבען אַ רב אַ יונג,
זאָלסט מיט איהם חתונה האָבען.

— ניין מאַמע, ניין מוטער,
אַ רב אַ יונג איז זעהר ביטער,
אַ רב אַ יונג, קוועטשט די באַנק
און מאַכט זיין ווייב'ל אַלט און קראַנק.
ניין מאַמע, ניין מוטער,
אַ רב אַ יונג איז זעהר ביטער.

IV

הער מיך אויס, מיין ליב קינד,
איך וועל דיר עפעס זאָגען:
איך וועל דיר געבען אַ שרייבער יונג
זאָלסט מיט איהם חתונה האָבען.

— יאָ מאַמע, יאָ מוטער,
אַ שרייבער יונג איז אַ רנישט ביטער.

א שרייבער יונג שרייבט מיט דער פען
און קושט דאָס ווייבעל ווען ער קען.
יאַ מאַמע, יאַ מוטער,
א שרייבער יונג איז גאָר נישט ביטער.

דאָס קאָזשעניצער שניידער'ל.

Allegro Moderato.

פֿאַר'ן לנעה, טער-גו א ל - דער - שניי א מיר איך בין
 איך, טער-פו א בין - ר צער - ני ושע - קא
 און טע - ווא טע - גו די רום - א נעס
 . טע - שמא טע - אל - אן ריין - א לעג
 לעבנדִג־
 לאַ לאַ טראַ לאַ לאַ טראַ לאַ לאַ טראַ לאַ לאַ טראַ
 לאַ לאַ טראַ לאַ לאַ טראַ לאַ לאַ טראַ
 לאַ לאַ טראַ לאַ לאַ טראַ לאַ לאַ טראַ

I

בין איך מיר א שניידער'ל א גוטער,
 כ'נעה פאר'ן קאָזשעניצער רבי'ן א פוטער;
 איך נעם ארויס די גוטע וואטע
 און לעג אריין אן'אלטע שמאטע.
 טראַ לאַ לאַ לאַ.

II

בין איך מיר א שניידער'ל, ס'איז מיר גוט,
 לעב איך זיך צופרידען און בערוהט;
 מיט'ן פאָדעם און מיט דער נאָדעל
 לעב איך מיר אָב פּפּבּוד גדול.
 טראַ לאַ לאַ לאַ.

III

בין איך מיר א שניידער'ל א גוטער,
 געה איך מיר פאר'ן קאזשעניצער רבי'ן א פוטער;
 איך זרעה אהם אהער, איך זרעה איהם א אהין
 און גנב'ע אראב אן'אנדערמהאלבען ארשין.
 טרא לא לא לא.

IV

דער בגד איז שוין גאנץ פארטיג,
 טראג איך איהם אָב שעהן און ארטיג;
 ער נעמט איהם קעהרען, ער נעמט איהם זרעהען
 און הייסט מיר א קנעפעל איבערצונעהען.
 טרא לא לא לא.

V

ער זאגט, אז דער בגד איז נישט גוט,
 און צאפט פון מיר אויס דאָס בלוט;
 דער בגד איז גוט, ווי די וועלט,
 ער וויל מיר נישט בעצאָהלען קיין גראָשען געלד...
 טרא לא לא לא.

מיט א נאָדעל און אַהן אַ נאָדעל.

Moderato. בעוועגט

דעל - נאָ אַ אַהן און דעל - נאָ אַ מיט
 דעל - נאָ אַ מיט, דול - ג - בוד - פ - ג מיר איך ני
 דול - ג - בוד - פ - ג מיר איך ני, דעל - נאָ אַ און
 דים - פּאָ אַ מיט דעל - נאָ אַ האָב איך אז און
 דים - בּג - סטע - שען די אָב מיר איך ני *DC*

מיט א נאָדעל און אַהן אַ נאָדעל,
 נעה איך מיר בכבוד גדול. (פיס)

און אז איך האָב אַ נאָדעל מיט אַ פּאָדעם,
 נעה איך מיר אָב די שענסטע בגדיט.

מיט אַ נאָדעל אַ. א. וו.

I

און אז איך האָב אַ נאָדעל מיט אַ פינגערהיט
 לעב איך מיר אָב מיין וועלט בעריהט.

מיט אַ נאָדעל אַ. א. וו.

II

אַבי איך נעם די שער און אייזען,
 קאָן איך שוין מיין ווייב און קינדער שפייזען.

IV

איך פערלעג מיר א פיס אויף א פיס
און זינג מיר א לידעלע צוקער זיס.

מיט א נאָדעל און אַהן א נאָדעל
נעה איך מיר בכבוד גדול א. א. וו.

דער סאַמאָוואַר.

Andante (נישט גיך)

א האָן פאַר איז . בית — ה — בעל מיין ביי
 דאָס? איז וואָס סען — וויי דיס — ש דאָס,

I

ביי מיין בעל-הבית,
 איז פאַרהאַן אַ דאָס,
 שדים ווייסען וואָס איז דאָס..

II

מיט אַ גראָבען בויך,
 מיט אַ קורצען האַלז,
 מיט אַ דזירי-דזירי-דזירי-דזירי-קול.

III

גיט מען איהם אַ דרעה,
 גיט פון איהם אַ גאַס,
 שדים ווייסען וואָס איז דאָס?..

אָלף-אַנאָדלער.

Majesoso. (ענערטיש)

אָלף - אַנאָדלער טוט אונטער'ן הימעל פליהען,
 ב'ת - אַ באַרענבוים טוט אלע זומער בליהען,
 ימל - אַ גלח טוט זיך צו דער עבודה-זרה קניהען,
 דלת - אַ דאָקטאָר טוט געבען אויף שוויצען,
 ה'י - אַ הימל טוט אלע זומער דונערען און בליצען,
 ו'א - אַ וויינער טוט אויף די פעסלאַך וויין זיצען,
 ז'י - אַ זעלנער טוט אין דער מלחמה שיסען,
 ח'ת - אַ חזן טוט זיך ביים דאווענען מיט טרעהרען
 בעגיסען,
 ט'ת - אַ טייך טוט לויפען און פליסען,
 י'ד - אַ יאטקע-קלאַץ, מען טוט אויף איהם פלייש
 האקען,
 כ'ף - אַ כלה, טוט מען פאַר איהר ל. קאך באקען,
 ל'מ - אַ לעבער טוט מען באַטען און האקען,
 מ'ם - אַ מיידעל טוט זיך פּוצען און צירען,
 נ'ן - אַ נאָז טוט אלע ווינטער אָבפּרירען,
 ס'מ - אַ סאָד טוט מען אין איהם אלע זומער געהן
 שפּאַצירען,
 ע'ן - אַנ'עקדיש טוט אין די פּיס בייסען.

פ י - א פויער, וואָס דער פריץ טוט איהם שמייסען,
צ ד י ק - א צאָהן טוט דער דאָקטאָר אַרויסרייסען.
ק ו ף - א קאַכלעפעל טוט דעם טאָפּ אויסמישען,
ר י ש - א רב וואָס טוט אלע דינים וויסען,
ש י ן - א שייגעץ טוט פון קיין אַלף נישט וויסען.
ת י ו - א ת(ט)אַטער אין הימעל האָבען מיר א פאַטער,
דען וועלען מיר שוין ווערען פון גלות פטור.

אָלף-אַנ'אַדלער.

Moderato. (בעצונגט)

בױס אַ - בײַת, לער-אַד - אַנ' לך אַ - מל-ג,
 הען-פלי הויך טוט לער-נאָד אַ לח-ג.
 און, הען, בלי מער-זו טוט בױס
 הען-קי נה-? נה-ענו דער צו זיך טוט, לח-ג'

אַלף - אַנ'אַדלער,

בײַת - אַ בױם,

גימל - אַ גלח.

אַנ'אַדלער טוט הויך פליהען,

אַ בױם טוט זומער בליהען

און אַ גלח טוט זיך צו דער עבֿודה-זרה קניהען.

דלת - אַ דאַקטער,

הי - אַ הימעל,

ואו - אַ וויינער.

אַ דאַקטאָר טוט רפואות נוצען,

אַ הימעל טוט זומער דונערען און בליצען

און אַ וויינער טוט ביים האַרנע זיצען.

זין - אַ זעלנער,

חית - אַ חזן,

טית - אַ טייך,

אַ זעלנער טוט הויך שיטען,

אַ חזן טוט זיך ביים עמוד מיט טרעהרען בעגיסען

און אַ טייך טוט לויפען און פליסען.

יוד - א יאטקע,

כף - א קרעמער,

למד - לאַפּאַטע.

אין א יאטקע טוט מען אַלערליי פלייש האַקען,

א קרעמער טוט זיין סחורה פאַקען

און מיט אַ לאַפּאַטע טוט מען ברויט באַקען.

מם - א מיידעל,

נון - א נאַז,

סמך - א סרייבער.

א מיידעל טוט זיך פּוצען און צירען,

א נאַז טוט ווינטער פּרירען

און א שרייבער טוט מיט דער פען אויפ'ן פּאַפּיר פּיהרען.

עין - אַנ'עקו'יש,

פי - א פּריץ,

צריק - צימבלער.

אַנ'עקדיש איז א גרויסער פּראַנק,

א פּריץ לעבט אין פּראַכט און גלאַנק

און א צימבלער טוט צושפּילען א שעהנעם טאַנק.

קוף - א קיטקע,

ריש - א רביצין,

שין - א שדכן.

א קיטקע טוט מען באַקען אויף אייער,

א רביצין טראַגט א ווייסען שלייער

און א שדכן איז א קרוטשעלע א דרייער.

תיו - א טאַטער,

אין הימעל האַבען מיר א פּאַטער,

אז משיח וועט קומען,

טועלען מיר פון אַלע צרות ווערען פּטור.

אלף-איינגעמאכץ עסט דער נגיד...

Andante. (נישט גיך)

The musical score is written on two staves in G major and 2/4 time. The melody is simple and slow. The lyrics are written below the notes.

א — לף — איינ — גע — מאכץ — עסט, דער עסט, נגיד — גיך —

בית — לאך — דע — ביינ — בית, א דער זשעט — גריי, א מאן — ריי...

אלף — אינדיקעס עסט דער נגיד.
 בית — ביינדעלאך גריזשעט דער אַרימאן.
 גימל — גענוזעלאך עסט דער נגיד.
 דלת — דעם דלות האָט דער אַרימאן.
 הי — הינדעלאך געפרעגעלטע עסט דער נגיד
 ואו — וועהטאַגען האָט דער אַרימאן.
 זין — זעמעל מיט פוטער עסט דער נגיד.
 חית — חלאת'ן האָט דער אַרימאן.
 טית — טייבעלאך געבראַטענע עסט דער נגיד.
 יוד — יסורים האָט דער אַרימאן.
 כה — קאלאַשען טראָגט דער נגיד.
 למד — לאפטשעס האָט דער אַרימאן.
 מם — משקה טרינקט דער נגיד.
 נוץ — ניכטער איז דער אַרימאן.
 סמך — סאַמעטענע קליידער טראָגט דער נגיד.
 עין — ע(א)בגעריסען געהט דער אַרימאן
 פי — פיפקעס געבראַטענע עסט דער נגיד.
 צדיק — צרות האָט דער אַרימאן.
 קוף — קאַטלעטען געפרעגעלטע עסט דער נגיד.
 ריש — רעטאך גריזשעט דער אַרימאן.
 שין — שערעשעווסקיס* פאַפיעראַסען רויכערט דער נגיד.
 תיו — תוטיץ פיפקעט דער אַרימאן!

(* א געווענענע ירושע פאפיעראַסען פאַפיעראַסען אין גראַדנע.)

שלום עליכם.

Andante religioso. (באמצעות רצליניצו)

מל, לום-ש ה- כי-א מל-כט-לי-ע לום-ש
 יין. על-כי-א

כיס-מל-ה-כי-מל-לך-מ זה הוא מי
 הוא רוך-ב דוש-ק-ה סער-וי טע-טא, וויי אוי

רוך-ב דוש-ק-ה סער-וי טע-טא, וויי אוי

וואס, בי-ך דיר בת-ש אנט א גיט א
 ש בוד-ב? לע-טע-הי דיג-בת-ש א קינד מיין טו-ווייל

לע-טע-הי דיג-בת-ש א קאסט פיל-וויי .mf בת

א סך קיין ניט אוי, ראך לך-א! ראך לך-א
 א, בת-ש בוד-ב-ל לע-טע-הי דיג-בת-ש א בי

בת-ש בוד-ב-ל לע-טע-הי דיג-בת-ש א בי

I

שלום עליכם, מלאכי השלום, מלאכי עליזון.
 מי הוא זה מלך מלכי המלכים?
 אוי וויי, טאטע זיסער, הקדוש ברוך הוא. (ביים)

- א גוט שבת דיר רבי(1)
- וואָס ווילסטו מיין קינד?
- א סאַמעטענע היטעלע לכבוד שבת.
- וויפיל קאַסט א סאַמעטענע היטעלע?
- אלה ראַך (רו"כ)
- אלה ראַך. (רו"כ)
- איז נישט קיין סך,
- אבי א סאַמעטענע היטעלע לכבוד שבת. (ביס)

II

- בואכם לשלום, מלאכי השלום. מלאכי עליון.
- מי הוא זה מלך מלכי המלכים?
- אוי, וועה, טאטע זיסער, הקדוש ברוך הוא (ביס)
- א גוט שבת דיר רבי!
- וואָס ווילסטו מיין קינד?
- א זיידען גארטעלע לכבוד שבת.
- וויפיל קאַסט א זיידען גארטעלע?
- שלשה ראַך. (רו"כ)
- שלשה ראַך (רו"כ)
- איז נישט קיין סך,
- אבי א זיידען גארטעלע לכבוד שבת. (ביס)

III

- ברכוני לשלום, מלאכי השלום, מלאכי עליון.
- מי הוא זה מלך מלכי המלכים?
- אוי, וועה, טאטע זיסער, הקדוש ברוך הוא. (ביס)
- א גוט שבת דיר רבי!
- וואָס ווילסטו מיין קינד?
- אַנ'אַטלעסענע קאַפּאַטקע לכבוד שבת.

- וויפיל קאסט אנטלעסענע קאפאטקע?
- שלשים ראך. (רו"כ)
- שלשים ראך
- איז נישט קיין סך,
- י? אנטלעסענע קאפאטקע לכבוד שבת. (ביס)

IV

בארכם לשלום, מלאכי השלום, מלאכי עליון.
 מי הוא זה מלך מלכי המלכים?
 אוי, וועה, טאטע זיסער, הקדוש ברוך הוא. (ביס)

- א גוט שבת דיר, רבי!
- וואס ווילסטו מיין קינד?
- א שבתא מלכתא לכבוד שבת.
- וויפיל קאסט א שבתא מלכתא?
- אלף ראך! (רו"כ)
- אלף ראך
- איז נישט קיין סך,
- אבי א שבתא מלכתא לכבוד שבת. (ביס)

ווי אזוי לעבט דער קייסער?

Majestoso. (קייסערליך)

א און מיט-ק-ס קי-נו-ר, קי-נו-ר, קי-נו-ר
 גען-פרע אייך זונעל-גען-פרע אייך זונעל-גען-פרע
 לע-א פערט-ענט 'פרעג זשע פרעג זשע פרעג
 טיי? סער-קיי דער טרינקט ווי: לך-שע מיין אויף
 מען אין קער-צו לע-טע-די א נעמט-מע
 מע און, סער-ווא הייס ריין-א גייט מע און לע-זע-לע א דעם אין מאכט
 זי-א-א, אט-א-עט, אוי-א-עט, אוי-א-עט, אוי-א-עט, אוי-א-עט
 טיי! סער-קיי דער טרינקט

רבותי, רבותי, חכמים אהן א ברעגו
כ'זועל אייך פרעגען, כ'זועל אייך פרעגען

— פרעג זשע פרעג זשע, פרעגו

ענטפערט אלע,

אויף מיין שאלה:

ווי טרינקט דער קייסער טהיי?

— טהיי?

מע נעמט א הוטעלע צוקער,

מע מאכט אין דעם א לערעלע,

בע גיסט אריין הייס וואסער.

און מע מישט, און מע מישט.
אוי, אָט אזוי, אוי, אָט אזוי,
אָט אזוי טרינקט דער קייסער טהיי.

II

רבותי, רבותי, חכמים אָהן א ברעג!
כ'וועל אייך פרעגען, כ'וועל אייך פרעגען!

— פרעג זשע, פרעג זשע, פרעגו

ענטפערט אלע,

אויף מיין שאלה:

ווי עסט דער קייסער בולבעס?

— בולבעס?

מע שטעלט אוועק א וואַנד מיט פוטער
און א סאָלדאַט'ל מיט א האַרמאַט'ל
שיסט דורך די פוטער מיט א הייסער בולבע
און טרעפט דעם קייסער גלייך אין מויל אריין,
אוי, אָט אזוי, אוי, אָט אזוי,
אָט אזוי עסט דער קייסער בולבעס.

III

רבותי, רבותי, חכמים אָהן א ברעג!
כ'וועל אייך פרעגען, כ'וועל אייך פרעגען!

— פרעג זשע, פרעג זשע, פרעגו

ענטפערט אלע,

אויף מיין שאלה:

ווי שלאָפט דער קייסער ביינאַכט?

— ווי ער שלאָפט?

מען שיט אָן א פילען חדר מיט פעדער'ן
און מע שליידערט אריין אַהינצעצן דעם קייסער

און דרײַ ראַטעס סאַלדאָטען שטעהען און שרייען:

שאַ!! שאַ!! שאַ!!

אוי, אָט אזוי, אוי, אָט אזוי,

אָט אזוי שלאָפּט דער קייסער ביינאַכט!

אברהמעלע מלמד.

Andante (פאמעליך)

אב !מִד - לְ - מִ לְע - מַע - רַה - אב !מִד - לְ - מִ לְע - מַע - רַה - אב
 אב !מִד - לְ - מִ לְע - מַע - רַה - אב !מִד - לְ - מִ לְע - מַע - רַה
 אב !מִד - לְ - מִ לְע - מַע - רַה - אב !מִד - לְ - מִ לְע - מַע - רַה
 אב !מִד - לְ - מִ לְע - מַע - רַה - אב !מִד - לְ - מִ לְע - מַע - רַה
 אב ביי קניידלאך - קניי רוי אין גערשט א נען פו גע שטענען צום סח-פ מען האָט מען ווע
 אב !מִד - לְ - מִ לְע - מַע - רַה - אב !מִד - לְ - מִ לְע - מַע - רַה
 אב !מִד - לְ - מִ לְע - מַע - רַה - אב !מִד - לְ - מִ לְע - מַע - רַה
 אב !מִד - לְ - מִ לְע - מַע - רַה - אב !מִד - לְ - מִ לְע - מַע - רַה

Fine
 ביי קניידלאך
 אב ביי קניידלאך

pizz.
 אב !מִד - לְ - מִ לְע - מַע - רַה

1.

- אברהם'עלע מלמד:
- אברהם'עלע מלמד!
- אברהם'עלע מלמד!
- אברהם'עלע מלמדו
- אברהם'עלע מלמדו
- אברהם'עלע מלמד!
- אברהם'עלע מלמד!

ביי וועמען האָט מען פסח צום ערשטען סדר געפונען
 א גערשט אין די קניידלאך?

— ביי אברהם'עלע מלמד!

אברהם'עלע מלמדו

אברהם'עלע מלמדו!

אברהם'עלע מלמד!

אברהם'עלע מלמד!

אברהם'עלע מלמד!

אברהם'עלע מלמד!

II

ביי וועמען האָט שבועות די קאָץ אויסגעלעקט ד?

פוטער און ער איז געבליבען אָהן בלינצעס?

— ביי אברהם'עלע מלמד!

אברהם'עלע מלמד א. א. וו.

III

ווער איז ראש-השנה געגאנגען פאר מוסף אין מקוה

און האָט פערשפעטיגט די תקיעות?

— אברהם'עלע מלמד!

אברהם'עלע מלמד א. א. וו.

IV

ביי וועמען איז ערב יום-כפור גע'פגרט דער ווייסער

האָהן און ער איז געבליבען אָהן אַ כפרה?

— ביי אברהם'עלע מלמד!

אברהם'עלע מלמד א. א. וו.

V

ביי וועמען איז סופות אראָפגעפאלען אין שוהל דער

אתרוג און ס'האָט זיך אָפגעבראָכען דער פיטום?

ביי אברהם'עלע מלמד!

אברהם'עלע מלמד א. ז. וו.

אבטיילונג V

אידיש און גוי'איש.

אבראמליענקא נאש.

Moderato. (נישט גאר גיך.)

mf

קאָ - שׂענ - ראַמ - אַב , נאָש , קאָ - לײַכּנ - ראַמ - אַב
 זאָ גאָ באָ טי פראַש , נאָס , זאָ גאָ - באָ טי פראַש

נאָס - בי - א , נאָש ! טי קאָ - דיאָד - פראַ , נאָש
 נו - ז - אַר - ל , נאָס זאָ גאָ - באָ טי פראַש , נאָס

נאָש , נו - ז - אַר - ל , פיל קי - ווי
 דזיל - וואָ - פראַ - זאָ

נאָש נו - ז - אַר - ל

אבראמל'ענקא נאש,

אבראמשענקא נאש,

פראדיאדקא טי נאש.

פראש טי באגא זא נאס,

פראש טי באגא זא נאס,

פראש טי באגא זא נאס.

אבי נ ס וויקופיל

אויס דעם גלות וויפראוואדזיל

לארצנו זאפראוואדזיל.

לארצנו נאש, לארצנו נאש.

II

יצחק'ליענקא נאש,

יצחק'שענקא נאש

דיאדקא טי נאש.

פראש טי באגא זא נאס,

פראַש טי באַגא זא נאס,

פראַש טי באַגא זא נאס.

אַבי נאס וויקופיל א. א. ז. וו.

III

יעקב/ליענקאָ נאש,

יעקב/שענקאָ נאש,

אַיטשולקו טי נאש.

פראַש טי באַגא זא נאס,

פראַש טי באַגא זא נאס,

פראַש טי באַגא זא נאס.

אַבי נאס וויקופיל א. א. ז. וו.

IV

עשו נייע ליענקאָ נאש,

עשו נייע שענקאָ נאש,

עשו נייע שענקאָ נאש.

נייע פראַש באַגא זא נאס,

נייע פראַש באַגא זא נאס,

נייע פראַש באַגא זא נאס.

אַבי נאס וויקופיל א. א. ז. וו.

סטרעדאיו.

Moderato. (נישט גיך)

יו-דא-סטרע, יו-דא-סטרע, יו-דא-סטרע, יו-דא-סטרע, יו-דא-סטרע, יו-דא-סטרע, יו-דא-סטרע, יו-דא-סטרע.

טשו וו יו-דא-סטרע, יו-דא-סטרע, יו-דא-סטרע, יו-דא-סטרע.

טי-קרא זשים יו קרא זשים טשו וו.

מא-ני יאק, טי-פרא בא-כליע יו-קרא זשים טשו וו.

ניו-מו-רא-אב, ניו-מו-רא-אב, ניו-מו-רא-אב, ניו-מו-רא-אב, ניו-מו-רא-אב, ניו-מו-רא-אב, ניו-מו-רא-אב, ניו-מו-רא-אב.

יא טי טשעס זאש קא-רוש דייע פרא, ניו-מו

סטרעדאיו, סטרעדאיו. (ביס)

סטרעדאיו, סטרעדאיו, סטרעדאיו,

וו'טשוזשים קראיו.

וו'טשוזשים קראיו כליעבא פראַסיטי (ביס)

יאק נימא טשעס קופיטי.

אבראמוניו, אבראמוניו, (ביס)

אבראמוניו, אבראמוניו, אבראמוניו.

פראדיעדושקא טי נאש.

טשעס טי נייע פראַסיש באַגא זא נאס? (ביס)

טשאס דאָ דאָמו טשאס!

אבי נאס וויקופיטי.

לארצנו פראוואדיט,
לארצנו פראוואדיט,
בית המקדש היבודיט,
לארצנו נאש!

II

סטרעדאיו א. א. וו.
יצחק'וניו א. א. וו.
בארנעק טי נאש.
טשעם טי נייע פראסיש א. א. וו.

III

סטרעדאיו א. א. וו.
יאקובוניו א. א. וו.
פאסטושעק טי נאש.
טשעם טי נייע פראסיש א. א. וו.

א פאסטאָרל.

Recitativo a la pastorale. (פאסטאָראַל)

p

I אַ טאָך-פאָס אַ אויך קען-שײ-אַן וויל גאָט און
 II מיט גען-ווא א טענס-וויי דער פֿון ער זעהט

I פֿאַר רה,
 II גע ער האָט פֿאַך, דע - - - - שטיינ

I גע-צײ-אײנ-אײנ דאָס אײס ער דונעט-בלאָג
 II די לע-פע-שע פֿון אײז דאָס און, מײנט

I אױ, לע-פע - - - - לע, שע - - - -
 II לעך, דע - - - - בײנ

I II אױ, אױ, אױ, אױ! אױ, אױ,
 I II אױ, אױ, אױ, אױ, אױ, אױ!

I בײד יאָ ושע-יאָק אַ טאָ-ניש מאַ-ני, דו-בי דאָ-בי
 II ער געהט דו-פרי צי-און בעז, ני-זשאַ דאָ, מי-דאָ דאָ II

I קען-געש-ייג א טענס-וויי דער פֿון ער זעהט
 II קען-טיטש-נאַל

און גאָט וויל אָנשיקען אויף אַ פאָסטור אַ צרה,
 פאַרבלאָנדזעט ער אַהם דאָס אײנאײנציגע שעפעלע

אוי, אוי, אוי, אוי,
 אוי, אוי, אוי, אוי,
 אוי, אוי, אוי, אוי

מעין און געהן, ערל פוי — — —
 ציו, רי ער שרייט, ציו, רי אים רופט
 ני טי טשי? טשעהא? ציו, רי ציו, רי
 יאקווי? קו-טשענ-ווע-א יו-מא טיו-בא
 יאק רא-בא-פיר, קו-זשענ-רי, בו-לע-נא
 (אויסגעשריי)
 אק ציו קו א נוואסטיק? קו-זשענ סטרי
 אק ליני בי
 ני, דו-בי דא-בי אוי! טשיוו-בא ני, ני
 דאס, דו-בי ני דא-בי ני! טשיוו-בא
 ני-פיר יא זשע-יאק א! טא-ניט מא
 טי-הא-בא דא איו לע-פע-שע
 דו פרי ציו און בעו, ני-זשא דא, מו-דא דא
 דו פרי צאי ז'אוו

ביִדא פִידו,
 נימא נישטא.
 א יאק זשע יא ביִדני דא דאמו דא זשאני
 בעז אווצי פריִדו.

II

געהט ער, זעהט ער א וואַגען מיט שמיינדעלאַך

האָט ער געמיינט, אַז דאָס איז פֿון שעפּעלע די ביינ-
דעלאַך.

אוי, אוי, אוי, אוי, אוי,
אוי, אוי, אוי, אוי, אוי,
אוי, אוי, אוי, אוי, אוי!
בידא, בידו א. א. וו.

III

געהט ער, זעהט ער פֿון דערווייטענס
אַ יונגעטשקער פֿייער'ל געהט, און מען רופט איהם
הריציו.

שרייט ער:
— הריציו, הריציו, הריציו!
— טשעהאַ?
— טשי טי ני באַטשיוו מאַיו אַויעטשענקו?
— יאַקוויו?
— נאַ לעבן ריזשענקו, פֿיד באַראַדעק סטריזשענקו.
— אַ כוואַטיק?
— בעלינקי.
— ני ני באַטשיוו.
בידא בידו א. א. וו.

IV

געהט ער, זעהט ער פֿון דערווייטענס אַן'אלטיטשקער
פֿייער'ל געהט

און מען רופט איהם הריציו.
שרייט ער:
— הריציו, הריציו, הריציו!
— טשעהאַ?

— טש? ט? ני באטשיוו מאַי אָויעטשענקו?
— יאָקווי?
— נאָ לעבן ריזשענקו, פֿיד באַוואָדעק סטריזשענקו.
— אַ כוואַסטיק?
— קוצענקי!
— באַטשיוו, באַטשיוו!
— ני ביִדאָ, ני ביִדוּ,
דאָס שעפּעלע איז דאָ.
אַ יאָק זשע יאָ יועסאָל?
דאָ דאָמו דאָ זשאַני ז'אָוואַצִי פֿרידוּ.

פֿאַ טים באַצי דונאַיו.

Largo. (ברייט)

פֿאַ טים באַצי דונאַיו,
 ניינאָנדן וואָס זענען דאָס געזעצטע
 פֿאַר אונדזערע קינדער, און אַלע וואָס זענען דאָס געזעצטע
 פֿאַר אונדזערע קינדער, און אַלע וואָס זענען דאָס געזעצטע
 פֿאַר אונדזערע קינדער.

ויראה רינונונו עד ערב.

קריטישט קאָזאק: ראַטויטע,
 ראַטוי מענע מאַטושקא!
 פֿאַגיבאַיו, פֿאַגיבאַיו.

ויראה פֿדיונונו עד ערב.

נימא וועסלאַ אי טשעלנא,
 אומיראַט פֿרישלאַ פֿאַראַ,
 פֿאַטופֿאַיו, פֿאַטופֿאַיו

רויז, רויז, ווי ווייט ביזטו?

Largo. (טיף מיסטיש.)

mp רויז, רויז, ווי ווייט ביזטו?

וואַלד, וואַלד, ווי גרויס ביזטו?

וואַלט די וואַלט רויז נישט אזוי ווייט גע- ווען-

וואַלט דער וואַלט ניט וואַלט אזוי גרויס גע- ווען-

דער רימניזשער רבי איז ארויסגעגאנגען פרעמאג פאר נאכט אין פעלד אריין. האָט ער געהערט אַ פאסטוך זינגען אַ ליד: רויזש, רויזש יאק מי דאָזעקאז" האָט ער געזאָגט, אז מען קאָן נישט זיסען, האָט פאר אַ סודות עס שטעקט אין דעם דאָזיגען ניגון און אויף מאַרן צו שריט-סעודות האָט ער געזונגען דעם זעלבען ניגון מיט די הערטיקע:

I

רויז, רויז, ווי ווייט ביזטו?
וואַלד, וואַלד, ווי גרויס ביזטו?
וואַלט די רויז נישט אזוי ווייט געווען,
וואַלט דער וואַלד נישט אזוי גרויס געווען.

II

שכינה, שכינה, ווי ווייט ביזטו?
גלות, גלות, ווי לאַנג ביזטו?
וואַלט די שכינה נישט אזוי ווייט געווען,
וואַלט דער גלות נישט אזוי לאַנג געווען.

דאָס ליד הערט מיר דערפֿון און ערטיקט און אָהן ווערטער אָהן אַ סוף.

מאַטקא קאזאלא, אזשעכוון אורוואטש.

Moderato. (בעוועגט.)

קא-מאט קא זא-לא, קא זא-לא, קא זא-לא, קא זא-לא,

קא זא-לא, קא זא-לא, קא זא-לא, קא זא-לא,

קא זא-לא, קא זא-לא, קא זא-לא, קא זא-לא,

קא זא-לא, קא זא-לא, קא זא-לא, קא זא-לא,

מאַטקא קאזאלא, קאזאלא, קאזאלא,

אזשעכוון אורוואטש; (ביס)

נאק וויסאָקע דזשעווזצקי,

יאק ניזקע כלאָפאצקי,

ייע מאַגאָן דאָסטאטש. (ביס)

די מאמע האָט געהייסען, געהייסען, געהייסען,

די ניסעלאַך רייסען; (ביס)

אוי, ווי הויך זענען די בוימעלאַך,

אוי, ווי קליין זענען די אידעלאַך,

זיי קאָנען נישט דערגרייכען. (ביס)

וו' מעסטעטשקא ליאדי.

Andante con Religioso. (ל'תנוואם און מיט וואקסענרע חסיד'ישען עקסטאז)

וו' ————— קאָ — טעטש — מעס — 11

ני — בער — גו — סקאָ — לעוו — גי — מאַ

11, נו — סא — ער — שניי, נו — בי — רא — מו — נא — כאָוו — 17

ני — בער — גו — סקאָ — לעוו — גי — מאַ, די — ליא — קאָ — טעטש — מעס — 11

11, נו — סא — ער — שניי, נו — בי — רא — מו — נא — כאָוו — 17

ני — בער — גו — סקאָ — לעוו — גי — מאַ, די — ליא — קאָ — טעטש — מעס — 11 אוי

11, נו — סא — ער — שניי, נו — בי — רא — מו — נא — כאָוו — 17

וו' מעסטעטשקא ליאדי,

מאָהיליעווסקאי הובערני.

דוכוונאַמו ראבינו שנייערסאַנו.

(פיר מאַל)

א וואי בראטציע, צא טא יום זה זנאטשי?

Allegretto. (בעוועגט.)

mf א וואי בראטציע, ציע - ברא וואי א
 דויען זנא, טשיי - נא - אי נייע טשיי - זנא זה יום
 טי - שוויינ קא - באס יעסט אן בא, טי - יען - ווי יעסט
 פא - אט ווייך - צלא בי - זשע, חציאל בוג פאן טאק טא צא
 מיאל נעק - טשיי

I

א וואי בראטציע,
 צא טא יום זה זנאטשי?
 — יום זה זנאטשי
 נייע אינאטשיי:
 טען דויען יעסט ווייענטי,
 בא אן יעסט באזקא שווייענטי,
 בא טא טאק פאן בוג כציאל,
 זשעבי צלאויעק אטפאטשינעק מיאל.

II

א וואי בראטציע,
 צא טא ששת זנאטשי?
 — ששת זנאטשי
 נייע אינאטשיי:
 שעסטש דני נא ראבאטי,
 שוידמי דויען שווייענטא סובאטי,

ניע וואָלנאָ ראָביטש זשאַדניי ראָבאָטי.
באָ טאָ טאָק פאָן בוג כציאל,
זשעב? צליאָויעק אָדפאָטשינעק מיאל.

III

אָ וואי בראַטציע,
צאָ טאָ אוכל זנאָטש?
— אוכל זנאָטש?
ניע אינאָטשיי:
ריב? סענדאָק, נאילעפּשע סמאָק,
דאָברע פיטציע, דאָברע יעדזעניע,
ביאלאָ כוסטעטשקע וו'קעשעניע.
באָ טאָ טאָק פאָן בוג כציאל,
זשעב? צליאָויעק אָדפאָטשינעק מיאל!

די וידוי פון ר מאיר פראמישליאנער.

Largo. (ברייט.)

מו דאָ טשאַס! טשאַס! טשאַס! מו — דאָ דאָ טשאַס

מו — דאָ דאָ טשאַס! טשאַס! טשאַס! מו — דאָ דאָ טשאַס! טשאַס!

יאַק, טי-טשאַ ווייץ-אַט דע-בו יא שאַ! טשאַס!

טי-טשאַ פי-נע-מע דע-בו בוג פאָן

טי-ליאַ באַוו-זאָ יא - ורעמ-קע טיל

טי-ליאַ ראַב-זאָ ני האָ-טשאַ ני טאי

מישאַס! מו דאָ דאָ טשאַס אַ

טשאַס דאָ דאָמו טשאַס. (פיער מאָל)
 שאַ יא נודע אטויעטשאַטי,
 יאַק פאָן-בוג בודע מענע פיטאַטי:
 טילקאָ ורעמאַ זאַבאָוּליאַטי,
 טאי נישטאַהאַ ני זאַראַבליאַטי.
 אַ טשאַס דאָ דאָמו טשאַס!..

טשאַס דאָ דאָמו טשאַס. (פיער מאָל)
 אַי, שאַ יא בודע אטויעטשאַטי,
 יאַק דין וחשבון טרעבא בודע אַטדאָוואַטי,
 אַ טאַם ני מאָזשנאַ בריכאַטי?
 אַ כאַבאַראַ ני מאָזשנאַ דאָוואַטי,
 טילקאָ פראַוודאַ סקאַזאַטי.
 אַי, טשאַס דאָ דאָמו טשאַס!..

פיון יא אונדיליון.

Andante Moderato. (נישט גיך.)

לו-כי קאָ סוואו יא פיון פראַ אי ליו-רי-ני או יא פיון
(גיכער)

טו-ליאַ-הו-יאַק טו-ונאַ באַ-טרע באַ-טרע

טו-ראַ-מי-או סאַ רעט-פרי באַ
טו-וואַ-דא-אַט זק-בון-חש

מיר, עס-ליאַ-הו טאי פיאַם מי אַ

א-ס-מ ווי-ווי א פצן-בראַן קען טרינ
א-ס-מ ש-ה מן מע-מש תה-א
(ערשטע טעמפּא.)

באַ, טוט מן-פיו מאַ-קן מן-פיו

רוט-דא ני טו-סווי טיס טאַם נאַ
(לאַנגזאַמער.)

רוט-דא ני טשי דוט-דא טשי

! טוט-יעס-וויפּ מאַ-קן שצ-לוטש

פיון יא או נידיליון,
אי פראַפיון יא סוואו קאָבילג.
טרעבא זנאטי,
יאַק הוּליאַטי,
באַ פרידעטסיאַ אומיראַטי,
חשבון צדק אַטדאוואטי.

א מי פיאָם טאי היליאַעם,
מיר טרינקען בראַנפען אזוי ווי מים,
ואתה תשמע מן השמים.
פיימו קומאַ, פיימו טוט,
באָ נא טאם טים סוויטי ני די דו
— טשי דאדוט, טשי ני דאדוט,
לוטשע קומאַ וויפיעם טוט!..

II

פי יא או פאנידילאַק,
אי פראַפיוו יא וויעס זאסיוואַק.
טרעבאַ זנאַטי
יאַק היליאַטי א. א. וו.

III

פיוו יא או ווטאַראַק,
אי פראַיוו יא וואַלאַוו סאַראַק.
טרעבאַ זנאַטי,
יאַק היליאַטי א. א. וו.

IV

פיוו יא או סערעדו,
אי פראַפיוו יא סוואו טשערעדו.
טרעבאַ זנאַטי
יאַק היליאַטי א. א. וו.

V

פיוו יא או טשעטווערג,
אי אַסטאוויס יאַק טעפער
טרעבאַ זנאַטי
יאַק היליאַטי א. א. וו.

פיוו יא או פיאטניצו,
אי פראפיוו יא ווסיו קראנהייני
טרעבא זנאט
יאק הוליאטי א. א. וו

VII

פיוו יא או סובאטו,
אי פראפיוו יא ווסיו ראבאטו.
טרעבא זנאטי,
יאק הוליאטי א. א. וו

הוֹלִיאוֹ יָא אֹו נִדְלִינֹו.

Andante. (לאַננְדאַם און רעציטאַטיוו מעסיג.)

יָא פִּיֹו פֶּרַא לִיֹו דִיֹו נִי אֹו יָא לִיֹאוֹו הִיֹו
 הִיֹו יָאֵק טִיֹו זֹנָא בַּא־טֵרֵט לֹו בִּי־קָא סוּוֹא
 בַּא־נַעִם פֶּא־שִׁים־זֹנָא טִיֹו לִיֹא
 בַּא־טֵרַע נֶאֱמַר בַּא־טִיֹו וּוְאֵ טַא־זִשְׁא־נַע נֶאֱמַר
 בּוֹן חֶשׁ בַּא־טֵרַע נֶאֱמַר בַּא־טִיֹו רַא־מִיֹו אֹו
 פִּיאַם מִיֹו אֹו טִיֹו וּוְאֵ דֶא־אֵט דֶּק־צ
 מִן מַע־חֶשׁ חֶד־אֹו יֶעֱסֵם לִיֹא־הִיֹו טֵאִי
 יֶסֶם מ־שֶׁ הִיֹו

הוֹלִיאוֹ יָא אֹו נִדְלִינֹו,
 פֶּרַא־פִּיֹו יָא סוּוֹאֹו קֶאָבִילֹו.

טֵרַעבֶא זֹנֶאטִי

יָאֵק הוֹלֶאטִי,

ז'נֶאשִׁים פֶּאֱנַעִם בֶּאָגֶאֱם

נִי זִשְׁאֶרְטֶאָוּוֹאטִי.

בַּא־נֶאֱמַר טֵרַעבֶא חֶשְׁבוֹן צֶדֶק אֶטְדֶאָוּוֹאטִי,

אֹו מִיֹו פִּיאַם טֵאִי הוֹלֶאִיעִם,

וְאֵתָה תִשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם.

II

הוּלְיָאוּ יֵא אֹו פֶּאָנִידִילְאָק,
פּרָאָוִיפּ יֵא וִיעֵס זֵאסִיוּאָק.
טֵרעבֵא זֵנֵאטִי אֵ. אֵ. וּו.

III

הוּלְיָאוּ יֵא אֹו וּוּטֶאָרְאָק,
פּרָאָפִיוּ יֵא וּוּאָלְאָוּ סֶאָרְאָק.
טֵרעבֵא זֵנֵאטִי אֵ. אֵ. וּו.

IV

הוּלְיָאוּ יֵא אֹו סֵעֵרֶעֶדּוּ,
פּרָאָפִיוּ יֵא וּוּסִיוּ טֵשֵעֵרֶעֶדּוּ,
טֵרעבֵא זֵנֵאטִי אֵ. אֵ. וּו.

V

הוּלְיָאוּ יֵא אֹו טֵשֵעֵטּוּוֶעֶרְגּ,
אִי אֵסֵטֵאוּוּסִיֵא יֵאק טֵעֵפֶעֶר.
טֵרעבֵא זֵנֵאטִי אֵ. אֵ. וּו.

VI

הוּלְיָאוּ יֵא אֹו פִיֵאטֵנִיצּוּ,
פּרָאָפִיוּ יֵא וּוּסִיוּ קֵרֵאמֵנִיצּוּ.
טֵרעבֵא זֵנֵאטִי אֵ. אֵ. וּו.

VII

הוּלְיָאוּ וּוּ יֵא אֹו סּוּבֶאָטּוּ,
פּרָאָפִיוּ יֵא וּוּסִיוּ רֵאבֶאָטּוּ.
טֵרעבֵא זֵנֵאטִי אֵ. אֵ. וּו.

נאשא יעוורייסקאיא סלושבא, טשערנאָבעלסקאיא!

Andante. (פֿאַמעליך)

אַטצא וו'דאָמו פּאָקיננו, פּאָקיננו.
 טאי דאָ טשערנאָבעל פּאָיעדו, פּאָיעדו.
 וואָט כאַראָשא, וואָט סלאָוואָ.
 עי, נאשא יעוורייסקאיא סלושבא טשערנאָבעלסקאיא,
 או כאַ כאַ

מאָטי וו'דאָמו פּאָקיננו א. א. וו.
 בראַטא וו'דאָמו פּאָקיננו א. א. וו.
 סעסטרו וו'דאָמו פּאָקיננו א. א. וו.
 זשינקו וו'דאָמו פּאָקיננו א. א. וו.
 דיַעטי וו'דאָמו פּאָקיננו א. א. וו.

אין וואָהלין זינגען דאָס די טשערנאָבעלער חסידים נאָכן אַלף בית און פּאָסען שוין צו אַליין הערער למשל: אַלף - אַטצא וו'דאָמו פּאָקיננו, בית - בראַטא, גימל - גברת, דלת - דיאַמקא א. א. וו

צײא טוט קראוויצען מעשקא?

Religioso chasidoso. (רעטשיטאטיוועסטיג)

I

- רביניו!
- וואָס מיין קינד?
- דאָ איז געווען א שייגעץ.
- א שייגעץ? וואָס האָט דער שייגעץ געזאָגט?
- דער שייגעץ האָט געזאָגט: צײא.
- „צײא“? אױ, „צײא“ איז א הייליגער וואָרט,
- „צײא“ איז פגימטריאַ קוף אלף.
- מען דארף לערנען די תורה קוף אלף פעמים,
- און דאָס איז געווען א מלאך.

II

- רביניו!
- וואָס מיין קינד א. א. וו

— דער שייגעץ האָט געזאָגט: „טוט!“
 — אי „טוט“? „טוט“ איז אַ הייל־גער וואָרט,
 „טוט“ מאַכט טלית און תפילין
 „ציא“, איז בגימטריא קוף אַלף.
 מען דאַרף לערנען די תורה קוף אַלף פעמים,
 און דאָס איז געווען אַ מלאך!..

III

-- רבינו!
 — וואָס מיין קינד? א. א. וו.
 — דער שייגעץ האָט געזאָגט: „קראוועץ“.
 — „קראוועץ“? אי, קראוועץ איז אַ הייל־גער וואָרט,
 „קראוועץ“ מאַכט קול רינה וישועה, באהלי צדיקים,
 „טוט“ מאַכט: טלית און תפילין,
 „ציא“ איז בגימטריא קוף אַלף.
 מען דאַרף לערנען די תורה קוף אַלף פעמים
 און דאָס איז געווען אַ מלאך!..

IV

— רבינו
 — וואָס מיין קינד? א. א. וו.
 — דער שייגעץ האָט געזאָגט: „מעשקא“!
 — אי, „מעשקא“, „מעשקא“ איז אַ הייל־גער וואָרט,
 „מעשקא“ מיינט מען משקה,
 מען דאַרף נעמען אַ ביסעלע משקה,
 „קראוועץ“ מאַכט: קול רינה וישועה באהלי צדיקים,
 „טוט“ מאַכט: טלית און תפילין
 „ציא“ איז בגימטריא קוף אַלף.
 מען דאַרף לערנען די תורה קוף אַלף פעמים,
 און דאָס איז געווען אַ מלאך!..

דער אדרעס צום ליאדיער רבין.

Recitativo. (רעטשיטאטיוו.)

ה' - מאָ . לע - טע - פינ - א , ניו - די - לאַ קאָטעטש-וומיעס
 רז . לע - טע - פינ א , ניו - בער - הו סקאי - לעוו
 א , נו - סאָ - ער - שניי , נו - בי - ראַ מו - נא - כאָוו
 גער - לי - היי דיר איך שרייב בן על . לע - טע - פינ
 פר די אָז , ניו - בי - ג
 די און . אַי אַי אַי אַי אַי נישט מיר ביי איז סה - ג
 אַי אַי אַי אַי ווי אַ נישט אויך וונד גע . אין אַז ווייב
 אַי אַי אַי ספר-גהוי דער ראַך ביט דו און , אַי אַי אַי
 די - ליא קאָטעטש-וומיעס . מיר זשע העלף טאָ אַי
 רו , ניו - בער - הו סקאי-לעוו . הי - מאָ , ניו
 סאָ - ער - שניי , ניו - בי - ראַ , מו - נא - כאָוו
 נו - סאָ - ער - שניי וומיעס אַנו

וו'מעסטעטשקאָ ליאדיניו, —
 אַ פינטעלע.
 מאַהילעווסקאי הובערניו, —

א פינטעלע.

— דוכאָוונאַמו ראַבינו שנייערסאָנו

א פינטעלע.

על כן שרייב איך דיר הייליגער רבינו,
 אז די פרנסה איז ביי מיר נישט אי אי אי אי אי אי אי,
 און די ווייב איז בקו הבריות אויך נישט אזוי
 אי אי אי אי אי אי אי,
 און דו ביזט דאך דער גרויסער אי אי אי אי אי אי אי,
 טאָ העלף זשע מיר!

ביס	}	וו'מעסטעטשקאָ ליאָדינו,
		מאָהילעווסקאָי הובערניו,
		דוכאָוונאַמו ראַבינו
		שנייערסאָנו

דאָנדרנאָ - אַטקראַי מניע-דווערו

Zargo. (ברייט)

I

דאָנדרנאָ,

אַטקראַי מניע דווערו!
א באַ מניע הארילקו טרעבאָ,
אַ יא טעבע פרינעסו נא פראַזניק,
בעלאהא פעטוכא, נא פראַזניק.

חווניו, ליובעניו
הער נאָר אויס
האָס דער ערל דבר'ט אויס,
ער זאָגט ער וועט דיר ברעניען
אַ הוון אויף כפרות.
— א כפרה זאָלסטו ווערען
מיט טראַכ'מען צוזאמען!

II

דאָנדרנאָ,

אַטקראַי מניע דווערו

איבא מניע דהארילקו טרעבא.
א יא טעבע פרינעסו נא פראזניק-
זשולטאהא וואסקו נא פראזניק.

חווה'ניו, לייובעניו!

הער נאָר אויס

וואָס דער ערל דבר'ט אויס.

ער זאָגט ער וועט דיר ברענגען

געלען וואַקס אויף לייכט.

— אוי, לייכט זאָל מען נאָך דיר צינדען

מיט טראַכִימען צוזאמען!

II

דאָנרנא,

אַטקראַי מניע דווערו!

איבאָ מיע הארילקו טרעבא.

א יא טעבע פרינעסו נא פראזניק,

בעלאָהא פאָל־אַטנאָ נא פראזניק.

חווה'ניו, לייובעניו!

הער נאָר אויס,

וואָס דער ערל דבר'ט אויס.

ער זאָגט, ער וועט דיר ברענגען

לייווענט אויף יום טוב.

— אוי, תכריכים זאָל מען דיר נעהען

מיט טראַכִימען צוזאמען.

אמר ד' ליעקב, ני באיוס ניקאווא!

Andante Religioso. (לאנגזאס, רעליגיעז)

The musical score is written on a single staff in G major (one sharp) and 3/4 time. It begins with a dynamic marking of *mf*. The melody is simple and expressive, with lyrics written below the notes. The lyrics are in Yiddish and correspond to the text provided in the blocks below.

I

אָמר ד' ליעקב, יאָ, טאַטע, יאָ.
האַסט דאָך מיר צוגעזאָגט: אל תירא עבדי יעקב.
ניע באַיוס ניקאוואָ!
ניע קאוואָ ניע באַיוס
ניע וויערו ניקאָמו
טאַלקאָ באַהו אַדנאמו.

II

בחר ד' ביעקב, יאָ, טאַטע, יאָ!
האַסט דאָך מיר צוגעזאָגט: אל תירא עבדי יעקב.
ניע באַיוס ניקאוואָ א. א. וו.

III

גאַל ד' את יעקב א. א. וו.

יאָק ני יידיש
 טאָ ני פּאַיידיש;
 יאָק ני יידיש
 טאָ ני דאָיידיש.
 יידיש, יידיש, יידיש,
 יידיש, יידיש, יידיש.

און אַזוי הייטער זינגט מען דאָס מיט אייגענע ווערטער למשל:

און אַז מען עסט —

עסט מען יידיש.

און אַז מען זינגט —

זינגט מען יידיש.

דער הויצא לנג, אַז וואָס אַ ייד טהוט, דאַרף זיין יידיש.

דער היץ פון ליד'ל איז, וואָס דאָס וואָרט „יידיש“ טייטשט זיך.

אויס אויף אוקראַיניש „פּאַהרען“ און אויף יידיש איז דאָס אידיש —
 אידישלאַך.

אבטיילונג VI

גאס = און גנבים-לידער.

וואס ביזטו קאטינקע בארונגעז?

וואָס געזי - רוי - פאָ קע - טיי - קאָ טוי - ביי וואָס *mf*

שר - אפּ אוי פּ נאָז די לאָזט - גע - ראַב - אַ סטו - געד.

פּון און חוס - מיין פּון טען - ווי סטו - וויל

וואָס פּון און נען - וואָ

וואָס ביזטו קאטינקע בארונגעז.
וואָס געהסטו אראַבגעלאָזט די נאָז
אוי, אפשר ווילסטו וויסען מיין יחוס
און פון וואָנען און פון וואָס.

II

מיין טאָטע איז אַ שמאַרעוואָזניק,
ד? מאַמע גנב'עט פיש אין מאַרק;
און דער ברודער איז אַ קארטאָזניק,
און ד? שוועסטער... טי די די די די די דאָס...

III

דער פעטער איז געשטאָנען אין די ראַגען,
ד? מומע — אַ הענדלערקע אין גאַס;
און דער ברודער זיצט אין די אַסטראָגען,
און ד? שוועסטער... טי די די די די די דאָס...

IV

דער זיידע איז געווען אַ שוּחט

די באַבע—א טוקערען אין באָד;
און אליין בין איך אַ ממזר,
און גענומען בין איך פון פּריוט...

פליה זשע מיין פויגאלען

Allegretto. (פאוועגט.)

לע א פון כער - הע - לע - גא - פוי מיין זשע פליה
 או :לה - פ - בע - לי מיין רוס - ג א אב גיב
 ,מאל א נאך אין מאל דאס נאר ,נען - בע - גי ניש מער שוין כ'ועל
 .מאל א נאך אין מאל דאס נאר ,נען - בי גי ניש מער שוין כ'ועל

I

פליה זשע מיין פויגאלע, העכער פון אלע,
 גיב אב א גרוס מיין ליבע פלה.
 אוי, כ'ועל שוין מעהר נישט גנב'ענען
 גנב'ענען, גנב'ענען, גנב'ענען;
 כ'ועל שוין מעהר נישט גנב'ענען,
 נאך דאס מאל און נאך א מאל.

II

פליה זשע מיין פויגאלע, העכער מאווער,
 גיב אב א גרוס מיין ליבען חבר.
 אוי, כ'ועל שוין מעהר נישט א. א. וו.

III

פליה זשע מיין פויגאלע, העכער און העכער,
 דער ערשטער פאטשין - א גאלדענער בעכער.
 אוי, כ'ועל שוין מעהר נישט א. א. וו.

IV

רבנו של עולם, דו העלף מיר א שטייגער,

דעם צווייטען פאָטשין—א גאָלדענעם זייגער.
אוי, כ'וועל שוין מעהר נישט א. א. וו.

V

רבֿנו של עולם, מאַך מיך נישט צום נאַר,
דעם דריטען פאָטשין — א נאַקלאַדנעם סאַמאָוואַר.
אוי, כ'וועל שוין מעהר נישט א. א. וו.

VI

רבֿנו של עולם, דו ביזט דאָך אַ גוטער,
העלף מיר פאָטשאַפיען אַ פייענעם פוטער.
אוי, כ'וועל שוין מעהר נישט א. א. וו.

VII

רבֿנו של עולם, האָב אויף מיר רחמנות,
און שיק מיך נישט אָן צו אַרימע אלמנות.
אוי, כ'וועל שוין מעהר נישט גנב'ענען א. א. וו.

די בוימעלאך זיי בליהען.

די, צן, - בלי זיי לאך - מע - בוי די *mf*
 זיי לאך - טע - קיי די, צן, - פלי זיי לאך - גע - פוי
 מיר איז וויי, אוי, פֿיס נע מיי אויף גען - קלינ
 זיי לאך - גע - פוי די, צן, - בלי זיי לאך - מע - פוי
 זיי לאך טע קיי די, צן, פלי
 מיר איז וויי, אוי, פֿיס נע מיי אויף גען קלינ

I

די בוימעלאך זיי בליהען,
 די פויגעלאך זיי פליהען;
 די קייטעלעך זיי קלינגען אויף מיינע פֿיס,
 אוי, וועה איז מיר.

III

זיצען זיך איך מיר אין טורמע,
 און קוק ארויס פון די קראטען;
 דער זומער, דער ליבער, קומט אָן,
 אוי, וועה איז מיר.

III

איך שטעה מיר ביי דער טהיר,
 און באַטראַכט דעם אַרעסטאַנסטקען מונדיר;
 מיין מונדיר איז פון סערווישען געוואנט,
 אוי, וועה איז מיר.

IV

ביס } אוי, ליגען, ליג איך אויף דער נארע
 מיט מיינע ביינדעלאך די דארע;
 צוויי פונט ברוט מיט וואסער א טאג,
 אוי, וועה איז מיר.

V

ביס } מיין הייב מיט מיינע קינדער,
 לויפען אויף מיינע בייז-ווינדער;
 צו אַנקוקען דעם אייגענעם אַרעסטאַנט,
 אוי, וועה איז מיר.

VI

ביס } כ'האַב מיר קיינמאָל נישט געהאָלט גלויבען,
 אויף מיין ג נצען לעפען,
 אז מיין נאָמען זאָל הייסען אַרעסטאַנט,
 אוי, וועה איז מיר.

נאָר נעמען באַגראַנדע.

Moderato. (באוועגט.)

- גענישטאך האב, יאט נער - קליי א ווען גע בין איך -
 אין איך זיך היינט, טען - טא דעם גען פאל וואלט
 טען - קרא רי פון רויס א קוק און אק - ווי - פא
 נען - בע - גנ נישט וועל איך וואלד גע, אוי
 דע - גראנ - באַ מען - נע נאר דע - גראנ - באַ גראנ - באַ מען - נע נאר

I

כ'בין געווען א קליינער יאט,
 האָב איך נישט געוואָלט פּאָלגען דעם טאטען;
 היינט זיך איך אין פּאָוויאָק
 און קוק אַרויס דורך די קראַטען.
 אוי, געוואַלד, כ'וועל נישט גיב'ענען,
 נאָר נעמען באַגראַנדע.

II

כ'בין געווען א קליינער יאט,
 האָב איך נישט געוואָלט פּאָלגען דער מאַמען;
 היינט זיך איך אין טורמע
 און וואַלדער מיך אין די יאַמען.
 אוי, געוואַלד, כ'וועל נישט גיב'ען אַ. ה'.

III

כ'בין געווען א קליינער יאט,
 האָב איך נישט געוואָלט פּאָלגען דעם פּרידער;

היינט זײַ איך אין קיטשע
און זינג מיר לידער.
אוי, געוואלד, כװעל נישט א. א. וו.

IV

כ׳בין געווען אויף די פריי,
האָב איך געגעסען מיט זילבערנע לעפעל;
היינט ליג איך אין קרימינאל
און עס מיר פון שעפעל...

אוי, געוואלד, כװעל נישט א. א. וו.

V

די פויגעלאך שטעהען אויפ׳ן דאך
און קוקען ארונטער;
איך האָב נאָך צו זיצען
א זומער מיט א ווינטער.

אוי, געוואלד, כװעל נישט א. א. וו.

VI

כ׳בין ארויס פון קרימינאל
מיט א שעהנעם שטייגער;
דער ערשטער פאָטשאַנטעק;
א גאַלדענער זייגער.

אוי, געוואלד, כװעל נישט גנב'ענען,

נאָר נעמן באַגראַנדע. (ביס)

ווארשעווער קאדעטען.

Allegretto (וואויליונגעריש)

יי, טען - דע - קא ווער - שא - וואר די
 בען - הא זיי, גען - יונ - לע - וואוי וען - זע
 ער, ניק - סוף א בען - קלי - גע - אויס
 לא לא לא לא לא טא גען - זין דער - לי זיי זאל
 לא לא לא לא לא טרא לא לא לא לא טא
 לא לא לא לא לא טרא לא לא לא לא טא

ט

ווארשעווער קאדעטען
 זיי זענען וואוילע יונגען;
 זיי האבען אויסגעקליבען א סופניק
 ער זאל זיי לידער זינגען.

(צוזינג אהן ווערטער)

II

דער ערשטער פון דער באנדע
 איז יאנקעלע דער קליינער;
 דער צווייטער פון דער באנדע
 איז נחום'ל דער שעהנער.

(צוזינג)

HI

דער דריטער פון דער באנדע
איז דוד האַפּטשיקטשאַק;
דער פערטער פון דער באנדע
איז משה טורעלאַפּ..

(צווינג)

ווי ס'געוואָרען נאכט
זיצען זיי און טראכט,
וועמען צו באשניפען
די היינטיגע נאכט.

(צווינג)

V

ווי ס'געוואָרען טאָג
זיי א יאָמער און א קלאַג
א יאָמער און א בראַך —
אין פענסטער ס'געוואָרען א לאַך...

(צווינג)

VI

מ'גייט שוין צוואַנציג רופעל
צו פעררייבען, אוי, דאָס מעבעל;
מע גייט שוין צוואַנציג רופ'כ
צו בערייבען, אוי, די זאך..

VII

כ'בין א מאַרעוויכער,
כ'האַנדעל מיט די סקאַקען..
כ'האַב אַבגענאַרט דעם ספראַוויק
און אנטלאָמען אין די זאַקען.

(צווינג)

VIII

און אז מע קען נישט גנבן'ען
נעמט מען זיך נישט אונטער;
און אז מע קומט איז קיטשע
קרענקט מען א גאנצען ווינטער.

(צווינג)

אינהאלט פערצייכנונג.

ערשטע אָבטײלונג.

ליבע-לידער.

זייט:

1. אויף דער זאוואדוקע. 5
(אויפגענומען ביי אפרים קאגאנאווסקי.)
2. אין דרויסען מאמעליו האָט זיך פּערקמאַרעט. 6
(אויפגענומען ביי שלמה האָכבערג, סאַקאַלאָו.)
3. אוי, וועה, ווער סי זאָגט. 7
(אויפגענומען ביי אפרים קאגאנאווסקי.)
4. הושענא רבה אויף דער גאַנצער וועלט. 9
(אויפגענומען ביי אפרים קאגאנאווסקי.)
5. זיך איך מיר אויפן בענקעלע. 11
(אויפגענומען ביי אַרטיסט פישעלעוויטש.)
6. וואו ביזטו געווען. 12
(אויפגענומען ביי ז. סעגאַלאָוויטש.)
7. מאַמע, מאַמע, מאַמע. 14
(אויפגענומען ביי י. אַפּעלבוים, ראָדזין.)
8. ביזטו מיט מיר ברוגז. 15
(אויפגענומען ביי דניאל לייבעל.)
9. ער זעצט זיך אַנידער. 17
(אויפגענומען ביי ה. ד. נאַמבערג.)
10. אונזער ליבע איז געשלאָסען געוואָרען. 13
(אויפגענומען ביי ה. ד. נאַמבערג.)
11. ביי אַ טייכאַלע. 20
(אויפגענומען אין ביאליסטאָק.)

- 12. זאָלט נישט געהן מיט קיין פּאָטשייאַווער מיידעלאַך. 21
(אויפגענומען ביי דבורה אייזענבערג, האַרשא.)
- 13. אוי, וועה, טאָכטער, ס'איז שוין צען אַ זייגער. 23
(אויפגענומען ביי אפרים קאָגאַנאָוסקי.)
- 14. לאָמיר ביידע אַ ליבע פיהרען. 24
(אויפגענומען ביי הערש לייב שטערן, ציעכאַנאָה.)

צווייטע אָבטיילונג

לידער פון לעבען.

- 15. רעגענדעל. 29
(אויפגענומען ביי לעו ליפּאָ.)
- 16. אַמאָ איז געווען אַ אידעלע. 31
(אויפגענומען ביי א. איינהאַרן.)
- 17. בעת כ'האָב אָנגעהויבען אין חדר צו געזאָן. 32
(אויפגענומען ביי רחל עקשטיין.)
- 18. בין איך מיר אַ שניידער'יק. 34
(אויפגענומען ביי ד"ר שמידט, ניו-יאָרק.)
- 19. בייט-זשע מיר אויס אַ פינף-און-צוואַנציגער. 36
(אויפגענומען ביים לוסטיגען פעטימיסט, לאָדו.)
- 20. שרה'לע, דושינקע. 38
(אויפגענומען ביי אלתר קאציווע.)
- 21. רבוננו של עולם, כ'האָב צו דיר אַ טענה. 40
(אויפגענומען ביי י. מ. ווייסענבערג.)
- 22. ביי דעם שטעדטעל שטעהט אַ שטיבעל. 42
(אויפגענומען ביים אַרטיסט סאַמפּער, האַרשא.)
- 23. זיך איך מיר אין טאַטענס גאַרטען. 44
(אויפגענומען ביי אַ קריסטליך מיידעל זאַפּיאַ זשאַנדקאָוסקאַ, ראַדאָם.)

דריטע אָבטיילונג

טיש-זאָן טרינק-לידער.

- 24. מיר זענען נישטער. 51
(אויפגענומען ביי י. גערשטיין, ווילנאַ.)

- 52 25. עפענט רבי'צין, חסידים געהען.
(אויפגענומען ביי א. לעווינסאָן, לאָדו.)
- 54 26. שאַ, שטיף, מאַכט נישט קיין גערודער.
(אויפגענומען ביי י. פ. וואלמאן, ווארשא.)
- 55 27. מיר זאָגען דער באַלעבאָסטע.
(אויפגענומען ביים איבוש. אָקון, ווילנא.)
- 57 28. באַלעבאָסטע זיסינקע.
(אויפגענומען ביי שלום-עליכס'ען.)
- 59 29. די משקה.
(אויפגענומען ביי פֿיץ מאַרקיש'ן.)
- 63 30. לכבוד דעם הייליגען ביים-באָם.
(אויפגענומען ביי אלעקסאַנדער פאַרבאָ, ווארשא.)
- 65 31. גבאי, וואָס וויל דער רבי ?
(אויפגענומען ביי דוד סגל, ביאליסטאָק.)
- 67 32. לכבוד דעם הייליגען שבת.
(אויפגענומען ביי מ. הערשאַוויטש, ראָזנא.)
- 69 33. איין מאָל טו איך זיך בענייען.
(אויפגענומען ביי ברוך צוקערמאַן, ניו-יאָרק.)
- 71 34. לעבען לאַסען וואָהל.
(אויפגענומען ביי א. לערמאַן, ווארשא.)
- 72 35. אַ וואָלאַכיל לאַמיר זינגען.
(אויפגענומען ביי קיט, ווילנא.)
- 73 36. פון וואַנען קומט אַ איד ?
(אויפגענומען ביי פאַט, ביאליסטאָק.)
- 75 37. אי'הש ביי'ם רבי'ן.
(אויפגענומען ביי י. טרונק, לאָדו.)
- 76 38. אַז מען נעמט די ערשטע כּוּס'ע
(אויפגענומען ביים ד'ר פ. לעווינסאָן, ציעכאַצניעק.)
- 79 39. אַלדו ואלדו צועקים בקול.
(אויפגענומען ביי שמואל ציעפעליעוויטש, ריגא.)

פ ע ר ט ע אַ ב ט יי ל ו נ ג

הומאָריסטישע ליידער.

- 85 40. לאַמיר זשע זינגען אַ זמר'ל.
(אויפגענומען ביי ר. קאַלאַדני, פּינסק.)

- 87 41. ווען דו וואָלסט געווען דער בורא עולם.
(אויפגענומען ביי ש. שקלאָוסקי, קאָוונא.)
- 89 42. וואָס וועט זיין מיט דעם רבי'ן דעם פרומען?
(אויפגענומען ביי בעלערינא רובנליכט, ווארשא.)
- 91 43. ציג-ציגע-צאַפּל.
(אויפגענומען ביי ש. קערמאַן, בריסק.)
- 94 44. און אַז דער רבי אלימך.
(אויפגענומען ביי א. אלבעק, ביאליסטאק.)
- 97 45. דאָס קליין מלמד'ל.
(אויפגענומען ביי פרל. העלא איש, ווארשא.)
- 100 46. אונטער אַ קליין בוימאַלע.
(אויפגענומען ביי י. גערשטיין, ווילנא.)
- 102 47. נחום'קע מיין זעהן.
(אויפגענומען ביי אברהם דראָודיק, פשעמיש.)
- 104 48. פון מאַנטאַג אין דער פריה ביז פרייטאָג פאַר נאַכט.
(אויפגענומען ביי רחל באַקשטיין.)
- 106 49. ניין, מאַמע, ניין, מוטער.
(אויפגענומען ביי בערל לאַקער.)
- 110 50. דאָס קאָזשעניצער שניידער'ל.
(אויפגענומען ביי אברהם היינדעלזאָלץ.)
- 112 51. מיט אַ נאָדעל און אָהן אַ נאָדעל.
(אויפגענומען ביי ד"ר שמידט, ניו-יאָרק.)
- 114 52. דער סאַמאָואַר.
(אויפגענומען ביי יצחק קאַצענעלסאָן, לאָדז.)
- 115 53. 1) אַלף - אַנ'אָדלער.
(אויפגענומען ביי יעקב דינעוואָן.)
- 117 54. 2) אַלף - אַנ'אָדלער.
(אויפגענומען ביי קאַרפּינאָויטש, ווילנא.)
- 119 55. אַלף - אינדיקעס.
(אויפגענומען ביי א. ליטוואַק, ווילנא.)
- 120 56. שלום עליכם.
(אויפגענומען ביי דוד איינהאַרן.)
- 123 57. ווי אַזוי לעבט אַ קייסער?
(אויפגענומען ביי משה בראַדערזאָן, לאָדז.)
- 126 58. אברהם'עלע מלמד.
(אויפגענומען ביי ש. סלוצק, קאָוונא.)

פֿינפטע אָבטיילונג.

אידיש און גוי'איש.

זייט:

- 131 59. אבראמלענקא נאש!
(אויפגענומען ביי י. גרויבארד, בענדין.)
- 133 60. סטרעדאיו.
(אויפגענומען ביי ש. שיינמאן, לוצק.)
- 135 61. א פאסטוכ'ל
(אויפגענומען ביי משה בראדערזאן, לאדז.)
- 139 62. פאָ טים באַצי דונאיו.
(אויפגענומען ביי א. ליכטענשטיין, זשיטאָמיר.)
- 140 63. רוין, רוין, ווי ווייט ביזטו?
(אויפגענומען ביי דניאל לייבעל.)
- 141 64. מאַטקא קאזאָלאַ.
(אויפגענומען ביי הערץ פישמאן, ווארשא.)
- 142 65. וו'מעסטעטשקאָ ליאָדי.
(אויפגענומען ביי פוגאטשאָוו, ווארשא.)
- 143 66. אָ, וויי, בראַטצי.
(אויפגענומען ביי רחל באַקשטיין, ווארשא.)
- 145 67. דער וידוי פון ר' מאיר פראַמישליאַנער.
(אויפגענומען ביי פסח קיפניס, אושאָמיר, אוקראַינא.)
- 146 68. פיוו יאָ או נידיליו.
(אויפגענומען ביי ישראל שטערן, ווארשא.)
- 149 69. הוליאָוו יאָ או נידיליו.
(אויפגענומען ביי ישראל שטערן, ווארשא.)
- 151 70. נאַשאַ יעוורעסקאַַ סלוּזשאַ טשערנאַַבעלסקאַַ.
(אויפגענומען ביי חיים ישראליק, אושיצאָ, אוקראַינא.)
- 152 71. ציאַ טוט קראַויעץ מיַעשקאַ?
(אויפגענומען ביי ג. יאָנאַוסקי, ווילנא.)
- 154 72. דער אַדרעס צום ליאַדער רבי.
(אויפגענומען ביי'ם אַרטיסט וו. גאַדיק.)
- 156 73. דאַנדאַרנאַ, אַטקראַי מעניַע דווערן.
(אויפגענומען ביי פ. העלמאַן, בערדיטשעוו.)

זייט:

- 158 74. אָמר ד' ליעקב - נייע באַיוס ניקאָוואָ.
(אויפגענומען ביי חיים ישראל'יק פערלמאָן, אושיצא.)
- 159 75. קוּדי יידיש?
(אויפגענומען ביי ש. שרייער, אָסטראַה.)

ז ע ק ס ט ע אַ ב ט יי ל ו נ ג.

גאָס = אַון גנבים = לידער.

- 163 76. וואָס ביזטו, קאַטינקע, באַרוגו?
(אויפגענומען ביי יצחק קאָצענעלסאָן, לאַדו.)
- 165 77. פליה-זשע מיין פויגלע.
(אויפגענומען ביי משה בראָדערזאָן, לאַדו.)
- 167 78. די בוימעלאַך זיי בליהען.
(אויפגענומען ביי ש. לעהמאָן, וואַרשא.)
- 169 79. אַבי נעמען באַגראַנדע.
(אויפגענומען ביי ש. לעהמאָן, וואַרשא.)
- 171 80. וואַרשאַווער קאדעטען.
(אויפגענומען ביי ש. לעהמאָן, וואַרשא.)

